

# M Ostdeutsche Morgenpost

**Bezugspreis:** Durch unsere Boten frei ins Haus 5.— Zloty monatlich oder 2,50 Zloty halbmöndlich (einschließlich 1.— Zloty Beförderungsgebühr), im voraus zahlbar. Sämtliche Postämter in Polen nehmen Bezugsbestellungen entgegen. Die „Ostdeutsche Morgenpost“ erscheint siebenmal in der Woche, frühmorgens — auch Sonntags und Montags —, mit zahlreichen Beilagen, Sonntags mit der 16seitigen Kupfertiefdruckbeilage „Illustrierte Ostdeutsche Morgenpost“. Durch böß. Gewalt hervorgerufene Betriebsstörungen, Streiks usw. begründen keinen Anspruch auf Rückerstattung des Bezugsgeldes od. Nachlieferung der Zeitung.

## Führende Wirtschaftszeitung

Geschäftsteile des Verlages:  
Katowice, ul. Wojewodzka 28, Fernsprecher: 505-58.

Für unverlangte Beiträge wird eine Haftung nicht übernommen.

**Anzeigenpreise:** Die 12-gespaltene Millimeterzeile im schlesischen Industriegebiet 20 Gr., auswärts 30 Gr., amtliche und Heilmittelanzeigen sowie Darlehensangebote von Nichtbanken 40 Gr., die 4-gespaltene Millimeterzeile im Reklameteil 1,20 bzw. 1,80 Zloty. — Für das Erscheinen von Anzeigen an bestimmten Tagen und Plätzen sowie für die richtige Wiedergabe telefonisch aufgegebenen Anzeigen wird eine Gewähr nicht übernommen. Bei Platzvorschrift 25% Aufschlag. Bei gerichtlicher Beilegung, Vergleich oder Konkurs kommt jeglicher Rabatt in Fortfall. Anzeigenschluß: 16 Uhr. — Gerichtsstand: Posen.

## Frankreichs Spiel mit dem Feuer

# „Herausforderung und Vergewaltigung“

Französische Truppenzusammenziehungen an der Saar „zur Abwehr eines Putsches“

## Rückfall in die Ruhrpolitik?

(Telegraphische Meldung)

Berlin, 31. Oktober. Unter der Überschrift „Diplomatische Korrespondenz zu den französischen „Spiel mit dem Feuer““ schreibt die Deutsche Truppenzusammenziehungen u. a.:

„Wenn die These des englischen Staatsmannes Baldwin richtig ist, daß die englischen Interessen am Rhein zu verteidigen sind, dann fragt man sich, wo für England die Grenzen sind, innerhalb deren es eine Bedrohung des europäischen Friedens nicht dulden würde. Diese Frage erhebt sich bei den Nachrichten, die über französische Truppenzusammenziehungen an den Grenzen des Saargebietes heute übereinstimmend in den englischen und französischen Blättern gemeldet werden. Darüber hinaus soll Frankreich die englische Zustimmung zu einem Einmarsch französischer Truppen ins Saargebiet erbitten haben, falls die Regierungskommission des Saargebietes einen derartigen Wunsch ausdrückt. Offenbar steht dieses diplomatische und militärische Vorgehen Frankreichs im engen Zusammenhang mit den Gedanken, die der französische Außenminister Barthou in seiner Genfer Rede vom 27. September in noch unklaren, aber bedenklichen Wendungen angekündigt hatte.

Eine Besetzung des Saargebietes durch französische Truppen, unter welchem Vorwande auch immer, wäre eine Herausforderung nicht nur Deutschlands und eine Vergewaltigung eines Abstimmungsgebietes, das unter der Treuhänderschaft des Völkerbundes steht.

Die Disziplin der Saarbevölkerung hat sich trotz aller Provokationen von Seiten der ihr Asylrecht mißbrauchenden Emigranten bewährt, und es ist für sie eine neue tränkende Zumutung, daß sie unter die Kontrolle einer militärischen Macht gestellt werden soll, deren einseitige Sympathien für niemand zweifelhaft sein können. Schon das Spiel mit dem Gedanken einer derartigen Aktion sollte daher von der gesamten Weltöffentlichkeit auf das schärfste zurückgewiesen werden. Die Verantwortung für diese äußerste Belastungsprobe, die nur dazu geeignet ist, Europa in die Zeiten und Spannungen des Ruhrinmarsches zurückzuwerfen, muß auf diejenigen zurückfallen, die sie dulden.“

## Die Lockerung der Arbeitstarife

(Drahtmeldung unserer Berliner Redaktion)

Berlin, 31. Oktober. Durch einen Erlass des Reichsarbeitsministers sind die Treuhänder der Arbeit ermächtigt worden, einzelne Betriebe aus dem Geltungsbereich der alten Tarifrechtsbindungen auszunehmen. Diese Maßnahme entspricht dem Bestreben der neuen Regierung, die straffe Normung aller arbeitsrechtlichen und lohnpolitischen Einzelheiten aufzulockern, ohne daß damit eine völlige Freiheit in der Gestaltung der Arbeitsbedingungen Platz greifen soll. Den Treuhändern ist mit dieser Ermächtigung eine neue hohe Verantwortung übertragen worden. Maßgebend für ihre Entscheidungen werden einmal die Bedürfnisse der Betriebe und zum anderen die der Gemeinschaft sein. Sie werden im hohen Maße die Rentabilität der Unternehmungen und die Unterschiede in der

Wirtschaftsführung und der zu leistenden Arbeit zu berücksichtigen und dafür zu sorgen haben, daß die große Bewegungsfreiheit nicht zu Lohnbrüderien mißbraucht wird. Selbstverständlich werden sie darauf zu achten haben, daß keine allzugroßen Abweichungen von dem für bestimmte Gewerkekreise maßgeblichen allgemeinen Stand der Arbeitsbedingungen, der auch den Regional-Verhältnissen angemessen ist, eintreten. In diesem Rahmen darf die Wirtschaft im Vertrauen auf die Sachkenntnis und die Unparteilichkeit der Treuhänder von dieser Ermächtigung eine erhebliche Förderung der Leistungsfähigkeit, eine Sicherung des Arbeitsfriedens und eine Vertiefung des Gemeinschaftsgefühls erwarten.

## Die Marschpläne für Mek und Nancy

### Beschleunigte Rekruten-Ausbildung

Über die französischen Truppenzusammenziehungen und die Vorbereitungen zu einem Einmarsch in das Saargebiet liegen folgende Meldungen vor:

Wie „Matin“ aus Nancy meldet, sollen die französischen Militärbehörden alle Vorkehrungen zur sofortigen Durchführung eines „Abwehrplanes“ getroffen haben, „für den Fall, daß Deutschland einen Handstreich auf das Saargebiet unternimmt, der französisches Gebiet bedrohen könnte.“

Neuere Nachrichten weisen auf die Möglichkeit eines Handstreiches der SA auf das Saargebiet unmittelbar nach dem Tage der Volksabstimmung am 13. Januar hin, durch den der Völkerbund vor eine vollendete Tatsache gestellt werden könnte. In einer Eingabe der „Saar-Wirtschaftsvereinigung“ an den Völkerbund wurde erklärt, daß auf Grund „vertraulicher Nachrichten“ aus „glaubwürdiger Quelle“ mit der Möglichkeit eines deutschen Einfalls in das Saargebiet

ernstlich gerechnet werden müsse. Die Verbreitung dieser Nachricht habe natürlich in den französischen Grenzbezirken, wie auch in Paris und im übrigen Frankreich eine gewisse Beunruhigung ausgelöst. Man könne, so heißt es in dem Telegramm des „Matin“, zur Beruhigung der öffentlichen Meinung Frankreichs sagen, ohne zu befürchten, bementiert zu werden, daß die Regierung Frankreichs die Gelegenheit nicht verfehlt habe, sich mit dieser Frage zu beschäftigen.

Einerseits werde die Ausbildung der kürzlich bei ihren Truppenteilen eingetroffenen Rekruten in Elsaß-Lothringen in diesem Jahre besonders eifrig betrieben, andererseits seien bei den Stäben der Armee von Metz und bei dem 20. Armee von Nancy alle erforderlichen Vorkehrungen getroffen.

„Deubre“ behauptet, daß der französische Botschafter in London, Corbin, Sir John Simon am Dienstag von den „technischen“ Vorkehrungen in Kenntnis gesetzt habe, die die französische Regierung getroffen habe, um den Präsidenten der Regierungskommission,

Knox, in eine solche Lage zu versetzen, daß er die erforderlichen Streitkräfte zur Verfügung habe,

um jede aufrührerische Betätigung der nationalsozialistischen Organisation im Saargebiet im Augenblick der Volksabstimmung zu verhindern.

Die Londoner „Times“ meldet dazu:

„Die französische Regierung hat dem General, der die Truppen an der Saargrenze befehligt, Weisungen erteilt, die sich auf den Fall beziehen, daß der Präsident der Saar-Regierungskommission, Dr. Knox, um Beistand ersucht. Zur Zeit der Räumung des Rheinlandes wurden die französischen Truppen aus dem Saargebiet zurückgezogen. Der Präsident der Regierungskommission hat das Recht, sich im Falle der Gefahr an Truppen außerhalb des Gebietes zu wenden. Die französische Regierung hat jetzt die notwendigen Weisungen gegeben, um es Mister Knox zu ermöglichen, binnen weniger Stunden eine ausreichende Streitmacht zur Verfügung zu haben, falls er sie benötigt, und zwar unter der Voraussetzung, daß eine solche Aktion nicht als eine Erneuerung der Besetzung des Gebietes aufzufassen ist.“

Der Pariser Korrespondent der „Times“ berichtet, eine Meldung aus Nancy belege, daß der Stab des dort stehenden 20. Korps und des

in Mek stationierten 6. Korps Weisungen darüber erhalten habe, wie sie im Falle eines nationalsozialistischen Putsches im Saargebiet handeln sollen.

Vorstehende übereinstimmende Meldungen sind geeignet, in allen deutschen und saarländischen Kreisen größtes Aufsehen und Beunruhigung hervorgerufen. Denn derartige militärische Vorbereitungen können jedem Vorwande dienen, um einen Gewaltakt durchzuführen. Schon die Drohung allein ist als

unrechtmäßiger Beeinflussungsversuch der bevorstehenden Abstimmung

zu beurteilen.

Die Deutsche Regierung und das deutsche Volk wünschen nichts anderes als die vertraglich zugesicherte Durchführung der Abstimmung und im Anschluß an diese eine ausschließlich den Wünschen der Abstimmungsberechtigten entsprechende Lösung der Saarfrage.

Es widerspricht dem Vertrag und dem Geist jeder Volksabstimmung, wenn eine an der Abstimmung beteiligte Macht von Seiten des Treuhänders des Völkerbundes oder seiner Organe mit einem militärischen Ein-

## Heute (Donnerstag) im Rundfunk

Reichsminister Dr. Goebbels spricht von 18,05 bis 18,25 Uhr zur Hitlerjugend. Die Rede wird auf alle deutschen Sender übertragen. Sie wird von Chören der Hitlerjugend umrahmt. Für die Hitlerjugend ist im ganzen Reich

Gemeinschaftsempfang

angeordnet.



greifen im Saargebiet betraut würde. Ein solches Vorgehen könnte nur als ein „Sandstreich“ bezeichnet werden, da keine Stelle eine betriebsmäßige rechtswidrige Maßnahme legitimieren könnte.

Trotz aller Emigranten-Propagandakampagnen wird die Saarbevölkerung an ihrer muttergültigen Disziplin bis zur Saarabstimmung und über diese hinaus festhalten. Deutscherseits besteht alles Interesse daran, die Saarbevölkerung in dieser Haltung zu bestärken, damit sie sich am 13. Januar 1935 frei zu Deutschland bekennen kann und dann der Völkerverbund aus diesem Bekenntnis, durch keinerlei Machenschaften beeinträchtigt, die gegebenen Folgerungen ziehen muß.

Berlin, 31. Oktober. Zu den durchsichtigen Mandatvornahmen Frankreichs an der Saar nimmt die Berliner Presse in ausführlichen Kommentaren Stellung. So schreibt die „Berliner Börsenzeitung“ u. a.:

„So überflüssig es wäre, die völlige Haltlosigkeit der üblichen Propagandamethoden von französischer und saarparatistischer Seite unter Beweis zu stellen, so bringen notwendig erscheinend es uns, die Weltöffentlichkeit auf die Winkeltzüge einer Politik hinzuweisen, die den mühsam aufrecht erhaltenen Frieden in Europa auf das ernsteste gefährdet und sich dem nicht unbegründeten Verdacht aussetzt, das Votum des Saarländers mit Waffengewalt entweder präjudizieren oder nachträglich korrigieren zu wollen.“

„Die Gerüchte über Vorbereitungen eines französischen Einmarsches ins Saargebiet“, sagt u. a. „Der Deutsche“, „sind in der Pariser Presse während der letzten Wochen schon zu wiederholten Malen aufgetaucht. In der neuen Kampagne, die von den französischen Blättern jetzt entfesselt wird, liegt offenbar System, und es ist nicht mehr möglich, mit Stillschweigen über sie hinwegzugehen. Das treibende Moment der französischen Veröffentlichungen liegt einzig und allein in der Absicht, die Bevölkerung im Saargebiet in Erregung zu versetzen, sie nach Möglichkeit zu Ausbrüchen zu verleiten und gleichzeitig in der europäischen Öffentlichkeit den Eindruck zu erwecken, als sei ein gewalttätiges Eingreifen von deutscher Seite in der Saarfrage zu erwarten.“

„Die systematisch ausgestreuten französischen Gerüchte über einen angeblich beabsichtigten deutschen Rutsch unmittelbar nach der Abstimmung im Saargebiet“, schreibt das „Berliner Tageblatt“, „sind uns seit einiger Zeit bekannt. Nachdem eine Reihe verbreiteter französischer Zeitungen sich dazu hergeben, diese aus Emigrantenquellen stammenden Behauptungen zu verbreiten und die französische Regierung zu militärischen Gegenmaßnahmen zu ermuntern, müßten Rücksichten schweigen. Wir stellen fest, daß Deutschland weder an einen Rutsch denkt noch Anlaß hat, einen Rutsch zu wünschen; es hat nur Anlaß, den ordnungsmäßigen freien Verlauf der Volksabstimmung gesichert zu sehen.“

„Seit Tagen wird“, kommentiert der „Völkische Anzeiger“, die französischen Absichten, „von den separatistischen Unruhestiftern im Saargebiet das Gerücht über angebliche deutsche „Rutschabsichten“ verbreitet. Wir haben bisher zu diesem Unfug geschwiegen. Nachdem aber in Paris und London diese Lügen zur Grundlage militärischer und juristischer Vorbereitungen für ein Eingreifen von außen im deutschen Saargebiet gemacht werden, ist es Pflicht der deutschen Presse, mit aller gebotenen Schärfe Protest einzulegen gegen eine solche abenteuerliche Politik. Man soll die deutschen Saarländer ihr heiliges Recht in Ruhe und in der von ihrer Disziplin gewährleisteten Ordnung ausüben lassen, und es wird nicht einen einzigen Streitfall geben, abgesehen davon, daß eine etwa noch auftretende Meinungsverschiedenheit allein dem Völkerverbund und nicht dem französischen Generalstab anheben würde.“

„Der Fall bebarh“ laut „M.Z.“ dringend der Auffklärung. Wir möchten zunächst nicht annehmen, daß Herr Knox den Ehrgeiz haben könnte, sich zum Herrn über Krieg und Frieden in Europa zu machen. Der Abstimmungskampf ist nicht durch unsere Schuld verschärft worden. Die allerersten Rutschgerüchte haben von Frankreich aus Eingang in ausländische Zeitungen gefunden. Es stellt sich jetzt heraus, daß diese Rutschgerüchte nur der Vorbereitung für die von Frankreich nunmehr getroffenen Maßnahmen dienen sollen. Die Englische Regierung wird, wie wir annehmen, Interesse daran haben, sich für die Beseitigung der entstandenen Beunruhigung einzusetzen. Sonst wüßten wir nicht, ob der Bonarino-Geist dort noch verstanden wird.“

### Saar-Rundgebung in New York

(Telegraphische Meldung)

New York, 31. Oktober. Der Verein der Saarländer hielt eine Rahnenweihe ab. Die Feier gestaltete sich zu einer überwältigenden Rundgebung der deutschstämmigen Bevölkerung New Yorks für die deutsche Saar. Etwa 50 000 Personen hatten sich eingefunden. Die deutschen Vereine New Yorks und der Umgebungen waren durch ihre Rahnenabteilungen vertreten. Die Teilnehmer legten ein begeistertes Treuebekenntnis für die deutsche Saar ab und gaben ihrer Freude Ausdruck, daß die Saar bald ins Reich zurückkehren werde. Stürmischen Beifall fand ein lebendes Bild, das das Treuebekenntnis des Berg- und Hüttenmannes vor der Germania darstellte. Die Feier wurde teilweise gefilmt, um auch im Wille der alten Heimat zeigen zu können, daß auch das Deutschland New Yorks den rückkehrenden Volksgenossen von der Saar die Hand entgegenstreckt.

## Ein Terror-Urteil in Mek

Der kriegsblinde Saarländer Rathke wegen angeblicher Spionage zu 2 1/2 Jahren Gefängnis verurteilt

(Telegraphische Meldung)

Saarbrücken, 31. Oktober. Vor dem Meßer Appellationsgericht wurde in dem sogenannten Röchling-Spionageprozeß das Urteil gefällt. Danach erhält der kriegsblinde Leiter der Röchlingischen Betriebspolizei, Rathke, 2 1/2 Jahre, Frischmann 3 Jahre, Valtes 2 1/2 Jahre, Eigenburger 2 1/2 Jahre und Rupp 5 Jahre Gefängnis.

Die beiden letzteren wurden in Abwesenheit verurteilt. Außerdem wurde auf Geldstrafe bis zu 1000 Franken und 10–20 Jahre Landesverweisung erkannt.

Dieses ungeheuerliche Urteil hat im ganzen Saargebiet lebhafteste Empörung hervorgerufen. Noch steht allerwärts in Erinnerung, wie es überhaupt zuwege kam, daß Rathke auf französischem Boden festgenommen wurde.

Durch ein fingiertes Telegramm hatte die französische politische Polizei Herrn Rathke aus dem Saargebiet nach einem lothringischen Grenzort gelockt,

wo er sofort mit einem Begleiter wegen angeblicher Spionage verhaftet wurde. Der Verdacht wurde durch die Verhandlungen vor dem Meßer Gericht in keiner Weise erwiesen, da sich der Angeklagte überhaupt nie mit Spionage beschäftigt hatte. Allerdings unterhält die Firma Röchling in Wöflingen ein politisches Büro, das sich mit den das Saarland betreffenden Fragen beschäftigt. Dieses Büro und der verurteilte kriegsblinde Rathke haben jedoch nie etwas mit Spionage zu tun gehabt. Den französischen Stellen kam es offenbar lediglich darauf an, unter Unterstellung falscher Tatsachen ein Beispiel zu statuieren, das an die schlimmsten Zeiten französischer Kriegsgerichte erinnert. Nach dieser willkürlichen Rechtsauffassung könnte also

in Zukunft kein Saardeutscher mehr ungefährdet französischen Boden betreten,

da sich ziemlich jeder Saarländer bereits für den Abstimmungskampf eingesetzt hat.

Die Verurteilung Rathkes läuft überdies auf einen glatten Bruch des sogenannten Garantieabkommens vom Juni d. J. hinaus. In diesem haben sich in Genf die Regierungen Frankreichs und Deutschlands feierlich verpflichtet, sich jeder strafrechtlichen Verfolgung eines abstimmungsberechtigten Saarländers wegen der von ihm eingenommenen politischen Betätigung während der Abstimmungszeit zu enthalten.

Das vorliegende französische Terrorurteil ist geradezu eine

Verhöhnung dieser feierlich eingegangenen Verpflichtung.

Bis jetzt hat die Regierungskommission des Saargebietes noch nichts unternommen. Man mag ihr vielleicht zugute halten, daß sie bisher nicht in ein schwebendes Verfahren eingreifen wollte, jetzt, nach der Urteilsverkündung, muß jedoch von ihr erwartet werden, daß sie gegen dieses Urteil, das Saardeutsche einzig und allein wegen ihrer vaterländischen Haltung im Saarkampf zu langjährigen Gefängnisstrafen verurteilt, unter Berufung auf das Genfer Garantieabkommen Einspruch erhebt.

## Landesverräter erhalten die Todesstrafe

(Telegraphische Meldung)

Berlin, 31. Oktober. Die Justizpressestelle teilt mit:

„Vor dem 3. Senat des Volksgerichts hatten sich in letzter Zeit wiederholt Angeklagte zu verantworten gehabt, denen Landesverrat zugunsten auswärtiger Mächte zur Last gelegt war. Da es sich bei landesverräterischen Straftaten um die schwersten und verabschiedungsunwürdigsten Angriffe gegen den Bestand des Staates und des Gesamtlebens der Nation handelt, sind in allen diesen Fällen vom Volksgerichtshof harte Strafen verhängt worden. Mehrere Angeklagte sind zum Tode verurteilt, in anderen Fällen sind Zuchthausstrafen bis zu 15 Jahren verhängt worden. Nur in zwei besonders milde gelagerten Fällen sind Angeklagte mit Gefängnisstrafen davon gekommen. Hervorzuheben ist

aber, daß alle diese Urteile nach unter Anwendung der alten Gesetzesvorschriften ergangen sind, da sämtliche bisher vor dem Volksgerichtshof zur Aburteilung gelangenden Straftaten des Landesverrats vor dem Inkrafttreten des Gesetzes zur Änderung von Vorschriften des Strafrechts und des Strafverfahrens vom 24. April 1934 begangen sind. Dieses Gesetz sieht bei Landesverrat grundsätzlich nur die Todesstrafe vor. Es ist seit dem 2. Mai 1934 in Geltung. Seit dieser Zeit wird sich daher jeder Deutsche, der sein Vaterland verrät und sich damit außerhalb der Volksgemeinschaft stellt, dessen bewußt sein müssen, daß er in dieser Volksgemeinschaft nicht weiter geduldet werden kann und durch seine Tat seinen Kopf verwirkt hat.“

## Schulgemeinden statt Elternbeiräte

(Telegraphische Meldung)

Berlin, 31. Oktober. Das Verhältnis zwischen Elternschaft, Schule und Hitlerjugend, soweit deren Angehörige Schüler sind, wird jetzt durch einen Erlass des Reichserziehungsministers Rüst von Grund auf neu geregelt.

Der Erlass befaßt sich mit der Einrichtung der Elternbeiräte an den öffentlichen Schulen, die aus den Anschauungen des Liberalismus entstanden und nationalsozialistischen Gedankengängen nicht entspricht. Die nationalsozialistische Auffassung fordert auch hier an Stelle der früheren Interessenvertretung: Dienst und Verantwortung.

Nach diesem neuen Erlass wird daher statt des Elternbeirats die „Schulgemeinde“ eingeführt, die sich aus sämtlichen Lehrern der Schule, aus den Eltern der Schüler und aus Beauftragten der HJ. zusammensetzt.

Führer der Schulgemeinde ist der jeweilige Schulleiter. Er beruft zu seiner Unterstützung in der Schulgemeinde — je nach der Größe der Anstalt — zwei bis fünf „Jugendwalter“ aus den Kreisen der Eltern und Lehrer. Im Einvernehmen mit dem zuständigen Gebietsführer der Hitlerjugend wird in diesen Kreisen der „Jugendwalter“ auch ein HJ-Führer entsandt.

„Wenngleich Elternhaus, Schule und Hitlerjugend, jede für sich, auch besondere Erziehungsaufgaben in eigener Verantwortlichkeit haben, so tragen doch alle gemeinsam die Verantwortung für das Gelingen des Gesamtwerkes der Erziehung, also auch für die Einrichtungen erzieherischer Art, an denen sie nicht unmittelbar beteiligt sind. Alles Mühen um das erzieherische Wirken in den verschiedenen Gruppen der Erzieher erfüllt seinen Sinn doch nur dann,

wenn es sich bewußt wird, daß es nur Teilschaffen im Gesamt-Jugenderziehungsplan des Staates ist.“

Aus dieser Begründung heraus hat auch der Reichsjugendführer der NSDAP. seine Zustimmung für die Entsendung von HJ-Führern bzw. BDM-Führerinnen in den Kreis der Jugendwalter gegeben.

In den dem Erlass beigegebenen Richtlinien werden die Aufgaben der Schulgemeinde folgendermaßen umrissen:

„Die Erziehungsziele des neuen Staates sind darzustellen und dem Verständnis der Allgemeinheit zu erschließen. Hier sind staatliche Familienfürsorge, Rassefragen, Erblehre, Erbgesundheitspflege, Körperkultur, Arbeitsdienst und Jugendbund zu behandeln!“

Die freiwillige Mithilfe bei der Verbesserung von Schuleinrichtungen ist zu fördern!

Durch Veranstaltungen wie Vortrags- und Lichtbildabenden, Schulausstellungen, Sportfesten, Schul- und Volksfeiern, Wanderungen ist die Gemeinschaft aller Erziehungsbeteiligten zu pflegen.

Erziehungskundliche Fragen sollen in der Schulgemeinde besprochen und mit Verständnis nahe gebracht werden. Dabei ist kein Tätigkeitsfeld ausgeschlossen, das dem Gedeihen der völkischen Erziehung in Haus, Schule und Jugendbund dienen kann.

Die Jugendwalter werden zu Schuljahresbeginn auf ein Jahr bestellt. Vor ihrer Berufung wird der zuständige Ortsgruppenleiter der NSDAP. gehört.“

## Frankreichs Drohung

Von

Dr. Ernst Kaufmann

Schon vor einigen Tagen hatte der französische Kriegsminister Maréchal Pétain im Finanzaußenrat der Kammer die Notwendigkeit neuer Militärkredite mit „außenpolitischen Schwierigkeiten“ begründet, die sich im Anschluß an die Saarabstimmung ergeben könnten. Wenn es gilt, Frankreichs Steuerzahlern neue Millionen für Rüstungszwecke aus der Tasche zu locken, ist es von jeder üblichen Gewissenhaftigkeit und unmöglichen Schreckgespenster an die Wand zu malen, und so hätte man die unsinnige Behauptung Pétains — unnötig, weil kein vernünftiger Grund zu finden ist, der Deutschland veranlassen könnte, seinen sicheren Sieg an der Saar durch irgendwelche „Sandstreich“ zu gefährden — als ein solches Druckmittel mit einem Abschlussschritt abtun können. Leider muß man sich aber der Drohung Barthous mit einem Einmarsch französischer Truppen auf Grund eines längst überholten Zugeständnisses der Alliierten an Frankreich aus dem Jahre 1925, als französische Truppen nach das Rheinland besetzt hatten und Frankreich ihre Rückzugslinien als behindert schildern konnte, erinnern. In diesem Zusammenhang muß man die jetzt vorliegenden Meldungen stellen, und man muß sogar noch tiefer greifen, um sie in ihrem ganzen Ernst erfassen zu können, indem man daran erinnert, daß das Saargebiet immer ein Objekt der französischen Habgier gewesen ist.

Schon im Jahre 1917 waren Frankreich und Rußland in einem Geheimvertrag übereingekommen, daß das Rheinland ein autonomer Staat werden, Elsaß-Lothringen und die Saar aber an Frankreich fallen sollten. Dementprechend forderte Clemenceau in der Friedenskonferenz der Alliierten im Jahre 1919 auch die Annexion des Saargebietes in den Grenzen des ersten Pariser Friedens von 1814; obgleich der durch diesen Frieden herbeigeführte Rechtszustand nur ein Jahr gedauert hat, konnte die französische Delegation sich nicht genug darin tun, auf das „historische Recht“ Frankreichs zu pochen. Ihre Bemühungen scheiterten aber an dem Einspruch Wilsons, der wenigstens etwas von seinen 14 Punkten retten wollte. „Völker sollten nicht von einer Souveränität an die andere verpackt werden“, Wilson in seiner erbarmungswürdigen Unkenntnis der europäischen Verhältnisse wurde aber durch die Lüge von einer 150 000 Mann starken französischen Minderheit im Saargebiet, die inzwischen längst auf die noch immer viel zu hohe Zahl 15 000 zusammengeschrumpt ist, wenigstens insoweit überlistet, daß er seine Zustimmung zu der Volksabstimmung gab.

Auf dieser Grundlage versuchten die Franzosen nun auf anderem Wege zu ihrem Ziel, dem Raub des wegen seiner Kohlengruben wertvollen Gebietes zu kommen. Clemenceau forderte die Bildung eines selbständigen Saargebietes unter dem Schutz des Völkerbundes und in Zoll-Union mit Frankreich. Wilson wollte die Saar unter Deutschlands Souveränität lassen und für die Regelung der sich bei der Ausbeutung der Gruben ergebenden Fragen ein Schiedsgericht einsetzen. Er wurde aber von Clemenceau und Lloyd George gefügig gemacht und gab sein Einverständnis zu der Volksabstimmung in 15 Jahren. Im Falle eines auf Rückkehr zu Deutschland lautenden Ergebnisses sollte Deutschland die bis dahin in das volle Eigentum Frankreichs übergehenden Gruben mit allem, was dazu gehört, zurückkaufen können. Das genügte Frankreich aber nicht. Es zweifelte schon damals nicht an dem Ausgang der Abstimmung und wollte sich deshalb unerfüllbare Bedingungen für den Rückkauf sichern. Den Plan, daß eine unerhöht hohe Summe — 300 Millionen Goldmark — schon damals festgesetzt würde und daß Deutschland, falls es sie nicht binnen einem Jahr bezahlen könnte, seines Anspruches verlustig gehen sollte, drückte Frankreich jedoch nicht durch. Es wurde zwar beschlossen, daß die Gruben in Goldmark zurückzukaufen seien, daß aber die Höhe des Betrages später durch drei Sachverständige, einem deutschen, einem französischen und einem Völkerbundsvertreter festgesetzt werden sollte. Sollte indeß Deutschland die Zahlung ein Jahr nach dem festzusetzenden Termin nicht geleistet haben, so würde die Reparationskommission in Übereinstimmung mit den ihr vom Völkerbund erteilten Weisungen notfalls durch Liquidation des in Frage stehenden Teiles der Gruben, die Angelegenheit zu ordnen haben.

So hart diese Bestimmungen auch für Deutschland waren, so entsprachen sie doch keineswegs den Wünschen Frankreichs, und deshalb versucht es nun mit allen Mitteln, allen Weiterungen dadurch aus dem Wege zu gehen, daß es die Volksabstimmung zu seinen Gunsten entscheidet. Zunächst hoffte es, durch Hunger und Peitsche eine Mehrheit zustande zu bringen, die sich für die Eingliederung in den französischen Staat aussprechen würde. Dann aber, als es sich hatte überzeugen müssen, daß dieser Plan undurchführbar sei, bemühte es sich, mit Hilfe der Separatisten wenigstens die zweite der drei für die Volksabstimmung vorgesehenen Fragen: Beibehaltung

Verantwortl. Redakteur: Ignatz Malarsz, Biala b. Bielsko  
Herausgeber und Verleger: „Prasa“, Spółka wydawnicza  
z ogr. odp., Katowice.  
Druck: Verlagsgesellschaft Kirsch & Müller GmbH, Benthien Osk.



## Kattowitz

### Aus der Magistratsfikung

Am Mittwoch trat die Stadtverwaltung zu einer Sitzung im Rathaus zusammen. Es wurden eingehende Beratungen über das Straßen- und Wegebauprogramm für das Jahr 1934/35 geführt. Das Programm sieht für Straßenbauarbeiten einen Betrag von 1905 000 Zloty, für Kanalarbeiten eine Summe von 587 000 Zloty, und für Nebenarbeiten 44 000 Zloty vor. Die Ausführung dieser Arbeiten, für die insgesamt ein Betrag von 2 536 000 Zloty veranschlagt wurde, hängt davon ab, in welchem Maße die erforderlichen Geldmittel aus dem Wojewodschaftsfonds und dem Arbeitsfonds eingehend werden. Nachdem der Kaufpreis für den Ankauf von Grundstücken durch die Stadtverwaltung festgesetzt worden war, erfolgte die Wahl der Vorstandsmitglieder für das städtische Schiedsgericht und das Mietseingangsamt.

### Wieder 48 Schmuggelprozesse

Im Verlaufe der unzähligen Schmuggelprozesse, die noch vor dem Kattowitzer Bezirksgericht schweben, gelangten am Mittwoch wiederum 48 zur Verhandlung, in denen sich 56 Angeklagte, zumeist Jugendliche und Arbeitslose, die diesen gefährlichen Broterwerb wegen der großen Not betrieben, zu verantworten haben. Sie hatten Apfelsinen, Feuersteine, Delfarinen, Koksmehl und ähnliche Waren über die „grüne Grenze“ gebracht und auf den Märkten verkauft. Das Gericht verurteilte die Schmuggler zu Geldstrafen von 100 bis 1000 Zloty und zu Gefängnisstrafen von einem Tag bis zu einem Monat.

### Der Spargtag in Kattowitz

Am Mittwoch wurde in Polen der Spargtag begangen. In den Kattowitzer Schulen wurden in den einzelnen Klassen Vorträge gehalten, in denen auf die Bedeutung des Spargens hingewiesen wurde. Über der Stadt warfen Flugzeuge zahlreiche Werbeschriften der städtischen und kommunalen Sparfassen ab. Die Straßenbahn-Gesellschaft hatte besondere Wagen, mit Transparenzen versehen, durch das Stadtbild verfahren lassen. Der Kattowitzer Sender war ebenfalls in den Dienst der Propaganda für die Spararbeit gestellt worden.

\*

Die Interessengemeinschaft zieht um. Die technische Abteilung der Verwaltung der Interessengemeinschaft wird ab 1. November ihre Büros von Kattowitz nach Bismarckhütte verlegen. Gleichzeitig sollen die Büros der Hüttenverwaltung und der weiterverarbeitenden Werke nach Bismarckhütte verlegt werden.

\*

Lebensmittelausgabe an Ortsarme. In der Zeit vom 5. bis 20. November erfolgt im städtischen Obdachloshaus in Balenze die Verteilung von Lebensmitteln an Ortsarme und Ortsarme. Die Einteilung der einzelnen Stadtteile und der Buchstabenreihe ist durch Aushang zu erfahren.

\*

Gerichtspersonalien. Der Staatsanwalt beim Kattowitzer Appellationsgericht, Dr. Lewandowski, ist ab 1. November in den Ruhestand versetzt worden. An seine Stelle tritt der Staatsanwalt beim Kattowitzer Landgericht, Dr. Marjan Tokarski. Die Vertretung von Dr. Tokarski hat Unterstaatsanwalt Dr. Kulei übernommen.

\*

Deutsche Theatergemeinde. Heute, 20. Uhr, (Ende 22 Uhr), findet die erste Aufführung (außer Abonnement) der rühmlichst bekannten Oper „Tote Augen“ von Eugen O'Neil statt. Spielleitung: Dr. Werner Müller, musikalische Leitung: Erich Peter. Montag, 20. Uhr, (Ende 22 Uhr), gelangt im Abonnement A und B sowie im freien Kartenverkauf, der Schwan mit Musik „Fischer und Aus Kanadä“ von Hans Müller und Herbert Walter (eine heitere Begebenheit in der Vergangenheit) zur Aufführung. Eintrittskarten sind täglich an der Theaterkasse (ul. Teatrlna) von 9 bis 13 Uhr und von 15 bis 17 Uhr zu haben. Telefon 316 47.

15 Jahre Afrika. Der Deutsche Kulturbund gibt bekannt: Am Sonntag hält der bekannte Afrikaforscher Hauptmann a. D. Steinhart im Saale des Deutschen Kulturbundes einen Vortragsabend. Steinhart weilte von Anfang 1909 bis Ende 1919, dann 1924 bis 1925 und 1929 bis 1931 in den verschiedensten Teilen Afrikas. Er gilt als einer der besten Kenner des schwarzen Erdteils. Außer durch seine Vorträge wurde er durch seine vielen, auch fremdsprachig erschienenen Afrikawerke bekannt, zumal als Verfasser des „Schombo“, der „Schwarzen Sphinx“, des „Wahrhaften Riefen“ und neuerdings durch seine beiden Meisterwerke „Die Sonne geht über dem Meer auf“ und „Wir reiten still, wir reiten stumm“. Seine Forschungsreisen führten ihn durch die Kolonien aller in Afrika herrschenden weißen Völker — und führten ihn auf langen Expeditionen in den tiefsten Busch. Augenwunder hat er nie durch eine rosenrote Brille gesehen, sondern ist allen Dingen und Fragen sachlich und mit ganzem Verstand auf den Grund gegangen.

## Myslowitz

Quartalsversammlung der Bäcker. In der Versammlung haben die Meister beschlossen, Backwaren nicht mehr von Privatfirmen einzukaufen, sondern nur Bäckereien zu verwenden und den Reingewinn aus diesem Handel der Bäckereien zuzuführen. Bäckermeister Sobczak, Eichenau, forderte eine energische Stellungnahme der Innung zu der für den Berufsverband so schädlichen Auswirkung der Annahme der Bäcker. Der Innungshauptverband hat bereits Beschwerde bei der Wojewodschaft und beim

## Umfangreiche Flußregulierungsarbeiten in Ostoberschlesien

Kattowitz, 31. Oktober.

Im Gebiet der Wojewodschaft Schlesien sind zur Zeit umfangreiche Flußregulierungsarbeiten im Gange. Für die bisher fertiggestellten Arbeiten waren etwa 13 Millionen Zloty aufzuwenden. Bei diesen Arbeiten sind etwa 2 000 Jungmannschaften der freiwilligen Arbeitskolonnen, die nach dem Muster des deutschen Arbeitsdienstes organisiert sind, beschäftigt.

In Ostoberschlesien handelt es sich um die

Ministerium eingeweiht, ist bis jetzt jedoch ohne Entscheidung geblieben.

## Siemianowitz

Apothekenbesuch. Den Feiertagsdienst versieht die Hütten-Apotheke, desgleichen den Feiertagsnachtdienst, den Feiertagsnachtdienst versieht die Stadt-Apotheke, den Sonnabendnachtdienst die Hütten-Apotheke auf der Richterstraße.

Ein Bürolehrling als Klotterräuber. Der frühere Bürolehrling Drobosiz, Siegmund, stahl vor etwa einem Monat aus der Wohnung der Lehrerin Majewski einen Schmuckkasten mit Inhalt im Werte von 600 Zloty. Nachdem er die Gegenstände bei einem Kattowitzer Händler veräußert hatte, machte er mit einem anderen Kumpel eine Spritztour nach Graubenz. Als das Geld veräußert war, brachen beide in ein Kloster ein, wo ihnen 180 Zloty und Wertgegenstände von 500 Zloty in die Hände fielen. Auf der Rückfahrt nach Kattowitz wurden die Einbrecher jedoch abgefaßt.

Generalversammlung des Deutschen Ortschulvereins. Im Anschluß an die Elternberatung im Deutschen Privat-Gymnasium am Montag fand die Generalversammlung des Schulvereins statt. Aus dem Jahresbericht ging hervor, daß die Anzahl von 122 Schülern beachtet wird, die von 18 Lehrkräften unterrichtet werden, der Haushaltsplan wurde, wie im Vorjahre, wieder mit 8 600 Zloty festgesetzt und der Monatsbeitrag je Schüler von 1, auf 1,20 Zloty erhöht. Aus der Vorstandswahl gingen hervor: 1. Vorsitzender Kalkulator Lufsch, 2. Vors. Direktor Tomalla, 1. Schriftführer Ludwig, 2. Vizelekt. 1. Schatzmeister Tarara, 2. Frau Schöffler. Ausgeschieden sind durch freiwilligen Verzicht Berginspektor Mokwiz, Buchdrucker Gogolla und Oberlehrer Hontis.

## Schwientochlowitz

Ein Hund, ein Beamter, ein Prozeß. Der Hund der Frau Johanna Broncel in Groß Bielitz hatte die Angewohnheit, zu wildern, so daß gegen die Besitzerin des Hundes mehrere Anzeigen eingingen. Daraufhin erhielt ein Polizeibeamter den Auftrag, die Angelegenheit zu untersuchen und den Hund festzunehmen. Der Beamte wollte nun den Hund verhaften, doch wurde er von der Besitzerin und deren Stiefsohn in ein Zimmer gesperrt. In der Zwischenzeit hatte der Hund Gelegenheit, das Weite zu suchen. Die beiden Hundeliebhaber hatten sich jetzt vor dem Bürgergericht wegen Freiheitsberaubung und Verletzung des Polizeibeamten zu verantworten. Das Urteil lautete auf je fünf Wochen Gefängnis. Eine Bewährungsfrist wurde den Verurteilten nicht zugestanden.

## Rybnik

MGW. „Lieberhori“. Am Sonntag, 18. Uhr, veranstaltet der MGW. „Lieberhori“ im Saale des Hotels „Swierkkanie“ einen Volksliederabend. Gleichzeitig findet das Abschiedskonzert für den scheidenden Ehrenchorleiter, Studienrat Dr. Winters, statt.

## Chorzow

### Quartalsversammlung der Schneider-Innung

In der Versammlung sprach Schneidermeister Holczyk über das Thema „Einkommen und Umsatzsteuer“. Es wurden alleseitig Klagen geführt, daß die Umsatzsteuer im Verhältnis zum Vorjahr eine Erhöhung von 40 bis 60 Prozent erfahren hat, obgleich die Umsätze infolge weitever Verschärfung der Wirtschaftskrisis um fast 50 Prozent zurückgegangen sind. Die Versammlung entschloß sich zu einer Protestresolution an die Wojewodschaft und an das Finanzministerium. Die „Lehrlingszüchterei“ soll durch eine einjährige Aufnahmeprobe begegnet werden. Im Januar wird eine Ausstellung von Lehrlingsarbeiten veranstaltet. Der Vorstand hat eine neue Arbeitslohnpreislifte entworfen, die nach Bestätigung durch die Handwerkskammer am 15. November in Kraft tritt. Uebertretungen werden von der Innung mit 2 bis 20 Zloty Geldstrafen geahndet. Die Preise sind bedeutend gesenkt und betragen für einen Anzug 60–80 Zloty, Winterpaletot 65–85, Sommer-Paletot 58–78, Mäntel oder Raglan 55–75, gestreifte Hosi 15–25 Zloty.

Schaffung eines Hafens und die bessere Schiffbar-machung der Przemsja bei Myslowitz. Regulierung der Kawa und der Ruda im Kreise Rybnik sowie der Malapane im Kreise Lublin. Der Schwerpunkt der Regierungsarbeiten liegt jedoch im Beskidengebiet. Dort wird zur Zeit ein Teil der Weichsel reguliert, weiterhin die Biala und die Brunnica. Für die Beendigung dieser Flußregulierungsarbeiten werden noch etwa 10 Millionen Zloty notwendig sein.

Golbene Hochzeit. Das Fest der Golbenen Hochzeit feierte dieser Tage das Ehepaar Johann Pejasa und Anna, geb. Maleppa, von der 3. Waisstraße 88 in Chorzow.

Bereitschaftsdienst der Ärzte. Die Mitglieder der Allgemeinen Ortskrankenkasse in Chorzow können von Donnerstag (Allerheiligen), 8 Uhr früh, bis Freitag, 8 Uhr früh, folgende Ärzte in Anspruch nehmen: Dr. Janiczek von der Wolnowitzstraße 16, Chorzow 1, und Dr. Lex, von der Kirchstraße 1, Chorzow 3.

Verlängerte Geschäftszeit. Nach Mitteilung der städtischen Polizei dürfen die Geschäfte in Chorzow am Sonnabend bis 20 Uhr geöffnet bleiben.

Für die Feiertage versorgt. In der Wohnung des Kaufmanns Dreicher von der Heidauer Straße 10 in Chorzow wurde ein Einbruch verübt, wobei die Täter einen Sammermantel und aus dem anschließenden Laden wanzia Büchsen, Carbinen, drei Kilogramm Wurst und eine größere Menge Käse entwendeten. Der Gesamtschaden beträgt 100 Zloty.

Beschlagnahme von Notschachteln. Die Polizei hat im Laufe des gestrigen Tages fünf Führer mit Notschachteln beschlagnahmt. Die Notschachteln wurden den Arbeitslosen in der zur Verfügung gestellt. Die Beschlagnahme besagt, daß trotz des Verbots immer noch irgendwo Notschachteln in Betrieb sind, die anschließend der Polizeibehörde verborgen bleiben, da sonst eine Sprengung der Notschachteln erfolgen würde.

Zwangswiese herausgekehrt. Den Bürgern von Chorzow bot sich ein seltenes Schauspiel. Edward Gandecki, von der Beuthener Str. 60, der bis dahin bei seinem Schwiegervater Kupfer als Zimmermeister gewohnt hatte, mußte die Wohnung unverzüglich räumen, da sein Schwiegervater herausgekehrt wurde. Kurzerhand verließ Gandecki seine geringe Habe auf einen Handwagen und fuhr mit diesem vor das Rathaus, in die Nähe des Denkmals des „Unbekannten Soldaten“. Dieser Aufzug rief natürlich einen starken Menschenauflauf hervor, der erst durch die Polizei zerstreut werden konnte. Gandecki und seine Habe wurden nach dem Obdachloshaus geschafft.

Ermittelte Einbrecher. Wie noch erinnert, wurde vor einigen Wochen in das Magazin des örtlichen Arbeitsfonds in Chorzow am helllichten Tage eingebrochen. Die Täter traten als Bevollmächtigte des Arbeitsfonds auf und schafften unbehelligt 22 Sack Mehl fort. Nach langwierigen Bemühungen seitens der Polizei gelang es erst dieser Tage, die Einbrecher zu ermitteln und diese in der Person des Johann Gadocha von der Heidauer Straße 1, Karl Ziordza von der Markstraße 23, Emil Adam von der Mielenitzstraße 38, Philipp Manich von der Mielenitzstraße 63 und Heinrich Rosja von der Paulstraße 10, festzunehmen.

Deutsche Theatergemeinde. Heute, 19. Uhr, findet die 3. Abonnementsvorstellung mit der Oper „Fidelio“ von Beethoven statt. Nach dem 3. Bild wird die Operette Leonore Nr. 3 durch das verstärkte Orchester zu Gehör gebracht. Um Störungen zu vermeiden, wird um rechtzeitiges Einnehmen der Plätze gebeten. Donnerstag, 8. November, 20 Uhr, erfolgt die Aufführung des Schauspiel „Die Seimthe des Matthias Brud“ von Graff. Der Vorverkauf hierfür beginnt ab morgen. Eintrittskarten sind an der Theaterkasse im Hotel Graf Reden, Tel. 40 626, zu haben.

## Tarnowitz

### Weitere Deutschen-Entlassungen

Die bald nach dem Amtsantritt des neuen Bürgermeisters in Tarnowitz begonnene Entlassungsaktion geht unaufhaltsam weiter. Der Beseitigung von Denkmälern und deutschen Inschriften schloß sich die Umbenennung von Straßen, die nach verdienstvollen deutschen Bürgern benannt waren, an. Seit einigen Wochen gehen bereits die Entlassungen vor sich, zunächst im städtischen Gas- und Elektrizitätswerk, in der Badeanstalt und anderen städtischen Betrieben und neuerdings im städtischen Schlachthaus. Nun ist auch dem Hausmeister der Wunderverschule, die in einem städtischen Schulgebäude untergebracht ist, zum 1. Dezember gekündigt worden. In diesem Zusammenhang sei darauf hingewiesen, daß der unter vollkommener Ausschaltung der deutschen Bürgergesetzte begn. ihrer Vertretung zusammengestellte Ausschuss zur Hilfeleistung für die Arbeitslosen sich auch an die deutsche Bevölkerung mit dem Ersuchen um milde Gaben gewandt hat. Es gibt tatsächlich keine wichtigere Zeitforderung, als den Vermittlern der Armen in ihrer juchenden Notlage beizustehen. Man kann aber

nicht gut behaupten, daß die Maßnahmen des Magistrats und die Ausschaltung der deutschen Bürgerschaft aus diesem Ausschuss und anderer Körperschaften dazu ansetzt, die Gefährdung zu heben.

Holzdieb gegen Aufseher. In der Nähe des Adolphschachtes bei Tarnowitz wurde ein gewisser Karl Pfeiffer durch den Aufseher Neumann beim Holzdiebstahl ertappt. Der Aufseher stellte den Holzdieb zur Rede. Daraufhin ergriff dieser eine Bohle und schlug die so heftig gegen den Kopf des Aufsehers, daß dieser bewußtlos zusammenbrach, und ins Kreisrankenhaus eingeliefert werden mußte, wo er schwer darniederliegt. Der Holzdieb ergriff nach der Tat auf einen gestohlenen Fahrrad in unbekannter Richtung die Flucht.

Kirchliche Nachrichten. Am Allerheiligentag findet in der Pfarrkirche im St.-Johannes-Haus um 6.15 Uhr ein deutsches Totenamt für die armen Seelen statt. In der St.-Anna-Kirche am alten Friedhof wird um 7 Uhr ein Requiem abgehalten. Anschließend findet die Einsegnung der Gräber statt. Im St.-Johannes-Haus um 17 Uhr deutsche Allerheiligenpredigt mit anschließender Segensandacht. Die Prozession am Allerheiligentag nimmt um 15 Uhr ihren Ausgang von der Pfarrkirche und geht nach dem neuen Friedhof.

Hauptversammlung des VdA. In der Hauptversammlung der Ortsgruppe Tarnowitz wurde der Vorstand, mit Stadtrat Nowak an der Spitze, bis auf wenige Änderungen wiedergewählt. Im Anschluß an den Vortrag des Verbandsgeschäftsführers Schoppa über „Weg und Ziel des VdA“, entwickelte sich eine lebhafte Aussprache. Eingangs der Sitzung hatte man in ehrenvoller Weise der Toten, u. a. auch des Reichspräsidenten von Hindenburg, gedacht.

Der Winterbedarf für Arbeitslose. Der Kreis Tarnowitz weist bei einer Einwohnerzahl von 67 000 Personen etwa 8 000 Arbeitslose auf, von denen der größte Teil eine Familie zu unterhalten hat, so daß weit über 20 000 Personen auf die öffentliche und private Fürsorge angewiesen sind. Durch die Saisonarbeiten ist zwar die Arbeitslosigkeit in den letzten Monaten heruntergegangen, doch hat sie sich jetzt nach Beendigung der Arbeiten wesentlich erhöht. Im vergangenen Jahre wurden in wanzia Gemeinden des Kreises Tarnowitz 1000 Tonnen Kartoffeln und 1000 Tonnen Kohlen verteilt. In diesem Winter sind bei der erhöhten Arbeitslosigkeit außer der Kreisstadt Tarnowitz 1600 Tonnen Winterkartoffeln und 2100 Tonnen Kohlen notwendig, um die Not bei den Arbeitslosen nur einigermaßen zu bannen.

Von der Tischler-Innung. In der Quartalsversammlung wurde Tischlermeister Wagner als Vorsitzender und Tischlermeister Schattan aus Radzionka als dessen Stellvertreter gewählt. Der langjährige Obermeister Rizio ist als Ehrenobermeister ernannt worden.

## Lublinitz

### Ablehnung eines Wahleinpruchs

In der Gemeinde Stieblau, Kreis Lublinitz, wurden am 16. September die Gemeindevahlen durchgeführt. Mit der Begründung, daß die meisten Wahlberechtigten offen abgestimmt haben und die Umschläge für die Wahlzettel durchsichtig waren, wurde später gegen die Wahl Einspruch erhoben. Der Einspruch ist jetzt vom Landratsamt in Lublinitz abgelehnt worden und wird damit begründet, daß kein Wähler verpflichtet ist, geheim abzustimmen, und daß kein Mitglied die Umschläge mit den Stimmzetteln näher in Augenschein genommen habe, so daß von einer Verletzung des Wahlgeheimnisses keine Rede sein kann. Eine Einspruchsmöglichkeit gegen diese Entscheidung des Landratsamtes gibt es nicht.

## Aus aller Welt

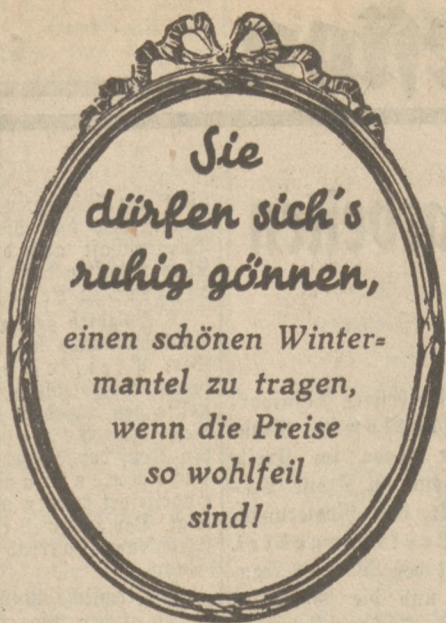
### Ungetreuer Kassierer im automatischen Geldschrank zerquetscht

Paris. Der Kassierer eines Bankinstituts aus Abignon hatte sich heimlich die Schlüssel zu dem neuen Geldschrank zu beschaffen gewußt und versuchte während der Nacht, den Schrank zu öffnen. Dies gelang ihm auch; er hatte aber offenbar nicht gewußt, daß der Schrank eine Minute nach seiner Öffnung automatisch mit großer Gewalt zuzulapen mußte. Am Morgen fanden die Bankangestellten ihren Kassierer im Geldschrank eingeklemmt, er gab keine Lebenszeichen mehr von sich; die Tür hatte ihm den Brustkorb eingebrückt.

### Die Braut gegen Raten zurückgekauft

Paris. Der Kellner Georges Bresson, ein schwächlicher Mannchen, hatte keine Stellung, dafür aber eine Braut, die ihn durch ihre Einkünfte ernährte, bis eines Tages ein Rivale von hübnhafter Gestalt ihm seine „Einnahmequelle“ absperrig machte. Nun mußte Bresson wohl oder übel eine Stellung annehmen; aber bald begabte ihm die Arbeit nicht mehr, und er trat mit seinem Nebenbuhler in Unterhandlungen über die Rückgabe der Braut. Schließlich kam ein Abichluß zustande, nach dem die Braut dem ersten Besitzer für den Betrag von 2000 Francs zurückgegeben werden sollte, der in Raten zu zahlen war. Als die erste Rate fällig war, hatte Bresson kein Geld, dafür aber große Angst vor seinem riesenhaften Rivale. Er lauerte ihm also eines Abends auf dem Boulevard Magenta auf und schoß ihn kurzerhand nieder. Danach stellte er sich der Polizei. Jetzt sieht er einer langen Freiheitsstrafe entgegen, was seiner Verbannung mit der Braut sicher nicht förderlich ist.





Sie dürfen sich's ruhig gönnen, einen schönen Wintermantel zu tragen, wenn die Preise so wohlfeil sind!

Damen-Mäntel

moderne Sportstoffe, Marango und Bouclé, aparte Verarbeitung, ganz gefüllt.

Hauptpreislagen: 39.50, 32.50, 29.75, 27.50, 22.50...

Damen-Mäntel

mit mod. Pelzkragen, gute Stoffe, Marango, schwarz u. neue Farben, ganz gefüllt.

Hauptpreislagen: 49.50, 42.00, 39.50, 35.00, 29.75, 24.50

Johannes

Morgenröcke

in vielen geschmackvollen Ausführungen, sehr preiswert!

Reinbach

Beuthen O.-S., Gleiwitzer Straße 4  
Mitglied der Beuthener Waren-Kredit-G. m. b. H.

Riesige Auswahl in

Strickkleidung

für Damen, Herren und Kinder

Morgen Premiere  
Die weltberühmte Operette von Franz Lehár  
**Frasquita**  
(Hab' ein blaues Himmelbett)  
Eine Bombenbesetzung: Jarmila Nowolna, Hans Heinz Bollmann, Heinz Rühmann, H. Moser.  
Herrliche Melodien, schöne Frauen, beliebte Komiker, große Sänger.  
Franz Lehár dirigiert selbst in seiner Tonfilm-Operette.  
**DELI** Theater, Beuthen OS.  
Dyngosstraße 39

Was bringt das

**Kabarett-Admiralspalast**

Hindenburg, im Programm der 1. Novemberhälfte?

**Hans Grosser**  
Accordeon-Virtuose und Rundfunksänger

**Waltie Winter**  
die prominente Parodistin

**Fred Feld**  
der Humorist am Zeichenbrett  
und drei weitere Attraktionen

Beachten Sie bitte unsere Werbeveranstaltungen in der Zeit vom 30. Oktober bis 2. November 1934

Die kleine Anzeige ist der große Mittler unter den Menschen

**Bereins-Kalender**

Bis 5 Vereinskalender-Zeilen 1.-RM., jede weitere Zeile 20 Pf.

Beuthen

Reichsbund der Kinderreichen, Hofkittich. Die Ortsgruppe tritt am Sonntag im Zinnischen Saale mit einer Werbe- und Propaganda-Veranstaltung an die Öffentlichkeit, in der außer Theateraufführungen und sonstigen Belustigungen der Ortsgruppenleiter Rudolf Biskup einen Vortrag über den bevölkerungspolitischen Gedanken und über die soziale Gerechtigkeit halten wird.

**Gloria-Balast**

Beuthen OS. / Ring-Hochhaus

Heute Premiere

Shirley Temple in ihrem ersten deutschsprachigen Tonfilm!  
Beginn 230 Uhr



**Glocken**  
Großes Spiel

Morgen Freitag Premiere!  
**Ein Spitzensfilm der Ufa!**

**Brigitte Helm u. Willy Fritsch als Liebespaar!**

Nach Jahren wieder einmal der Anblick dieser schönen Menschen in gemeinsamem künstlerischen Spiel! Nach Jahren wieder einmal ein Film, in dem sie Seite an Seite ihre großen schauspielerischen Gaben voll entfalten können.



Die

**INSEL**

Nach dem gleichnamigen Theaterstück v. Harald Bratt mit **Brigitte Helm und Willy Fritsch**  
Otto Treßler, Heinz v. Cleve, Hubert v. Meyerinck, Walter Frank, Francoise Rosay, Andrews Engelmann, Hans Leibelt, Aribert Wäcker  
Spielleitung: HANS STEINHOFF

Eine neue hochinteressante Welt erschließt dieses große Filmwerk. Spannend — die Handlung, faszinierend — das Milieu, hinreißend — die Musik, hervorragend — die Darsteller, prachtvoll — die Ausstattung.

Vorher ein Ufaton-Kulturfilm und die neue Ufaton-Woche



**Kammerlichtspiele, Beuthen OS. Schauburg, Gleiwitz.**

**Stadtplan von Beuthen OS.**

nach den letzten Vermessungen zusammengestellt.

Zu haben in der Geschäftsstelle der Ostdeutschen Morgenpost, Bahnhofstraße und in den Buchhandlungen

Stück 75 Pfg.

Werbung

hofft Absatz für alle!

DIE BESTEN QUALITÄTEN BRINGT:



Der Treffpunkt der eleganten Dame

Das Samtkleid Mk. 65-

BEUTHEN-BAHNHOFSTRASSE 28/29.

**Ostdeutsche Monatshefte**

Herausgeber: Carl Lange, Danzig-Oliva

XV. Jahrgang

Jährlich 12 reich bebilderte Hefte

Preis des Einzelheftes RM. 1.25

Vierteljährlich Bezugspreis RM. 3.50. Jahrespreis RM. 12.-

Die Ostdeutschen Monatshefte haben 15 Jahre der Zusammenfassung des Deutschlands im Osten im nationalen Sinne gedient. Sie haben eine unzerstörbare Brücke geschlagen zwischen Deutschen im Osten, Deutschen im Grenzland, Deutschen in den benachbarten Staaten zum Herzen des Reiches. So dürfen sich die Ostdeutschen Monatshefte zu den Zeitschriften rechnen, die vorbereitend den Weg für die nationale Erneuerung mitgeschaffen haben. Ihr literarischer, künstlerischer und kulturpolitischer Wert, ihr vielseitiger aktueller Inhalt, ihre gute Bebilderung haben der Zeitschrift um so mehr Freunde gewonnen, je deutlicher sich zeigt, daß der Osten für das Reiches Schicksal entscheidend ist.

Probehefte und Prospekte stehen Interessenten kostenlos zur Verfügung!

Verlag von Georg Stille, Berlin NW 7

**schlank sein**  
heißt schön sein. Zu dick ist ungesund. Erfolg. Wirkung immer durch reinen artigen Entfettungstabletten. Garantiert unschädlich. RM. 1.75, Kurpackung RM. 4.50. In allen Apotheken erhältlich. Verlangen Sie nur „Schlank sein“!

Versteigerungen

**Pfänderversteigerung**

der nicht eingelöst bzw. verlängerten Pfandstücke Nr. 16 501 bis 21 000, am Donnerstag, dem 8. u. Freitag, dem 9. Novbr. 1934, von 9 Uhr vorm. an. **Leihhaus Beuthen OS. GmbH.** Gymnasialstraße 5a.



Freude an ihrer Uhr haben Sie, wenn Sie b. Fachmann kauf. **Josef Plusczyk**, Uhrmacher und Juwelier Beuthen OS., Pleikarstr. 3/5 gegenüb. d. St. Trinitatiskirche Verkaufsstelle der gut. ZeitRa-Uhren

Heirats-Anzeigen

Bess. Gel., 19 J. alt, lath., gr., schl., bld., angen. Erzh., m. g. Berg., alleinst., m. 3-3-Bohn., f. Bef. m. nur bess., verm. Herrn mittl. Alters m. g. Hergensbild. zw. j. p. Heirat. Ent. 500 fl. s. leih. gef. Angeb. u. Ka. 1715 a. d. G. d. J. Katowitz

Unterricht

**Nachhilfe-stunden** in Französisch und Engl. erteilt Stud. u. Affessorin. Auch Beaufsichtig. v. Schularbeiten. Beste Erfolgs. Angeb. unt. B. 2227 an die G. dies. Zeitg. Beuth.

Grundstücksverkehr

In Beuthen OS. wird größ., gutes **Wohngrundstück** bei Vorauszahlung zu kaufen gesucht. Ausführl. Angeb. bote m. Preisang. unt. B. 2222 a. d. G. d. J. Bth. erb.

Schmiedegrundstück

mit groß. Hof und Nebengeb., in gt. Lage, zu kauf. gef. Angeb. u. B. 2220 a. d. G. d. J. Bth.

Vermietung

Schöne, sonnige **3 1/2-Zimmer-Wohnung** ist für 1. Dezemb., eventl. früher, zu vermieten. Hausmstr. Suchan, Bth., Fabrikstr. 4.

Leeres Zimmer

mit Bad u. Kochgelegenheit sof. zu vermieten. (21 RM.). Zu erfragen: Bth., Grellstr. 8, I. r.

Schöner Laden,

auch als Büro od. Werkst., in Oppeln, 5 Min. v. Hauptbahnh., für sof. zu vermieten. Anfr. an Gortwoda, Oppeln, Gießstr. 5.

**LICHTBURG**  
Hindenburg - Stadtmitt  
Heute, Donnerstag und folgende Tage!  
Ein Film, der auch bei uns in Deutschland Millionen begeistern wird  
**Greta Garbo in Königin Chryssine**  
Die Krönung der Schauspielkunst  
„Dieser Film ist vollkommen wie die Stimme Carusos, wie eine Skulptur Michelangelos“  
0.80 - 1.50 Mk.  
Erwerbslose W 1/2 40 Pf.  
Mit Begelsterung werden Sie Ihre Freunde und Bekannten zum Besuche des Filmes veranlassen!

Möblierte Zimmer

**Herrenzimmer** m. Zentralh., Bad, Aufzug, an arisch. Herrn sof. a. verm. Angeb. u. B. 2225 a. d. G. d. J. Bth.

2 schön. sonn. Zimmer

an ruhige Leute sofort zu vermieten. Angeb. u. B. 2228 a. d. G. d. J. Bth.

Gr. möbl. Zimmer,

auch als Büro, mit Tel. sof. zu verm. Beuthen, Bahnhofstr. 31, II. rechts

Mietgesuche

**Kleinen Lagerraum,** mögl. Bahnhofsnähe, für 1. Dezemb. er. zu mieten gesucht. Angeb. mit Preis unter B. 2214 an die G. dies. Zeitg. Beuth.

Es gibt nichts

was sich nicht durch eine kleine Anzeige verkaufen ließe!

Stellenangebote

**Wir warnen** davor, den Bewerbungen auf Chiffre-Anzeigen Originalzeugnisse beizufügen. Zeugnisabschriften, Fälschungen u. v. müssen auf der Rückseite Namen und Anschrift des Bewerbers tragen

**Tüchtige Verkäuferin** firm im Pelz- und Futverkauf, sofort gesucht. Kürschnermeister Hans Ramisch, Beuthen OS., Tarnowitzer Straße 9.

**Geschäftsverkäufe**

Seiten günstige Gelegenheiten! Kurz-, Weiß- und Wollwarengeschäft, in best. Lage von Beuth. zu verkaufen. Erforderl. Barcapital etwa 1000 RM. Zuschr. u. B. 2223 a. d. G. d. J. Bth.

**Verkäufe**

**Tragbare Tisch-Höhensonne**  
Quarzlampe Hanau, fabrikmäßig, für 120 und 220 Volt verwendbar, zu verkaufen. Zuschriften unter B. 2198 an die G. dies. Zeitg. Beuthen.

**Winter-Tafelobst**

offertiert in 10 besten Sorten, eigener Anbau in Gebirgsgegend. Preisliste frei. **Janorschke, Obstkulturen, Ziegenhals OS.**

**Kaufgesuche**

gebrauchtes **DKW-Auto** gef. Ang. u. B. 2224 a. d. G. d. J. Bth.

**Opel**

4/16er, offen, 4th., in gutem Zustand, fahrbereit, sof. billigt zu verkaufen. A. Hornig, Beuth., Telefon 4181.

**Inserieren bringt Gewinn!**

**Metallbettstellen**  
Auflegematratten, Chaiselongues, aus eigener Werkstatt  
**Koppel & Taterka**  
Beuthen OS.  
Pleikarstr. 23  
Ehstendarlehnsscheine werden in Zahlung genommen.







# Beuthener Stadtanzeiger

## Ein Jahr Gefallenen-Ehrenmal

Am heutigen Allerheiligentage jährt sich der Tag, an dem das herrliche Gefallenen-Ehrenmal in der Schrotholz-Kirche geweiht wurde. Von früh 8 Uhr bis spät abends 10 Uhr bleibt aus diesem Anlaß die Schrotholz-Kirche, die würdig zu diesem Ehrentage ausgeschmückt ist, geöffnet. Auf den Treppen der Terrasse vor dem Kirchlein werden zwei Opferstühle aufgestellt, von denen während der Danksagung Flammen lodern werden. Am Eingang der Schrotholz-Kirche und am Sarkophag im Innern des Kirchleins werden Ehrenwachen sämtlicher Formationen stehen und sich alle zwei Stunden ablösen. Die Ehrenwachen werden gestellt:

von 8 bis 10 Uhr von der Techn. Rothilfe,  
von 10 bis 12 Uhr durch den Freiw. Arbeitsdienst,  
von 12 bis 14 Uhr von der Hitler-Jugend,  
von 14 bis 16 Uhr durch die Motor-SA.,  
von 16 bis 18 Uhr durch den Flieger-Sturm,  
von 18 bis 20 Uhr von der SS. und  
von 20 bis 22 Uhr von der SA.

Vom Eintritt der Dunkelheit ab werden die Außenposten der Ehrenwache Fackeln tragen. Die Beuthener Volksgenossen aber werden es sich nicht nehmen lassen, zu dieser einzigartigen Gedächtnisstätte zu pilgern, um dadurch ihre Helden zu ehren.

## Gammeltag der Afternabzeichen

Der nächste Sonntag, 4. November, ist Reichsgammeltag für das Winterhilfswerk des deutschen Volkes 1934/35. Zur Ausgabe gelangen Afternabzeichen der Kunstblumenindustrie in Schönlitz i. Sa. Es ist eine soziale Pflicht eines jeden verantwortungsbewußten deutschen Volksgenossen, die Afternabzeichen gegen Zahlung von mindestens 20 Pfennig je Stück von den Sammlerinnen und Sammlern zu erwerben und so ein Scherlein für das Winterhilfswerk 1934/35 beizutragen. Jeder denke daran, daß das Winterhilfswerk des deutschen Volkes ein Teil des Aufbauprogramms des Führers Adolf Hitler bildet und die Durchführung dieses Hilfswerkes die Befreiung von der gegenwärtigen Wirtschaftsnote beschleunigt. Und in unserer Grenzstadt Beuthen gibt es noch viel Not zu lindern. Fast 40 000 bedürftige Volksgenossen sollen in Beuthen vom Winterhilfswerk betreut werden.

## Deutsche Gestalten

„Stunde des Buches“ in der Stadtbücherei

Die Volkshochschule hatte für Dienstag abend den Buchring der NS. Kulturgemeinde Beuthen für eine Veranstaltung im Rahmen der Woche des deutschen Buches gewonnen. Im gut besetzten großen Lesesaal der Stadtbücherei sprach Büchereidirektor Schmidt im Rahmen eines Literaturberichtes über den Zeitgeist „Deutsche Gestalten“. Gegenstand der Ausführungen waren Werke von Ernst Bertram, Wilhelm Schäfer, Fritz Zingel, Theodor Seidenfaden, Johannes Walterscheid, Severin Rüttgers, Franz Herwig, Gotthold Klee und Rudolf Wahl. Die Schriftsteller haben in diesen Büchern durchweg große Deutsche behandelt. Das Buch von Ernst Bertram „Deutsche Gestalten“ ist eine Zusammenstellung und Auswertung von Reden des letzten Jahrzehnts, die bei wichtigen Anlässen gehalten wurden und in denen Kleist, Klopstock, Bach, Beethoven, Goethe, Stefan George immer wiederkehren. Sie sind die Pfeiler der Vergangenheit in Kunst und Literatur. Von deutscher Art zu zeugen, ist dabei das dichterische Bemühen Ernst Bertrams. Bertram steht nach Form und Gesinnung im Gefolge Stefan Georges, im Gedanklichen vielfach unter dem Einfluß Nietzsche. In seinen Dichtungen herrscht das Bildhafte vor. Wilhelm Schäfer schrieb „Die 13 Bücher der deutschen Seele“ aus reinen ethischen und volkserzieherischen Absichten. Fritz Zingel bringt in seinen Werken wie Schäfer deutsche Gestalten und bezeugt Männer der Naturwissenschaften und der Technik. Von einem anderen Gesichtspunkt ging Theodor Seidenfaden in seinem „Heldenbuch“ aus. Er bringt dem Leser die Helden der alten Volksepen und Eriemannsdichtung nahe. Die 1928 erschienene „Heldenlegende“ von Franz Herwig hat religiöses und soziales Einfühlen. Johannes Walterscheid versucht in seinem Buch „Deutsche Heilige“ die Helden der deutschen Geschichte aus den Heiligen der Kirche abzuleiten. Severin Rüttgers schenkte durch sein Buch „Gottesfreunde“ der Jugend eine gute Schrift. Rudolf Wahl nimmt in seinem Werke „Karl der Große, eine Historie“ zu diesem Kaiser Stellung.

Am Gelingen der Veranstaltung war zu einem wesentlichen Teil Professor Löbbecke beteiligt. Er holte durch fleißigste Erläuterungen und vollendetes Spiel aus kleinen Klavierstücken

## Allerheiligen — Allerseelen

In den Tagen des Herbstes, wo alles Vergängliche absterbt und wir Erdenkinder an das Bleibende, das Unvergängliche gemahnt werden, denken wir mit besonderem Empfinden an unsere teuren Toten, die ein unerbittliches Geschick von unserer Seite hinwegführte in die Ewigkeit. Ihr unsterblicher Teil lebt weiter in der Nähe des Allmächtigen. Wir erinnern uns an die vergänglichen Stunden des irdischen Lebens und halten an den Gräbern stumme Zwiegespräche mit den Lieben. Blumen schmücken den Hügel und buntes Herbstlaub, Kränze und Kreuze ehren die stillen Schläfer. Und in die Dunkelheit der Nacht leuchten auf den Friedhöfen unzählige Kerzen. Die lebendige Flamme auf dem Grabe ist uns Sinnbild des Lebens.

„Das ewige Licht leucht' uns hinan“ — auch wir Lebenden halten heute Einkehr, wir befinden uns im Wirbel des täglichen Lebens einmal auf uns selbst. Wir denken daran, daß auch wir einmal abgerufen werden in die Ewigkeit. Doch vorher wollen wir das weiterführen und pflegen, was unsere Toten nicht mehr vollenden konnten. Unseren gefallenen Helden des Völkerrings und der nationalsozialistischen Revolution zu danken und ihnen als Vorbild nachzueifern, geloben wir heute. Ihr Beispiel festigt unseren Mut und stärkt unseren Glauben.

So schreiten wir mit stiller Behmut und doch voll Zuversicht von hinten, bereit, unseren Weg zu gehen, den uns Gott, der Allmächtige, leitet.

das heraus, was von den Komponisten Adolf Lohse und Walter Niemann in den Paraphrasen über einige Goethe'sche und Hebbel'sche Gedichte in Musik umgesetzt wurde.

## Der nationalpolitische Unterricht am Staatsjugendtag

Die Fachschaft IV (Lehrer an Volksschulen) des NSWB hielt ihre Fachschaftsitzung ab. Fachschaftsleiter Lehrer Ullmann konnte den Kreisführer unter Führung des Kreisobmannes P. Rabemacher, Schulrat Neumann sowie eine Reihe von Vertretern anderer Fachschaften begrüßen. Im geschäftlichen Teil wurde für das Winterhilfswerk sowie für die im Winterhalbjahr eingerichteten Arbeitsgemeinschaften des NSWB gewonnen: Volksschule und Vorgesellschaft (Dozent Berthold und Lehrer Hoffmann), Pädagogik (Rektor Toepler), Geschichte (Studienrat Rosler), Biologie (Studienrat Zimmert).

Rektor Toepler sprach zum Thema: „Der nationalsozialistische Unterricht am Staatsjugendtag.“ Nach der Forderung unsere Führers ist es

## Zur Erinnerung an Luthers Werk

# Bibelschätze der Evangelischen Gemeinde

(Eigener Bericht)

Beuthen, 31. Oktober

Neben einer Reihe Sonderveranstaltungen, die von der Evangelischen Gemeinde aus Anlaß des 400jährigen Jubiläums des ersten Druckes der Lutherbibel gegeben werden, wird bis zum Dienstag nächster Woche eine Ausstellung deutscher Bibeln im Vorraum des Blauen Saales des Evangelischen Gemeindehauses gezeigt.

So reichhaltig die Abteilung neuer Bibelausgaben ist, — neben der schönen Stuttgarter Jubiläumsausgabe und dem kleinsten Taschenformat liegen hier eine Luther-Bibel und christliche Erbauungs- und Belehrungsschriften, — wird vor allem die Ausstellung alter Bibelschätze ihre Anziehungskraft ausüben, zumal hier Bücher aus Beuthener Privatbesitz zusammengetragen sind. Aus jenen längst vergangenen Zeiten, wo der Besitz einer Lutherbibel noch mit drei Gulden bezahlt wurde — also einem Preis, für den man damals ein Pferd oder einen fetten Ochsen erstehen konnte, — stammt die

Kanzelbibel von 1563 aus Beuthener evangelischem Kirchenbesitz, der noch die Druckerlaubnis des Kurfürsten August von Sachsen vorangeht;

und noch älter, aus dem Jahre 1534, ist in der Ausstellung eine Mainzer katholische Bibelübersetzung vorhanden, die als Gegenstück der Lutherbibel herausgebracht, aber stellenweise wortgetreu der Lutherübersetzung abgeschrieben war. „Mit allergnädigster Freigabe“ hat 1787 der älteste schlesische Verlag Wilhelm Gottlieb Korn ein evangelisches Gesangbuch für die königlich preu-

# Bilder aus dem Schöffengericht Beuthen

Beuthen, 31. Oktober.

Es waren im Grunde genommen kriminelle Kleinigkeiten, über die heute das hiesige Schöffengericht zu befinden hatte. Doch ging es dabei nicht ohne empfindliche Strafen ab, da in einzelnen Fällen Straftaten abzuurteilen waren, die hinsichtlich ihrer Auswirkung den geschädigten Teil empfindlich trafen. Zunächst handelte es sich um ein Fahrrad, das für den Bestohlenen, einen Kumpel, um so wertvoller war, als er es auch für die Fahrt zur Arbeitsstätte brauchte. Vor einem Gericht ließ er es unbeaufsichtigt stehen, so daß ein „Diebhaber“ leichtes Arbeiten hatte, als er dieses Rad stahl. Die ständige Fahrradkontrolle und die besondere Aufmerksamkeit der Polizei auf Fahrräder, die gerade in der letzten Zeit erfreulicher Weise festgestellt werden kann, bewirkte, daß der Fahrradmarbler sich seiner Beute nicht lange erfreuen konnte. Er wurde bald als der Erich Stallmach ermittelt, so daß heute das Gericht über ihn entscheiden konnte. Es stellte sich dabei mit dem Anklagevertreter auf den Standpunkt, daß Fahrraddiebe schärfstens anzufassen sind, weil sie gerade arme Volksgenossen schädigen, die das Rad dringend gebrauchen. Darum wurde gegen den Angeklagten auf ein Jahr Gefängnis erkannt. Der Hebler Georg Mierzwa, der sich gleichzeitig mit dem Diebe zu verantworten hatte, kam mit 30 Mark Geldstrafe davon.

## Zwei späßige Kerle

wollten die beiden Freunde Heinrich Tobias und Wilhelm Bag aus Lohndorf sein, wobei zu vermerken war, daß der Angeklagte Bag der Gerissene ist, der sich seinen leichtgläubigen Freund Tobias zu einer Tat ausgesucht hatte, die er zwar als Scherz bezeichnete, die das Gericht aber als schwere Urkundenfälschung und versuchten Betrug nannte. Bag veranlaßte seinen Freund, mit ihm von Lohndorf nach Beuthen zu fahren, um auf einer hiesigen Grube wegen Arbeit nachzufragen. In Beuthen veranlaßte er aber Tobias, mit einem auf Bag lautenden Krankenzettel nach der Orts-

krankenkasse zu gehen und Krankengeld abzuholen.

Den Krankenzettel hatte Bag selbst ausgefüllt, als Diagnose „Malaria“ angegeben und darunter den Namen eines Arztes geleistet.

Tobias ging in seiner Dummheit auch zur Krankenkasse, erhielt aber statt des Krankengeldes zunächst eine Abfuhr, um dann den Arm der Polizei zu spüren zu bekommen. So kam der Schwindel schnell heraus, und weder die Polizei noch das Gericht glaubten den beiden, daß es sich nur um einen Scherz gehandelt habe. Das Gericht ahndete diese Tat bei dem gutgläubigen Tobias mit zwei Wochen, bei dem Urheber dieses angeblichen Scherzes aber mit zwei Monaten Gefängnis.

## Butterschmuggel

In einer Verhandlung vor dem Schöffengericht gegen einen Butterschmuggler nahmen der Vertreter des als Nebenkläger zugelassenen Hauptzollamts und der Vertreter der Anklage Veranlassung, darauf hinzuweisen, daß in letzter Zeit der Schmuggel mit Butter in auf-fallender Weise zugenommen hat. Auf der Anklagebank saß Siegmund Siaminski aus Bendzin, dem unbefugter Grenzübertritt und Bandenschmuggel in Verbindung mit Zollhinterziehung zur Last gelegt wurde. Am 28. September d. J. war der Angeklagte, der weder Verkehrskarte noch Bag bei sich hatte, mit noch zwei Schmugglern bei Birkenhain über die grüne Grenze nach Deutschland gekommen. Während sich beim Aufsuchen deutscher Zollbeamten die beiden Begleiter schnell wieder jenseits der Grenze in Sicherheit bringen konnten, wurde der Angeklagte gefasst. Insgesamt waren es 54 Kilogramm Butter, die nach Beuthen gebracht werden sollten. Der Angeklagte, der im vollen Umfange gefänglich war, wurde wegen unbefugten Grenzübertritts und Bandenschmuggels zu zwei Monaten Gefängnis und wegen Zollhinterziehung zu 230 RM. Geldstrafe oder entsprechende Gefängnisstrafe verurteilt.

Lehrer Matejka hielt im zweiten Teil des Abends, der dem Dichter Hermann Löns gewidmet war, einen Vortrag über das Lebenswerk des Dichters. Stellen aus den größten seiner Werke ließen kein Bild lebendig vor den Zuhörern entstehen. Einige seiner schönsten Lieder bildeten den Abschluß der Lönseier.

\* Dienstjubiläum. Am 1. November begeht Steuerinspektor Rutkisch sein 40jähriges Dienstjubiläum. — Frä. Angela Winkler ist heute zehn Jahre im Haushalt von Kaufmann Fritz Dugi, Johann-Georg-Straße 10, ununterbrochen tätig. — Der städtische Pol.-Hauptwachtm. Ramarczuk, Friedrichstraße 18, feiert Sonntag sein 25jähriges Dienstjubiläum beim hiesigen Magistrat.

\* Ehrensal der Standarte geöffnet. Am Fest Allerheiligen und Allerseelen ist der Ehrensal im Dienstgebäude der Standarte 156, Hohenzollernstraße 12, den ganzen Tag geöffnet.

\* Von der Staatsanwaltschaft. Der an der hiesigen Staatsanwaltschaft beschäftigte Gerichts-assessor Wehner ist an seinen früheren Wirkungskreis nach Görlitz zurückberufen worden.

\* Bitte um Freitische. Der Kreisbeauftragte für das Winterhilfswerk 1934/35, Beuthen Stadt, Krakauer Straße 13, bittet, ihm für bedürftige Volksgenossen Freitische zur Verfügung zu stellen. Er bittet jeden, der dazu in der Lage ist, der Not auch durch Freitische zu steuern, denn es gehört heute zu den wichtigsten Aufgaben, für das große Winterhilfswerk nach allen Richtungen hin nach Kräften tätig zu sein.

\* Kartoffelzuweisung an Bedürftige. Der Kreisbeauftragte für das Winterhilfswerk Beuthen Stadt wird in den nächsten Tagen mit der Zuweisung von Winterkartoffeln an die bedürftigen Volksgenossen beginnen. Die Zuweisungscheine werden ab Freitag von den Ortsgruppenbeauftragten des NSWB, Ortsgruppen Nord, Süd, Stadtpark, Roßberg und Dombrowa, ausgeben werden. Die Reihenfolge wird durch Anhang bei den Ortsgruppen ersichtlich gemacht. Bei der Empfangnahme der Zuweisungscheine ist eine Anerkennungsgebühr von 20 Pfennig je Zentner an die Ortsgruppe zu entrichten. Für die Anfuhr der Kartoffeln vor das Haus hat die hiesige Arbeitsgemeinschaft des Kartoffelhandels eine Auffangstelle im Wartesaal 4. Klasse des Bahnhofes eingerichtet. Wer die Anfuhr wünscht, hat diese sofort unter Vorlegung des Zuweisungscheines bei der Auffangstelle anzumelden und dabei eine Abfuhrgebühr von 15 Pfennig je Zentner zu zahlen. Auf dem Güterbahnhof werden die Kartoffeln nicht auszugeben.

\* Reichsverband der Volkstumskämpfer, Ortsgruppe Beuthen. Am Sonntag wurde im Lokale Suchan, Lange-Ecke Kaiserstraße, die Ortsgruppe gegründet. Ortsgruppenführer Egober sprach über Zweck und Ziele des Verbandes. Ferner teilte er mit, daß die Ortsgruppe dem Landesverband Oberschlesien mit dem Sitz in Hindenburg, der Landesverband wiederum der Reichsleitung in Langenweddingen untersteht. Zu seinem Stellvertreter ernannte er den Kameraden Nikolaus Schneider, Damaskusweg 2, zum Kassierer Anderjch, Kleinfeldstraße 7, zum Schriftführer Lappol. Kameraden des Stadt- und Landkreises Beuthen melben ihren Beitritt beim Vorstand. Am Sonntag, 18. November, 16 Uhr, findet ein Kameradschaftsabend statt. Dem Verband ist vom

fischen Lande gedruckt; und neben diesem viel gebrauchten Buch steht ein kostbares Exemplar mit Silberbesatz. Mehrmals vertreten sind Bibelübersetzungen aus dem Verlag des „Wahnenhauses“ bei Joh. Jacob Denbeld, Züllichau, und zeigen als Druckjahr die Jahr 1753.

Große, unhandliche Drucke von 1733 und 1721, bei denen Bibel und Gesangbuch oder Erbauungspredigten vereint sind,

weden das Interesse ebenso wie der große, in Schweinsleder gebundene Band, die „6 Bücher des wahren Christentums“ des „Geist- und trostreichen Lehrers“ sel. Johann Arndts von Heilsamer Buße, herzlichster Reue und Leid über die Sünde und wahren Glauben“ enthält. Ebenfalls in Züllichau erschien eine Bibel, die neben der Lutherübersetzung den hebräischen und griechischen Urtext aufgezeichnet hat. Von schweren Schicksalen weiß die Bibel von 1730 zu erzählen, die 1918 in Rußland als Hochzeitsgeschenk wieder in deutsche Hände geriet und aus der holländischen Schreckenszeit nach Deutschland gerettet werden konnte.

Mit welchem Interesse die Gemeindeglieder die Bibelausstellung unterstützen, zeigen auch die evangelischen Bibel und Gesangbücher, die aus den Lutherbüchern ins Polnische für die Grenzgemeinden überetzt wurden, und die schöne Silberbibel von v. Carolfeld, die von den alten Stichen und Holzschnitten zu neuer Bibeldarstellung überleitet.

Die Lehrreiche Ausstellung, die täglich von 9 bis 13 und 15 bis 19 Uhr geöffnet ist, zeigt u. a. auch eine geographisch-biblische Darstellung aus Palästina von dem Leben Jesu. E. Z. im Lokale Suchan statt. Dem Verband ist vom



In dem Zeichenaal der Josef-Joachim-Wamczyk-Schule in Miechowitz fand am Dienstag für die Ortsbildstellenleiter der Schulen des Landkreises Beuthen-Tarnowitz ein Ausbildungslager statt, der durch eine grundlegende Ansprache des Leiters der Landesbildstelle, Aschmann, eröffnet wurde. Kreisbildwart Meyer, Bobref, begrüßte die Vertreter der Behörden und der Parteioorganisation. Landesbildstellenleiter Aschmann betonte, daß der Erlass des Reichsministeriums vom 26. 6. 34 mit aller Deutlichkeit die Pflege des Lichtbildes in der Schule verfüge. Des Lehrers höchste Pflicht sei es, die Jugend für das Volk zu erziehen. Dazu ist das Lichtbild ein nimmehr unentbehrliches Mittel geworden. Wenn im Unterricht vorerst der stumme Film zur Verwendung komme, dann geschehe es, weil das einbringlichere Wort des Lehrers besseren Erfolg erziele als das Wort eines unsichtbaren Fremden. Wohl wären Radioapparat und Fernsehapparat das ideale Unterrichts- und Erziehungsmittel, da aber die Technik hier noch verjagt, müsse man sich des Tonfilms bedienen, der mit dem neuen Schmalfilmgerät nach Einschaltung eines Zusatzapparates vorgeführt werden könne. Die höchste Aufgabe des Filmunterrichts werde es aber bleiben, das nationalsozialistische Gedankenamt zu verbreiten und zu vertiefen und die Jugend zu politischen Menschen zu erziehen, voll heißer Liebe zu Volk und Staat.

Landesbildstellenleiter Aschmann betonte, daß Oberschlesien der erste Bezirk sei, der mit der modernen Schmalfilmapparatur ausgestattet wurde. Nun erfolgte die Uebergabe der Geräte. Der Vertreter der Firma führte die Apparate vor und erklärte ihre Behandlung und Bedienung.

Führer und Volkssänger das Tragen der traditionellen Uniform gestattet worden.

\* **Schüler-Jugend, Unterbann III/156.** Dieser Tage fand der Generalapell der Gefolgshäufen 1 und 3 des Unterbannes III/156 statt. Unterbannführer Schier rief alle Kameraden auf, sich voll für die Idee der Hitler-Jugend einzusetzen und dem Beispiel unseres unvergesslichen Herbert Forst zu folgen. Kampf heißt unsere Parole! Adolf Hitler braucht eine Jugend mit eiserner Disziplin. Unser Führer muß von uns tatkräftig unterstützt werden, damit sein großes Werk vollendet werden kann. Wir müssen die ganze Jugend für uns gewinnen. Also müssen wir werben, damit sich alle deutschen Jungen um unsere Fahnen scharen. Mit dem Rufe: „Vorwärts, vorwärts“ wurde der Apell beendet.

\* **Oberschlesisches Landestheater.** Donnerstag, 19. Uhr, findet in Beuthen als erste Vorstellung im Rahmen des Sonderzuzugs „Der nordische Gedanke im Drama“ die Erstaufführung der Trilogie von Aeschylus „Orestea“ statt. Spielleitung führt Gustav Schott. In den Chören wirken Schüler und Schülerinnen hiesiger höherer Lehranstalten mit. Preise III. Am 9. November findet als Gedenkfeier für die Gefallenen an der Feldherrnhalle die Welturaufführung von „Schiller, deutscher Traum“ von Hans Kasper statt. Der Vorverkauf hat bereits begonnen. Preise III. Freitag, den 2. November, in Hindenburg zum ersten Male das Schauspiel „Die Heimkehr des Matthias Bruch“ von Gass. Spielleitung: Richard Milewski. Schauspielpreise.

\* **Seiterte Abende Charlotte an der Heiden.** Ein Abend voll Frohsinn und Heiterkeit steht dem obereschlesischen Publikum bevor, und zwar wird erstmalig Charlotte an der Heiden ein Gastspiel geben. Auf dem Programm stehen lustige Szenen, musikalische Scherze, Chansons, Parodien, das ganze ist wie eine Revue entzückender und lustiger Bilder. Die Künstlerin ist Dileuse, Sängerin, Schauspielerin und Grottest-Komikerin in einer Person. Am Freitag wird die Künstlerin von dem Komponisten der „Musikalischen Sanstomödien“, Dr. Erich Fischer, begleitet.

## Gemeinderat Miltulchuk tagt

Der Gemeinderat beschäftigte sich mit einer Reihe wichtiger Angelegenheiten, die rasch ihre Erledigung fanden. Zunächst wurde für das Rechnungsjahr 1934/35 der bisher geltende Zuschlag von 600 Prozent zum Reichssatz der Bürgersteuer angenommen. Da Miltulchuk die kinderreichste Gemeinde Deutschlands ist, beträgt der Ausfall der durch das neue Steuergefeß vorgesehenen Ermäßigungen der Bürgersteuer rund 40 000 Mark. Jedoch hofft die Gemeindeverwaltung, daß dieser Ausfall durch Zuzuwanderungen des Reiches zum größten Teil ausgeglichen werden wird. Ausschreibungen der Gemeindeverwaltung sind nach den Richtlinien der Reichsverbundungsordnung vorzunehmen, d. h. es sind vor Vergabe von Arbeiten stets Angebote von mehreren Firmen einzuholen. Bei Bedarfbedürfnissen, die nur bei Spezialfirmen vorgenommen werden können, wird die Einforderung von Angeboten in der Regel unterbleiben können. Schließlich wird an Stelle des Kreisanzuschlusses Groß Lehrer Komroslo zum Vorsteher des Bezirks 6 bestimmt.

\* **Kofittnik.** Mehr Licht für den Lindenhof! Am Ausgang des Dorfes macht an den letzten Häusern des Lindenhofes die Reichsstraßenbeleuchtung einen starken Bogen, der besonders des Nachts bei der jebigen Straßenbeleuchtung sehr schlecht zu übersehen ist. Die Unglücksfälle häufen sich an dieser Straßenbiegung besonders in der letzten Zeit und fordern ihre Opfer. Die dortigen Bewohner klagen aber auch über andauernde Belästigungen bestimmten Geindels in dieser Gegend, und sie würden es begrüßen, wenn die Gemeindeverwaltung wieder die an den letzten Häusern befindliche Straßenbeleuchtung in Tätigkeit setzen würde.

\* **Stollarzowitz.** Die Kirche erhält einen Hochaltar. In der hiesigen Pfarrkirche, dem König, geweiht ist, fand am Sonntag das Abblättern statt. In der Festpredigt gab der Pfarrer den Gläubigen bekannt, daß nunmehr Mittel zum Bau des Hochaltars zur-

## Petersdorf wird immer schöner

Der Verschönerungsverein Gleiwitz-Petersdorf hielt seine 1. Jahreshauptversammlung ab. Der bisherige Vorstand mit Dr. Schwenzer als Vereinsleiter und Stadtrat Dr. Slugalet, Lehrer Goliajch und Josef Komenda als Beisitzer wurden einstimmig wiedergewählt. Aus dem Geschäftsbericht ging hervor, daß der vor einem Jahr mit 22 Mitgliedern gegründete Verein inzwischen 90 Mitglieder um sich gesammelt hat. Es konnten bisher recht erfreuliche Erfolge erreicht werden. Der früher stark vernachlässigte Stadtteil hat bereits ein ganz anderes Aussehen erhalten. Die Stadtverwaltung ermöglichte unter Zuhilfenahme von Reichszuschüssen und langfristigen Darlehen die Befestigung der Bürgersteige an der Petersdorfer und Tostor Straße, ferner wurde die Dövaldstraße provisorisch angelegt, ein Gehweg an der unteren Johannisstraße hergerichtet, Grünanlagen an der neuen Kirche geschaffen und Ausbesserungen an der Albalterstraße und der Bernhardtstraße durchgeführt. Die Fußgänger-Unterführung an der Tostor Straße wurde nach Verhandlungen mit der Reichsbahn von dieser ausgebaut und besser beleuchtet. Die Vereinigten Oberschlesischen Küttenwerke bereitigten eine an der Bahnstrecke liegende Schuttabladeanlage. Ferner wurden Verbesserungen am Fabrikgebäude der Firma Daimler Benz vorgenommen. Ein noch brach liegender Gebäudekomplex der Firma Daimler Benz könnte nach den Vorschlägen des Verschönerungsvereins als Markthalle verwendet werden. Die Einwohnerzahl des Stadtteils Petersdorf ist, nicht zuletzt auch durch die Anlage der Randföhrlung, stark angewachsen, und der Verschönerungsverein wünscht, daß ein Teil des Gleiwitzer Wochenmarktes hierher verlegt werde. Ein sehr großer Nachteil ist die nicht sehr glücklich gelöste Ueberführung an der Tostor und Reudorfer Straße. Ferner wird angestrebt, daß Petersdorf an das Straßenbahnnetz angeschlossen wird. In der Hauptversammlung wurde noch beschlossen, am 10. November das in Petersdorf schon früher gefeierte Martinsfest als Kinderfest zu begehen.

## Referendare werden geschult

Seit dem 1. Juli dieses Jahres sind die zur Ausbildung beim Gericht befindlichen Referendare zu Arbeitsgemeinschaften zusammengeschlossen, die einem Richter unterstehen und das Ziel verfolgen, Richter heranzubilden, die mit dem Leben des Volkes tief verbunden sind, die von der nationalsozialistischen Weltanschauung durchdrungen und in fachlicher Hinsicht wissenschaftlich und praktisch vollkommen durchgebildet sind.

In Gleiwitz leitet Landgerichtsrat Dr. Badenhop diese Arbeitsgemeinschaft. Die Referendare haben im Amtsgericht einen besonderen Unterrichtsraum, in dem ihre Zusammenkünfte stattfinden. In der Woche finden vier Übungsstunden statt, die der fachlichen Ausbildung dienen. Hier werden nicht nur Fragen des Rechts, sondern auch Fragen der Wirtschaft und der Geschichte erörtert. Die Ausbildung auf rechtlichem Gebiet erfolgt keineswegs lediglich durch das theoretische Studium, sondern es ist praktisch unterbaut. Es wird ein aus dem Leben gegriffener Rechtsfall vorgenommen und von diesem Fall aus die juristische Fragestellung nach allen Seiten hin behandelt. Ferner finden politische, weltanschauliche, wirtschaftliche Vorträge statt, an die sich Aussprachen anschließen. Ein voller Tag in der Woche wird für Ausflüge und Besichtigungen verwendet. Im Sommer galt dieser Tag dem Ziel, Land und Menschen kennen zu lernen und sich sportlich zu betätigen. Die Referendare werden in Betriebe der Industrie und in andere wichtige Arbeitsstätten geführt, um hier die Betriebsvorgänge kennen zu lernen, so daß sie sich dann als Richter im vor kommenden Falle ein klares Bild machen können. Der Richter soll nicht nur eine Fachbildung, sondern daneben auch eine weitreichende Allgemeinbildung besitzen. Allmonatlich findet ein Kameradschaftsabend statt. Aber auch er gilt nicht nur der Zerstreuung, sondern in erster Linie der zwanglosen Unterhaltung über wichtige Fragen aus den verschiedensten Wissensgebieten. Auf diese Weise wollen die Arbeitsgemeinschaften das Ziel erreichen, Richter heranzubilden, die nicht lebensfremde Theoretiker sind, sondern mitten im Leben des Volkes stehen.

\* **Goldene Hochzeit.** Das Fest der Goldenen Hochzeit begehen heute der Jubelnde Franz Maxara und seine Ehefrau Viktoria, geb. Marzondel, Randener Straße 10; am 2. November Werkmeister i. R. Nikolaus Raczek und seine Ehefrau Bertha, geb. Glück, Preiswitzer Str. 72. Die Preussische Staatsregierung hat den Jubelpaaren ein Ehrengeschenk von 50 RM. überreicht.

\* **Versammlung der Arbeitsfront-Jugend.** Die Kreisjugendverwaltung der Deutschen Arbeitsfront

Verzünigung stehen und mit dem Bau demnächst begonnen werde. Sehr zahlreich waren diesmal die Karussells und Verkaufsstände vertreten. Doch mußte am Montag der Marktplatz schon rechtlos geräumt werden, da er von den Zimmerleuten zum Bau des Feuerlöschdepots in Anspruch genommen wurde.

\* **Schulpersonalien.** An die Katholische Schule 3 in der Kreuzberg-Siedlung sind von der Regierung Doppel ab 1. Oktober berufen worden: Lehrerin Fräulein Krause, bisher in Hindenburg; Lehrer Lorenz, bisher in Miltowitz; ab 16. Oktober Lehrer Fischer aus Scharosin, Kreis Groß Strehlig.

## Dr. Engelbrecht Vizepräsident des Oberpräsidiums Breslau

Berlin, 31. Oktober.  
Regierungsvizepräsident Dr. Engelbrecht in Liegnitz ist zum Vizepräsidenten des Oberpräsidiums Breslau ernannt worden.

## Neuer Vertrauensmann der Fachgruppe Privatbankiers

Breslau, 31. Oktober.  
Der Führer der Fachgruppe Privatbankiers, Kurt Frhr. von Schröder, Köln, hat im Einvernehmen mit dem Leiter der Hauptgruppe 10 (Banken und Kredit) zum Vertrauensmann für Angelegenheiten in der Fachgruppe im Trenthänderbezirk Schlesien Dr. Kurt von Eichborn, Breslau, berufen.

hatte in der Mittelschule ihren ersten Schulungsabend. Der Kreisjugendwart der DMS, Unterbannführer Ziegler, eröffnete die gut besuchte Versammlung. Unterbannführer Pillar führte aus, daß die zukünftige Berufsschulung auf dem Grundpfeiler der Freiwilligkeit aufgebaut sei. Tüchtige Meister und Gesellen haben die fachliche Ausbildung übernommen. Der Leiter der Rechtsberatungsstelle, Schumacher, erinnerte an das Sprichwort „Lehrjahre sind keine Herrenjahre“ und richtete an die Jugend den Appell, stets Disziplin zu halten, damit der Betriebsfrieden nicht gestört werde. Unschätzbar seien die beruflichen Kenntnisse, die den Lehrlingen von ihren Meistern übermitteln werden.

\* **Berufsschulung der Techniker.** Im Haus Oberschlesien begann die Fachgruppe Vermessungswesen innerhalb der Berufsgemeinschaft der Techniker ihre Berufsschulungsarbeit. Stadtvermessungsdirektor Krieger sprach über das Thema „Kataster und Grundbuch, Entstehung und Bedeutung für den Staat“. Er legte die Entwicklung des Katasters bis zur Gegenwart klar und ging dann auf dessen Bedeutung für den Staat über. In seinem heutigen Zustande genüge das Kataster nicht mehr den Anforderungen, die Volk, Staat und Wirtschaft stellen. Ein Umbau könne aber nur im Zusammenhang mit der Neuordnung des gesamten deutschen Vermessungswesens erfolgen. Durch Reichsgefeß sei ein Umbau bereits eingeleitet. Die großen Richtlinien für die Neugestaltung des Vermessungswesens gehen von der Regierung aus, jedoch müsse jeder Berufs kamerad aus dem Vermessungswesen an der Durchführung mithelfen. Im November findet ein fachwissenschaftlicher Vortrag von Vermessungsingenieur Reimann statt.

\* **Städtischer Dienst am Feiertag.** Am heutigen Donnerstag ist das Ständesamt I in der Zeit von 11—12 Uhr zur Entgegennahme von Sterbefällen offen. Ebenso haben von 11—12 Uhr das Friedhofsbüro und das Büro der Städtischen Polizei Dienst.

\* **Neuer städtischer Krankenwagen.** Die Stadt hat einen neuen Krankenwagen in den Dienst gestellt, der modern ausgestattet ist. Der Wagen steht auch für Ferntransporte zur Verfügung. Die Stadt hat auch die Gebühren für die Benutzung des Krankenwagens, deren Höhe früher oft bemängelt wurde, herabgesetzt. Es werden innerhalb der Stadt fünf RM. außerhalb der Stadt je nach Entfernung 40—50 Pfg. pro Kilometer berechnet.

\* **Weniger Gerichtsvollzieher.** Der Pressedienst beim Landgericht Gleiwitz teilt mit: Am Landgericht Gleiwitz sind zwei Gerichtsvollzieherstellen eingelegen worden. Ab 1. November 1934 tritt ein neuer Geschäftsverteilungsplan in Kraft.

\* **Die neuen Filme.** Im Capitol wird ab Donnerstag der Tonfilm „Auf Leben und Tod“ nach dem Roman „Rachfing“ mit John Barrymore und Clara Gable aufgeführt. Die Schauburg bringt am Donnerstag noch „Da stimmt was nicht“ mit Viktor de Kowa in der Hauptrolle und am Freitag den Film „Die Insel“ mit Billy Griffith und Brigitte Helm. Die U. P. Lichtspiele wechseln bereits am Donnerstag das Programm und bringen „Königin Christine“ mit Greta Garbo.

## Deiskretscham

\* **Hohes Alter.** Die Witwe Franziska Tirlo beging ihren 70. Geburtstag.

\* **Arbeitsstagung des NSRB.** Die Ortsgruppe des NSRB hielt bei Meyer eine Arbeitsstagung ab. Nachdem der Obmann der Ortsgruppe, P. von Weber, die Tagung eröffnet hatte, hielt Stab.-Assessor Ernst einen Vortrag zur Einführung in die Geopolitik. Lehrer Wartin sprach über die Sterbegeldversicherung im NSRB. Die Arbeitsstagung wurde mit einem dreifachen Sieg Heil auf unseren Führer geschlossen.

\* **Lichtbildervortrag zur Kriegsgräberfürsorge.** Konfistorialrat Dr. Farrer a. D. Meier, Gleiwitz, hielt im Saale des Hotels Wrasidlo einen aufklärenden Lichtbildervortrag über die deutsche Kriegsgräberfürsorge im Ausland. Der Saal war bis auf den letzten Platz besetzt. Bürgermeister Tschander appellierte an das Pflichtgefühl jedes einzelnen, hier mitzuarbeiten an der würdevollen Gestaltung der Gräber der für uns gefallenen Helden. Mit wenigen, aber tief ergreifenden Worten zeigte Dr. Farrer Meier die Aufgabe des Volksbundes, die getragen ist von den Gedanken der Pietät und der Dankbarkeit und von dem Gedanken der deutschen Ehre. Bilder und Worte warben eindringlich für den Volksbund deutsche Kriegsgräberfürsorge. Auch in Reichstreicham wird eine Ortsgruppe gegründet. Lehrer Reike wurde mit dem Aufbau der Ortsgruppe betraut.

## Die große Steuerreform

Staatssekretär Fritz Reinhardt, der Schöpfer der Steuerreform, stellt unter großen Gesichtspunkten „Die neuen Steuergefeße“ (Industrie-Verlag Spaeth & Linde, Berlin W. 35, 4. Aufl., Umfang 418 Seiten) selbst dar und macht sich zur Aufgabe, jeden Volksgenossen in die neuen Steuergefeße einzuführen und mit vielen Neuerungen, die die Geze bringen, vertraut zu machen. Das geschieht in ungemein klarer, leicht faßlicher Sprache. Mit Recht bezeichnet es Staatssekretär Reinhardt in seinem Geleitwort als erforderlich, daß sich alle Kreise unseres Volkes so schnell wie möglich mit den neuen Bestimmungen befassen, insbesondere mit denjenigen, die neue Maßnahmen im Kampf um die Verminderung der Arbeitslosigkeit darstellen. Denn auf Grund der Kenntnis dieser Bestimmungen wird jeder sofort gewisse Maßnahmen einleiten können, die diesem großen Ziele dienen.

Weiter ist zu bedenken, daß schon die Veranlagung zur Einkommensteuer für 1934 nach den neuen Bestimmungen erfolgt, jedoch schnellste Unterrichtung auch im persönlichen Interesse jedes einzelnen liegt. Das gleiche gilt für die Vermögenssteuererklärung, die Körperschaftsteuererklärung und das Reichsbewertungsgefeß. Je früher man sich hier mit den neuen Bestimmungen vertraut macht, desto eher kann man sich auf sie einstellen. Nicht weniger wichtig für jeden Volksgenossen ist die Neuordnung der Lohnsteuer und der Bürgersteuer. Schließlich sei jedem das Studium des Steueranpassungsgefeßes besonders ans Herz gelegt, da in diesem die Richtlinien für neues Denken und Urteilen bei der Anwendung und Durchführung der Steuergefeße gegeben werden. Das Buch enthält außer dem Wortlaut der 10 neuen Geze und Durchführungsverordnungen eine allgemeine Einführung in die Grundgedanken der Steuerreform, eine besondere Einführung zu jedem einzelnen Geze und, was für den praktischen Gebrauch besonders wertvoll ist, zu jedem der neuen Geze eine Uebersicht über die Änderungen gegenüber dem bisherigen Recht. Diesem praktischen Leitfaden durch das neue Steuerrecht ist weiteste Verbreitung in allen Volksteilen zu wünschen.

## Ratibor

\* **Heimatkundliche Wanderung.** Sonnabend unternahmen die Handels- und Höhere Handelsschule eine heimatkundliche Wanderung zu den Hügeln der Oberwalde. Konrektor i. R. Krentz, der Vertrauensmann für obereschlesische Naturschutzvereine des Kreises Ratibor, gab einleitend einen ausführlichen Bericht über die geologischen Verhältnisse unserer engeren Heimat, wobei er auf die zahlreichen Besiedelungsstätten (Sandgrube am Birkenwäldchen) und die Denkmäler der Dora zu sprechen kam (erkennbar an den kuppeligen Stellen). An drei Stellen der Dora geben uns mehrere Hügelsgräber Kunde über die Besiedelung in vorchristlicher Zeit (etwa 1500 v. Chr.). In jessender Form verstand es Konrektor Krentz, den Schülern und Schülerinnen den Wert der Heimatkunde nahezubringen.

\* **Vom Wochenmarkt.** Infolge des Feiertages Allerheiligen war der Wochenmarkt auf Mittwoch verlegt worden. Es wurden gezahlt für Landbutter 1,30 Mark, Molkebutter 1,40 Mark, Eier 12 Pf., das Stüd, Weiskäse 20 Pf., das Pfund. Am Gemüsemarkt kosteten Weizen und Weizenklein 10 Pf., der Kaffee, Spinat 20 Pf., das Pfund, Salat 3 Pf., Röhre 10 Pf., Kartoffeln der Zentner 2,40—2,80 Mark. Für Äpfel zahlte man 15—20 Pf. für Birnen 20—25 Pf., das Pfund. Weintrauben kosteten 40—45 Pf., das Pfund. Geflügel war wenig vorhanden. Es wurde gezahlt für junge Tauben 0,80—1 Mk., das Paar, Hühner 2,50—3 Mark, Enten 2,50—3 Mark, Gänse 5—6 Mark, je nach Größe das Stüd.

\* **Zur Deutschen Buchwoche.** Die Eröffnungsfeier am 5. November, 20 Uhr, im Saale der Zentralfabrik wurde zu einem Festabend ausgebaut. Die Deutsche Angestellten-Gesellschaft hat sich für die Veranstaltung dieses Abends an den Bund Deutscher Osten angeschlossen. Die „Liedertafel 1834“ unter Leitung von Musikdirektor Ottin ger wird Männerchöre zum Vortrag bringen. Heimatfänger Lehrer Rorwoll wird die Besucher mit der Idee aus der Schöpfung von Handpfeisen. Besonders hervorgehoben sei die Uebersetzung der Rede von Reichsminister Dr. Goebbels über das Deutsche Buch. In Aussicht genommen ist weiter eine Buchausstellung der Deutschen Angestellten und des Deutschen Ostlandschrifttums.

\* **Feiertagsdienst der Apotheken.** Marien-Apothek, Adolf-Hitler-Straße; Schwan-Apothek, Dorf-Weißer-Platz. Beide Apotheken haben auch Nachtdienst.

## Partei-Nachrichten

\* **Schüler-Jugend Beuthen.** Der Unterbann III/156 ruft! Alle Hitlerjugenden, die im Bereich des Unterbannes III/156 wohnen, haben sich umgehend im Geschäftsimmer des Unterbannes III/156 zu melden, und zwar Döngesstraße 64, 1. Etg., täglich in der Zeit von 19 bis 20 Uhr. Der Unterbann III umfaßt folgende Straßen: Breite Straße, Bismarckstraße 22 bis 82, 31 bis 75, Donnersmarckstraße, Feldstr., Fiedlersgäßchen, Friedrichstraße, Gramschstr., Gutenbergstr., Gabelbergerstraße, Grünauerstraße 7 bis 17, 8 bis 34, GutsMuth-Str., Heubergweg, Kapellenweg, Kameradschaftsweg, Karlstr., Kasernenstr., Kladowgasse, 34 bis 38, Rüppelstr., Rudowigstraße, Muschallstr., Nordweg, Neue Straße, Pfarrer-Meist-Str., Pfarrer Str. 24 bis 106, 35 bis 97, Polizeimunterfunk, Rofolofstr., Rebenstr. 12, 46, 11 bis 27, Reichspräsidentenplatz, Sadowastr., Sedanstr., Schaffgotschstr., Seidstr., Wilhelmstr., Wilhelmplatz und Juppelstraße.



## Werden die Milchverteilerbezirke aufgelöst?

Sindenburg, 31. Oktober.

Die Berufsgruppe „Milchhandel“ trat im Hotel „Schwarzer Adler“ unter der Leitung des Fachreferenten, Volkereibeherrschers Wilhelm Weich, zu einer Tagung zusammen, in der zu der Neuregelung lebenswichtiger Fragen des ober-schlesischen Milchhandels Stellung genommen wurde. Fachreferent Weich machte die Mitglieder damit vertraut, daß der Milchverordnungs-verband in Oppeln seine Befugnisse in der Ein-teilung der Bezirke in den ober-schlesischen Städ-ten den neugegründeten örtlichen „Milchwirt-schaftlichen Ausschüssen“ übertragen hat.

Der Fachreferent berichtete über die Strömungen, die dahin gehen, die Milchverteilerbezirke aufzulösen. Hierfür sei maßgebend, daß die Bezirkserteilung neben den damit verbundenen Vorteilen auch gewisse Nach-teile mit sich gebracht hätte, die sich ersichernd nicht nur für den Handel, sondern in der Hauptsache auch für die Verbraucher auswir-ken müßte.

Volkereibeherrschers Maschil sprach über die Tätigkeit des „Milchwirtschaftlichen Ausschusses“ und verwies darauf, daß der Ausschuss nur von Volkereibeherrschern be-stand. Berufsreferent Schütt erörterte die allen am Herzen liegende Besserung der Verhält-nisse im Milchhandel und erklärte hierbei, daß die angestrebte Besserung nur dann zu erzielen sei, wenn genau nach dem Gesetz verfahren würde, wenn also die Milch-Erzeuger nur Erzeuger blieben und jeder Handel unterlagte würde; der Großverteiler solle nur Großverteiler sein, nicht auch die Kleinverteilung betreiben. Aus den Reihen der Tagungsteilnehmer wurden Stimmen laut, die forderten, daß alle Milchgeschäfte, die schon vor der Neuordnung der Milchwirtschaft keine Existenz mehr boten, geschlossen werden müßten.

## 60 Jahre verheiratet

Cosel, 31. Oktober.

Der Auszügler Josef Smolorz und seine Ehefrau Franziska in Liebischau konnten das Fest der Diamantenen Hochzeit feiern. Der Jubilar, der älteste Einwohner des Ortes, steht im 84. seine Frau im 82. Lebensjahr. Dem Jubelpaar wurden zahlreiche Ehren zuteil.

## Sindenburg

### Heiratschwindler unschädlich gemacht

Ein auf die Gutgläubigkeit seiner Mitmenschen spekulierender Gauner, der bereits mehrfach wegen Betrügereien vorbestrafte Emanuel Mika, stand wiederum vor dem Sindenburg-Strasrichter. Zwei junge, unerfahrene Mädchen waren ihm ins Garn gegangen. Er stellte es ganz raffiniert an, weckte bei den Verlegenen Mitleid und durch falsche Angaben Vertrauen zu seiner Person, sodaß ihm immer mehr Gelder zuströmten, die seine Opfer nie mehr wiedersahen. Schließlich aber trieb er es doch zu bunt, seine Forderungen nach Geld wurden immer unerschämter, und die Mädchen fahnten nun Verdacht, leider zu spät, denn der faulere Vogel hatte es längst um die Ecke gebracht. Nicht genug damit, stahl er einer seiner Bräute aus dem Handtäschchen noch einen mühsam erparten Betrag. Vor Gericht stellte es sich über-dies heraus, daß er entgegen seinen Betenungen, er sei geschieden, oder er sei ledig, immer noch verheiratet war. Gegen den Angeklagten, den das Gericht als einen gemeingefährlichen Heiratschwindler äußerster Sorte bezeichnete, beantragte der Anklagevertreter eine Strafe von neun Monaten Gefängnis. Das Gericht ging aber über den Antrag hinaus und verurteilte den Betrüger zu einem Jahr und drei Mo-naten Gefängnis.

\* Die Meisterprüfung bestanden. Vor der Meisterprüfungskommission unter Vorsitz von Bäckerobermeister Viktor Eichon und den Meis-terbeisitzern Alois Karaziem, Rydel und Ritsche und dem Buchprüfer Bezirkschorn-steinfergermeister Breikner bestanden die Meis-terprüfung im Bäckereihandwerk mit autem Erge-bnis die Jungmeister Max Dirksa und Johann Gzich.

\* Lohnarbeits-Zwischenstufe im Bäckereihandwerk. In der Sitzung der Fachschaft der Bäcker inner-halb der Kreisbetriebsgemeinschaft „Nahrung und Genuss“ beschloß man sich eingehend mit dem für Sindenburg neu zu schaffenden Lohnarbeits-für die im Bäckereihandwerk tätigen Gezellen. Kreisbetriebsgemeinschaftswalter Stannell aus Sindenburg, Bezirksleiter Ziegler aus Glei-witz, der frühere Kreiswarter Anders aus Sin-denburg und Bäckerobermeister Viktor Eichon er-klärten ihre grundsätzliche Mitbeteiligung an dem neuen Tarif, wobei aber auch zum Ausdruck gebracht wurde, daß die Eingruppierung in die Gruppe I schon auf Grund der örtlich besonders gelagerten Verhältnisse nicht tragbar erscheint. Gemeinam mit dem Treuhänder der Arbeit soll erreicht wer-den, daß für Sindenburg eine Zwischenstufe geschaffen wird, die zwischen den Gruppen I und 2 liegt und den Gezellen wie den Meistern gerecht wird. Die immer wieder festgestellten Preis-unterbietungen innerhalb einzelner Bäckereibetriebe wurden scharf gegeißelt und hier vor allem auch die damit Hand in Hand gehenden Ent-lohnungen der Gehilfenschaft, die in vielen Din-gen jeder Beschreibung spotteten.

\* Die Deutsche Arbeitsfront marschiert. Die Deutsche Arbeitsfront veranstaltete mehrere große Kundgebungen in allen Städt-teilen, an denen in noch nie gekannter Zahl die Arbeiter der Stürm und der Faust geschlossen teilnahmen. In allen Kundgebungen wurde durch die Redner klar herausgestellt, daß der Führer und Reichszugler Adolf Hitler mit der Ver-

ordnung über Besen und Ziel der Deutschen Ar-beitsfront das deutsche Volk enger zusammen-gepflegt habe. Wenn der Winter schwer werde, so werde die Opferbereitschaft des deutschen Vol-kes um so stärker und größer werden. In allen Kundgebungen war Dank und Gelöbnis zugleich das dreifache Siegel auf Führer und Vater-land, das aus Tausenden von Reden in den überfüllten Sälen erklang.

\* Aus der Arbeit des Winterhilfswerks. Nach-dem die erste Eintopfammlung des Winterhilfs-werkes 1934/35 in Sindenburg einen geradezu überraschenden Erfolg gezeitigt hatte, steht nun-mehr in Kürze der zweite Werbestoß ein. Be-sonders die NSV-Hauswarte werden vor wichtige Aufgaben gestellt werden. Zunächst wird in Sindenburg die Asterblume (NSV-Abzeichen für den November) bereits in der Zeit vom 2. bis zum 5. November vertrieben werden. Der Straßenverkauf kommt für die Asterblume diesmal gänzlich in Fortfall, sodaß also jeder Volksgenosse das schöne Abzeichen nur noch bei seinem NSV-Hauswarte erwerben kann. Anschließend wird dann die Kleiderjam-mung in Angriff genommen werden. Die NSV-Hauswarte werden noch einmal an jeden einzel-nen herangehen und nachfragen, was er an alten, aber gut erhaltenen Kleidern zu opfern gewillt ist. Ganz großzügig soll ein Werbestoß aus-geplant werden, der vom 5. bis zum 10. Novem-ber durchgeführt wird und die Sammlung der Bündelpakete zum Ziele hat. Die Kaufmannschaft hat sich hierfür zur Verfügung gestellt. Sie wird von ihren Angestellten Plakate zeichnen oder schreiben lassen und sie für die Schaufenster an wirksamer Stelle verwenden. Die Sammlung wird in jeder zweiten Woche in den Schulen durchgeführt werden.

\* Die „Lichtburg“, Stadtmittelpunkt, bringt den historischen Metro-Goldwyn-Warner-Film „Königin Christine“ mit Greta Garbo, eine Meisterleistung der modernen Filmkunst.

## Cosel

\* In der letzten Gemeinderatsitzung im Rat-haus wurde die für das Jahr 1935 zu er-hebende Bürgersteuer auf 500 v. H. der Reichssteuer festgelegt. Der Ankauf von ca. 185 Quadratmeter Gelände für die Erweiterung der Kläranlage wurde genehmigt. Die Gemein-de-räte bewilligten die Mittel zur Anstellung einer ärztlichen Hilfskraft am Städtischen Kran-kenhause. Außerdem fanden Grundstücksange-legenheiten zur Sprache.

## Neustadt

\* Von der Neustädter Schwedenschule. Am 1. 11. findet der Jungmädchenlehrgang auf der Schwedenschule statt. Der Unterricht umfaßt praktische Arbeit wie Hauswirtschaft, Fein-plätzen, Nadelarbeit und Baden. Außer theo-retischem Unterricht in diesen Dingen wird noch Le-bens-, Bibel- und Berufsstunde gelehrt, ferner Er-ziehungslehre, Kultur- und Staatsbürgerkunde, Vererbungslehre, Gesundheitslehre, Kranken- und Säuglingspflege. Die Leitung übernimmt Frau Oberin von Korfleisch.

\* Segelfluggelände. Die Neustädter Segelflieger haben in den letzten Wochen sehr fleißig gearbeitet, um ihre beiden neuen Segelflugzeuge fertigzu-stellen. Eine Maschine ist bereits abgenommen und hat ihre Probeflüge auf dem Kreuzberg hinter sich. Das zweite Flugzeug, eine verlebte Grunau 9, harret des Prüfers. Sonntag soll nun auf dem Neustädter Ringe die Lande stattfinden. Die Lande wird Landrat General a. D. Schwantes vornehmen.

\* Kommunalpolitische aus Jüls. In der Ge-meinderatsitzung beschäftigte man sich unter an-derem mit der Kanalisation der Städte. Die Herrichtung eines Gefängnisses wurde besprochen, jedoch ist diese Frage noch nicht spruchreif. Auch über die neue Friedhofserweiterung wurde berichtet. Den Weg nach der Pöppelauer Mühle will man ausbauen, später soll dieser Weg mit Kirschbäumen bepflanzt werden. Bezüglich der Vererbung der Synagoge sind Verhandlungen eingeleitet worden. Die Eigentümer haben sich damit einverstanden erklärt, daß die Stadt Jüls das Gebäude für ihre Zwecke dienstbar macht und auch ein Stadt-museum darin unterbringt. Für den Bau der Postanstalt liefen bisher 1500 Mark ein.

## Groß Strehlitz

\* 40 Jahre im Dienste der Nächstenliebe. Schwester Gajana vom Orden der Hl. Eliza-beth kann am 3. November ihr 40jähriges Orts-jubiläum begehen. Am 3. November 1891 ist sie vom Mutterhaus Reibe nach Groß Strehlitz ge-kommen, um erstmalig ein Jahr ambulante Kran-kenpflege auszuüben. Vom Jahre 1895 bis zur Vereinigung des Kreiskrankenhauses mit dem Städtischen Krankenhaus war sie im Städtel Sucholona und von 1903 ab im Städtischen Kran-kenhaus tätig. Dreizehn Jahre lang hat die Si-bilarin dieser Anstalt als Oberin teilweise in schwierigen Zeiten vorgestanden.

\* Förderung der Bunttätigkeit. Die Bemühun-gen der Stadtbewohner, neben geschlossenen Hand-zielungen auch Einzelzielungen zu errichten, haben Erfolg gehabt. Schon in nächster Zeit soll eine Reihe verbauter S.A.-Lente in den Weich eines Eigenheimes gelangen, Darleben hier-für hat der Regierungspräsident aus Reichsmitteln zur Verfügung gestellt. Mit den Bauarbeiten wird schon in diesen Tagen begonnen. Das Ge-lände hat die Stadtgemeinde aus Stadteigenem Be-stande im Stadtteil Mokriona östlich des gräflichen Parkes zur Verfügung gestellt.

## Guttenberg

\* Von der Angestelltenchaft. Am Montag fand in der „Goldenen Eins“ eine Zusammenkunft sämtlicher Gliederungen der Angestelltenchaft der Stadt Guttenberg statt. Nach einleitenden Worten des Gesamt-Berufsgruppenleiters, Pg. Eduard Riedel, hielt Unterbezirksleiter Bühler (Pen-sion) einen Vortrag über die Aufgaben der Reichs-berufsschutzgruppen in der Deutschen Arbeitsfront. Im Rahmen der Versammlung wurde die Grup-penleitung wie folgt geregelt: Berufsangehörige: Pg. Josef Rudolf Mag; weibliche Angestellte:

## Eröffnung der ersten polnischen Bergstraße im Teschener Schlesien

Rattowitz, 31. Oktober.

Am 4. November erfolgt die Eröffnung der ersten polnischen Bergstraße, die im Teschener Schlesien im Laufe von zwei Jahren mit einem Kostenaufwand von über 200 000 Floty gebaut wurde. Die Bergstraße, die besonders für den Automobilverkehr bestimmt ist, windet sich in einer Länge von 7 Kilometer in zahlreichen Serpentin auf den 950 Meter hohen Berg Rowica. Die Eröffnung soll in Gegenwart des schlesischen Woiwoden erfolgen und mit einer Autofahrt eingeleitet werden.

Frau Stef. Ziola; Kaufmannsgehilfen: Pg. Stankef. Gesamtgruppenleiter: Pg. Eduard Riedel, der wegen anderweitiger Inanspruch-nahme im Dienste der Bewegung sein Amt zur Verfügung stellt, wird die Führung bis zur Er-nennung eines neuen Gesamt-Gruppenleiters wei-ter in der Hand behalten.

## Oppeln

### Grüße des Führers an die NS-Grontkämpfer

Auf das Telegramm an den Führer und Reichszugler aus Anlaß der Vereidigung der Kameraden der Kreisgruppe Oppeln des NSDFB. (Stahlhelm) ging nachstehendes Schreiben aus der Präsidialkanzlei dem komm. Kreisführer des Kreises Oppeln, Kameraden Salama, ein:

„Der Führer und Reichszugler hat mich beauftragt, Ihnen und den Kameraden des Kreises Oppeln des NSDFB. (Stahlhelm) seinen Dank zu übermitteln für die Treue-kundgebung anlässlich der Vereidigungsfest. Der Führer sendet Ihnen seine Grüße und den Ausdruck kameradschaftlicher Verbunden-heit.“

Heil Hitler! gez. Dr. Meißner.“

## Tödlicher Unglücksfall

Auf dem Heimweg von der Kirche wurde in Groß-Schmütz die Witwe Magdalena Thomas von einem Personkraftwagen ange-fahren und zu Boden geschleudert. Hierbei erlitt sie außer anderen Verletzungen einen schweren Schädelbruch und verstarb infolge der schwe-ren Verletzungen.

\* Neue Straßennamen. In der Stadttrand-niehung in Oppeln-Salrau, östlich der Carlstrüher Straße, ist eine Anzahl neuer Straßen er-standen. Die haben im Einvernehmen mit dem Oberbürgermeister folgende Namen erhalten: Amelweg, Droselweg, Finkenweg, Weidenweg und Zeigweg. Der bisherige Gernowitzer Weg ist in Verdenhag umbenannt worden.

\* Personalveränderung. Wie das Hauptver-sorgungsamt Schlesien mitteilt, ist Regierungsrat e. R. Neureuther, Versorgungsamt Oppeln, in die Planstelle eines Regierungsrats eingewiesen worden.

\* Das Winterhilfswerk spendet Kartoffeln. An die von der Ortsgruppe Oppeln-W. E. f. durch das Winterhilfswerk betreuten Volks-gegnossen gelangen am Freitag, 2. November, im Hindenburg-Saal im Haus der Jugend von 9-13 Uhr Gutscheine für Kartoffeln zur Ausgabe. Für die anderen Ortsgruppen werden die Ausgabezeiten noch festgelegt. Wie im Vorjahre gelangen die Kartoffeln am Anschluß-gleis der Grundmannschen Zementfabrik, Volk-straße, zur Ausgabe. Zur Ausgabe der Gutscheine sind Personalansweise (Stempel- oder Unterstufungsarten) sowie 15 Pf. Anerken-nungsgebühr pro Zentner mitzubringen.

\* Marktreise am 30. Oktober. Landbutter kostete 1,30 Mk. pro Pfund. Die Eierpreise waren etwas gestiegen. Sortierte Eier kosteten Stück 12-12½ Pf. Kartoffeln Zentner 3,- Mk., Weizenfrucht Zentner 2,- Mk., ein Pf. 3 Pf., Baufrucht ein Zentner 7,- Mark, Pfund 10 Pf., Weizenfrucht Pf. 7 Pf., Blumenkohl 30-40 Pf., Rosenkohl 25 Pf., Spinat 10-15 Pf., Schnittboh-nen 30 Pf., Gurken 30 Pf., Tomaten 20 Pf.

## Kreuzburg

\* 82 Jahre alt. Frau Karoline Bangot, Schützenstraße wohnhaft, konnte bei seltener för-verlicher wie geistiger Frische ihren 82 Geburts-tag begehen.

\* Bestandene Prüfung. An der Universität Breslau bestand Fr. Margarete Rentwig ihr Physikikum.

\* Hochbetrieb bei den Segelfliegern. Die Orts-gruppe der Segelflieger hat infolge des schönen Wetters den bereits eingestellten Flugbetrieb wie-der aufgenommen. So war am letzten Sonntag auf dem Fluggelände wieder Hochbetrieb. Wäh-rend die Anfänger sich mit kürzeren Flügen be-zugten, zeigten die Fortgeschrittenen größere Gleitflüge, die ein beachtliches Können verrieten. Die Kreuzburger Bevölkerung hatte sich zahlreich eingefunden. Wenn auch die Ortsgruppe das Erscheinen der Bürgerschaft sehr gern sieht, so richtet sie doch die Bitte an alle Zuschauer, kei-nen Sturm zu machen und anzureichen und Stattdeser nicht unnötig zu betreten, da sonst die Ortsgruppe dafür haftbar ist.

\* Weihe des Selbendenkmals in Roßen. Unter größter Anteilnahme der Gemeinde fand die Ein-weihung des Selbendenkmals in Roßen statt. Nach einem einleitenden Chorgefange begrüßte Major

## Sportnachrichten

### Salte liegt in Dresden 4:2

Im Mittelpunkt der sächsischen Fußballereig-nisse anlässlich des Reformationstages stand die Begegnung des Deutschen Meisters Salte 04 mit dem Dresdener SG. Über 25 000 Zuschauer hatten sich im Ost-Begehe eingefunden und er-lebten ein prächtiges, lebhaftes Spiel, das von den Knappen mit 4:2 (2:1) gewonnen wurde.

### 7655 Mark für 5 Mark!

Riesengröße auf Rando-Tantris in Dresden

Der Dresdener Schlupfrenntag am Mittwoch gestaltete sich zu einem vollen Erfolg. Bei prachtvollem Herbstwetter war die Bahn ganz ausgezeichnet besetzt. Die Sensation des Tages war die Doppelwette Rando-Tantris mit ihrer Rekordquote von 15310:10. Ein einziger Besucher hatte die Kombination der beiden Außenreiter richtig getroffen, und erhielt für seine 5 Mark Einlag nach Abzug der Steuern den gesamten Umsatz der besonders verrechneten Doppelwetten in Höhe von 7655 Mark ausge-zahlt. In einem Amateurjagdturnier ereignete sich ein bedauerlicher Unfall. Rittmeister Hol-ty stürzte schwer und mußte mit einer Gehirnerschütterung ins Krankenhaus eingeliefert wer-den.

### Münchener Kunstleisbahn in Betrieb

Endlich konnte die Münchener Kunst-leisbahn des Prinzregenten-Eisstadions in Be-trieb genommen werden. Am Dienstag sah man dann auch sogleich das Meisterpaar Herber-Baier beim Kunstlauf, und auch die Eishockey-spieler nahmen den Trainingsbetrieb sofort auf. Das Stadion ist gut ausgebaut worden, es bietet nunmehr 5500 Personen Platz und Sichtmöglich-keit. Der SS-Reislersee kann sich nun noch in letzter Minute auf sein Europa-Wettbewerb-Spiel gegen Stade Francais Paris, das am Sonnabend stattfinden wird, vorbereiten.

### Gleiwitzer Mittelschule Plaketensieger der Gruppe II

Im Entscheidungsspiel um die Fußball-meisterschaft der höheren Schulen in Gleiwitz standen sich in Gruppe II am Mittwoch die 1. Mannschaft der Gleiwitzer Mittelschule und die 2. Mannschaft der Kaufm. Bildungs-anstalten Gleiwitz gegenüber. Die Handelschüler erzielten zwar einen 2:1 (1:0) Sieg, doch wurde die Mittelschule zum Sieger erklärt, da ein Spieler aus der 1. Mannschaft beim Gegner mitgewirkt hatte.

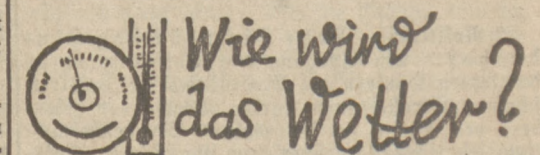
von Tren als Vereinsführer des Kriegerver-bandes den Kreisleiter und Bürgermeister Schroeter und den Bezirksführer des Auf-häuerverbandes, Bander. In seiner Fest-anrede hob Pastor Schmidt den Opfergeist unserer Helden hervor. Die Weiberde hielt Be-zirksführer Bander. Major von Tren über-nahm das Denkmal in den Schutz des Kriegerver-eins und der Gemeinde.

\* Goldene Hochzeit. Das Fest der Goldenen Hochzeit konnte der Reichsbahnobergeschäftner i. R. Jarmuske mit seiner Gattin begehen. Namens der Staatsregierung überbrachte als Vertreter des Bürgermeisters Virodirektor Mros die herzlichsten Glückwünsche und ein Geldgeschenk von 50 Mark.

\* Ehrung durch die Handwerkskammer. Der Maurergehelfe Wilhelm Nagel in Polanowitz und der Zimmergehilfe Johann Pietraszka in Ruchelstorf sind seit 35 Jahren bei ein und dem-selben Arbeitgeber, dem Maurermeister Locke, in Witschen beschäftigt. Aus diesem Anlaß hat die Handwerkskammer den Jubilaren eine Ehren-urkunde überreichen lassen.

\* SA-Besichtigung. Auf dem großen Hafen-platz fand die Besichtigung des Sturmabannes II der Standarte Oppeln des SA-Referat I statt, an der auch der Sturmbann V und ein SA-Ehren-sturm teilnahmen. Nachdem der Standarten-führer die Front abgegrüßt hatte, hielt er eine An-sprache an die Kameraden und gedachte der gefal-lenen Helden. Nunmehr schritt der Standarten-führer zur Weibe von zwei Sturmabannes. Nach der Weibe der Fahnen erfolgte die Vereidigung der SA-Männer, die mit einem Vorbeimarsch schloß.

\* Unter Abend des Arbeitsdienstes. Im gro-ßen Kongerthausaal veranstaltete die Arbeits-dienstabteilung 1/120 Kreuzburg einen Bunten Abend, der sehr gut besucht war. Nach einleitenden Gefängen wechselten humoristische, musikalische und turnerische Darbietungen in bunten Reihen-folge miteinander ab. Die Leistungen der Ar-beitsmänner fanden ungeteilten Beifall.



Vor den über Nordwestdeutschland dorgebrun-genen Stürmen herrscht gegenwärtig in Schle-sien leichte Schönwetter. Auf der Rückseite der Stürmen bringen noch immer sehr kalte ma-ritim-artige Luftmassen aus dem Eismeer über Island und die Britischen Inseln südwärts vor. Aus ganz England werden verbreitete Schneefälle gemeldet, und sogar in Südeuropa herrscht Frost-wetter.

### Aussichten bis Donnerstag abend für Oberschlesien:

Zeitweise aufziehender südwestlicher, später westlicher Wind, wechselnd bewölkt, nur vereinzelt Niederföhl, erneut kälter.



# Der erste Sieg der deutschen Flotte

## Erinnerungen an die Schlacht bei Coronel am 1. November 1914

Von Freg.-Kapitän a. D. Hans Pochhammer, ältestem überlebenden Offizier des deutschen Kreuzergeschwaders

Rechte durch: Koeber & Umlang, Abteilung  
Romanvertrieb, Leipzig C. 1, Postfach 81

Nach Ueberquerung des Pazifischen Ozeans  
steuerten wir an der Küste Südamerikas  
entlang nach Süden, als wir Meldung erhielten,  
daß ein englischer Kreuzer im Hafen von  
Coronel vor Anker gegangen sei. Da er nicht  
länger als 24 Stunden dort bleiben konnte, ohne  
die chilenische Neutralität zu verletzen,  
so bezielten wir uns rechtzeitig vor den beiden  
Ausgängen der Arauco-Bucht zu stellen, wo  
der Weg von Coronel ins freie Wasser führt. Un-  
sere Leute strahlten vor Freude, daß es dies-  
mal mit dem Feinde etwas zu werden schien, wenn  
wir zunächst auch nur einen kleinen Kreuzer  
würden.

Wie stets im Kriege, wenn wir in See waren,  
sollte auch heute das „Antreten auf den  
Gefechtsstationen“ folgen, damit bei Ta-  
geslicht noch einmal die Bereitschaft des Schiffes  
für die kommende Nacht geprüft werden konnte.

Nun, aus diesem einfachen „Antreten auf den  
Gefechtsstationen“ wurde nichts. Statt dessen,  
rollte um 4 Uhr 20 Minuten die Trommel das  
„Klar Schiff zum Gefecht!“ genau zu der  
für den Dienst festgesetzten Zeit. Ich hielt es des-  
halb zunächst für ein Mißverständnis, als ich  
aus der Kammer trat, und eilte auf die Kom-  
mandobrücke. Dort stand aber alles, was ein  
Fernglas sein eigen nannte, und sah nach Steuer-  
bord voraus, über die uns entgegenstürmende  
See fernhin zum klaren Horizont. Es war nicht  
leicht, auf dem stampfenden Schiff den Feind ins  
Gesichtsfeld zu bekommen. Leuchtenden Auges wies  
ihn mir der Adjutant: nur vier dünne Masten  
unter leichten Rauchwolken ließen erkennen, wo  
britische Seeleute sich wie wir zum Kampfe rüs-  
teten; die Schiffe selbst waren noch unter der Däm-  
merung.

„Es geht los, die Engländer sind da!“

wie eine Befreiung kam es uns und jauchzte durch  
das Schiff. Alles Schwerkriegsgerät in uns und um  
uns schien aufzuwachen. Federleicht, als ob es ihre  
Gewohnheit wäre, flogen die Menschen treppauf,  
treppab, durch die Decken, wobei ihre besondere  
Pflicht sie gerade rief. Spielend kamen schon  
Granaten, Kartuschen an die Ge-  
schütze, werden die Rutter geschwungen und  
in ihre Klampen geleitet. Als ob es gälte, eine  
Festungsmauer einzurennen, schoben gewaltige  
Arme die Anker hinter den schweren Geschossen  
in die Rohre; wie zum Feuer des Fingern  
Gerichts schlugen die Flammen durch die

Kessel, schaufeln die Heizer, die vom Feinde  
nichts sehen können da unten, die nur wissen,

„es geht los, endlich!“

Did quillt der Rauch aus den Schloten. Laut  
surren die Windmaschinen ihre Musik dazu. Der  
Sturm heult durch die Takelage. Das Schiff  
hauert sich und schneidet durch die hohen Seen und  
jagt hinter dem Flaggschiff her, gefolgt von der  
„Leipzig“. Der Admiral hatte auch die klei-  
nen Kreuzer „Dresden“ und „Münster“  
herangerufen; unter Funkpruch arbeitete ein-  
wandfrei, obgleich der Kampf in der Luft sofort  
eingeleitet hatte, und beide Gegner sich mit aller  
Gewalt zu töten trachteten.

„Canopus help!“ „Canopus zur Hilfe!“ rief das  
feindliche Flaggschiff in den Abend hinaus, aber  
jedemal schmetterte die „Scharnhorst“ mit stärk-  
ster Kraft dazwischen, daß die Landstationen im  
weiten Umkreis einen Schreck bekamen und  
schnell ihre Apparate ausschalteten.

Da der Feind, als wir ihn jagten, nach  
Westen auswich, folgte ihm unser Geschwader-  
chef auf etwa West-Süd-West-Kurs, um ihn nicht  
aus den Augen zu verlieren. Langsam kamen  
wir auf. Die Schornsteine wurden sichtbar  
und dann die Schiffsrumpe, und die Ver-  
mutung bestätigte sich, daß wir den Panzerkreu-  
zer „Monmouth“, den kleinen Kreuzer „Glasgow“  
und den Hilfskreuzer „Otranto“ vor uns hatten.  
Warum sie in dieser Richtung wegliefen, sollten  
wir auch bald sehen, denn um 5 Uhr 20 Minuten

fand sich noch ein viertes Schiff dazu

und setzte sich an die Spitze der Linie, der Pan-  
zerkreuzer „Good Hope“, mit der Flagge des  
Admirals Cradock, eines guten Bekann-  
ten des Grafen Spee. Der feindliche  
Führer schwankte mit seinen Schiffen gleich auf  
südlichen Kurs. Toppschlag gingen drüben hoch,  
wie sie bei uns schon lange wehten:

der Gegner nahm die ihm angebotene  
Schlacht zu unserer großen Freude an.

Der Zweck der wilden Jagd, ihn zu stellen, von den  
neutralen Gewässern abzudrängen und dabei nicht  
die Sub- oder Windseite gewinnen zu lassen, die  
in diesem Wetter die günstigere gewesen wäre,  
war erreicht. „Scharnhorst“ folgte daher der Be-  
wegung der „Good Hope“ und hielt allmählich  
nach Süden ab.

Bald nach 6 Uhr hatte der Verband gesamt  
sich, nur „Münster“ stand weit zurück, war  
noch gar nicht in Sicht. Beide Linien steuerten auf  
wenig zusammenlaufenden Kursen. Die Schiffe  
folgten sich in der Reihe: drüben „Good Hope“,  
„Monmouth“, „Glasgow“, „Otranto“, bei uns  
„Scharnhorst“, „Gneisenau“, „Leipzig“, „Dres-  
den“. Tief gruben sie sich in die immer noch zu-  
nehmende schwere See, und wenn sie sich hoben,  
ging der Gischt in hellen Fluten über  
das Vorschiff, daß die Leute in unserem  
vorderen Turm bis hinunter zu den Munitions-  
männern keinen trockenen Boden mehr am Decke  
hatten. Als die Sonne genügend tief gesunken  
war, um die Geschützfürer nicht mehr zu blen-  
den, als die feindlichen Schiffe scharf umrissen vor  
dem hellen Abendhimmel standen, während unserer  
Hintergrund die hohe, dunkle, in Wolken gehüllte  
chilenische Küste bildete, wendete das Kreuzer-  
geschwader um 6 Uhr 20 Minuten nachmittags auf  
Signal von „Scharnhorst“ um einen Strich, das  
ist ein Winkel von etwa 11 Grad, auf den Geg-  
ner zu.

### Das war der Angriff,

und der Befehl:

„Zergerichtet an Steuerbord!“

lief durchs Schiff.

Die Entfernung, die zu dieser Zeit noch  
124 Seestellen betrug, nahm nun schneller ab als  
vorher. Immer deutlicher wurde das Schiff des  
Feindes. Vier grane Schiffe in stolzer Reihlinie  
mit tabellos gleichmäßigen Abständen, alle Masten  
von oben bis unten mit Flaggen signalen  
bedeckt, weil wir immer erfolgreicher seinen Fun-  
kenverkehr störten — so zog er daher,

so stellte sich seit Nelson, dem Sieger  
von Abulir, Kopenhagen und  
Trafalgar, zu unserer großen Freude an  
der ein englischer Admiral  
zu offener Schlacht.

Wie stolzerfüllt mag er gewesen sein, die ruhm-  
reiche Geschichte seiner Flotte nun fortsetzen zu  
dürfen, den ersten Schlag auszuheilen gegen den,  
der es gewagt hatte, Englands geheiligte See-



Das letzte Bild des Grafen v. Spee

auf der Mole des Hafens Valparaiso.  
Graf v. Spee wußte, daß die Alliierten  
ihre Flottenstärken aufboten, um ihn und  
seinem Geschwader ein Ende zu bereiten.

herrschaft anzutasten! Daß sie im Seeraub ihren  
Ursprung hatte, daß sie auch jetzt wieder auf  
dem besten Wege war, im Hungerkrieg gegen  
ein ganzes Volk Gewalt vor Recht zu setzen, was  
sich ihm es an! Hier war ein Feind, und wenn  
er auch stark schien, was würde England sagen,  
wenn er entkäme? Wenn er wieder in den Weiten  
des Weltmeeres verschwände, die Schifffahrt be-  
unruhigte, die Versicherungspremien  
hochtrieb und schließlich gar Englands Zufuhr  
bedrohte? Die englischen Schiffe waren aller-  
dings artilleristisch etwas unterlegen.  
Immerhin konnte Admiral Cradock wohl mit  
Recht erwarten, seine Blaujaken würden uns  
mindestens so zusammenschließen, daß wir die

# Der Kaiserwalzer

Ein Liebesroman aus der Zeit des Walzer-  
königs Johann Strauß / von Helmuth Kayser

19

IX.

Seitdem sind vierzehn Tage ins Land ge-  
gangen.

Auf dem Schlosse Theresienthal geht alles wie-  
der seinen Gang. Alexander arbeitet von früh bis  
spät. Es kann keinen peinlicheren Schaffer geben.  
Sie alle schätzen ihn ob seines Gerechtigkeits-  
gefühles.

Aber es ist ein anderer geworden. Das Gesicht  
ist rüber, ernster denn je, er lacht kaum einmal.  
Nur abends, wenn er in der Schenke sitzt, dem  
Wein zuspricht, wenn er mit den Pigeunern singt,  
dann ist er ein anderer, dann blüht seine Stimme  
auf in Sehnsucht.

Dann kann er lachen, aber es ist doch, wie wenn  
Tränen in dem Lachen sind.

Tessa hat nach und nach alles in seiner Hand  
gelassen. Immer kürzere Zeit kommt sie ins Büro,  
oft schickt sie ihre Dienerin mit einem Zettel, auf  
dem ihre Anweisungen stehen. Tessa ist launig, un-  
berechenbar, trotzig geworden.

Ob stößen sie zusammen, sie und der Verwal-  
ter, wenn ihre Meinungen nicht zusammenpassen,  
wollen. Und der Alexander gibt nicht nach. Er setzt  
durch, was er will.

Wenn sie aufbrausen will, wenn ihre Wildheit  
wieder herausbricht, dann sieht er sie an, so  
begeisternd, so voll finsterner Energie, daß alle  
Kraft wie erdrückt in ihr wird.

Sie haßt ihn, sie will ihn weg haben, aber sie  
mag nicht, ihm zu kündigen. Sie hat mit dem  
Vater gesprochen, und er hat nur den Kopf  
geschüttelt.

So quälen sie sich durch die Tage.  
Nepi schafft unten in der Küche weiter und  
hat seine Babette unendlich lieb.

So vergehen die Tage. Die Fastenzeit ist vor-  
über, das Osterfest ist gekommen, und die Sonne  
läßt auf Feldern und Fluren überströmende  
Bracht erstehen. Neue Fröhlichkeit ist unter die  
Menschen gekommen.

Nur einer, Alexander, scheint unberührt  
davon.

Am Osterfeiertage läßt er sich beurlauben und  
fährt nach Wien. Allmählich vermeidet er es, alten  
Bekannten in den Weg zu laufen. Er ergeht sich im  
weiten Wiener Wald, sucht Befreiung von dem  
Schmerz, der ihn drückt, aber er findet sie nicht,  
und als er am dritten Feiertag wieder auf seinem  
Posten ist, da scheint er ernster denn je.

Aber es ist so seltsam, je ernster der Mann  
wird, umso mehr scheint seine Schönheit zu  
erwachen.

Umso stärker redt sich seine Gestalt, umso stolzer  
und kraftvoller leuchten seine Augen.

Wenn er seinen Rundgang antritt, durch die  
Ställe und Scheunen schreitet, dann sind die  
Knechte und Mägde so demütig, es ist, als wenn  
sie sich vor ihm verbeugen möchten.

Er hat es nicht nötig, ein hartes Wort zu  
sagen, sein Wort gilt, und sie laufen nur so,  
strengen sich ohne Mahnung an, um seinen  
Wünschen und Befehlen nachzukommen.

Tessa spürt, daß alle Gewalt ihr entgleitet,  
daß der Mann mit seiner bestimmten geraden  
Persönlichkeit sie in den Hintergrund drängt. Es  
würgt in ihr, sie möchte sich auslehnen dagegen,  
aber sie findet die Kraft nicht mehr.

Wenn sie vor ihm steht und aufbrausen möchte,  
da genügt ein Blick des Mannes, und alles fällt  
in ihr zusammen.

Dritter Feiertag. Es ist abends sieben Uhr,  
da macht Alexander Feierabend und geht in den  
„Musikanten“.

Als er in das Schenkenzimmer eintritt, da fin-  
det er es gut besetzt, denn Musikanten sind ein-  
geleitet.

Ein alter Mann mit verwittertem Antlitz spielt  
auf einer Harmonika, und neben ihm sitzt eine  
Frau und begleitet ihn auf der Violine.

Zu den Liedern aber singt ein junges Mäd-  
chen, das wohl zwanzig Jahre alt sein kann, mit  
heller klarer Stimme.

Alexander hört ihnen zu.

Die alten Lieder erklingen, und der Gang des  
Mädchens erregt ihn. Sie singt einfach, kunst-  
los, aber ein übermächtiges starkes Gefühl ist in  
den Liedern und läßt sie zu Herzen gehen.

Er sieht das Mädchen an.

Sie ist nicht schön, eher häßlich zu nennen, wenn  
sie nicht ihre warmen Augen hätte. Die Augen  
ablen das häßliche Antlitz.

Die Frau sitzt und hat ein erstarrtes Bächeln  
auf den Lippen. Alexander denkt, daß sie lieber  
weinen möchte, fühlt, daß sie müde, herbenmüde  
ist vom langen Wandern.

Als sie einmischen kommen, da legt er einen  
Gulden auf den Teller.

„Ich kann net wechseln!“ sagt das Mädchen  
bedend und sieht ihn an. Alexander nickt und  
sagt: „Es ist schon gut!“

Ihre Augen danken ihm.

Den ganzen Abend sitzt er und lauscht den  
Liedern.

Er ist der letzte Gast. Als die Stube leer ist,  
läßt er den Musikanten und seine Angehörigen

an den Tisch zu einer Flasche Wein und zu einem  
Frisch ein.

Schüchtern kommen sie und nehmen Platz.  
Alexander sagt ihnen ein paar freundliche, an-  
erkennende Worte, die ihnen die Schüchternheit  
nehmen.

Sie essen mit gutem Appetit, und auch der  
Wein schmeckt ihnen, macht die trostlosen Augen  
freudiger.

Der Mann heißt Alois Tupfinger, ist ein ge-  
bürtiger Binger. Seine Frau nennt er Bärbel und  
die Tochter Kathrin.

Dann beginnt er zu erzählen von seinen  
Wanderfahrten. Ob, sie haben so viel gesehen in  
ihrem Leben, sind fast bis Konstantinopel her-  
untergekommen.

Nach verdient haben sie. Der Alte erzählt, daß  
er sich ein kleines Kapital geparkt hat, es wird  
seine Angehörigen einmal schützen, wenn er nicht  
mehr ist, aber zum Leben für sie alle langt es  
nicht.

Er sagt offen, daß sie alle das Wanderleben  
satt haben.

Auch die Frau spricht aus, das Mädchen sagt  
nichts, nur leuchtet sie ein paar mal zu den Worten,  
und Alexander versteht sie.

Überall nur zu Gast, ohne eigenes Heim und  
Herd, das muß bitter sein, bitter für eine Frau  
besonders, denn alle fränkischen Instinkte leiden,  
wenn der häusliche Herd auf die Dauer fehlt.

Alexander hatte das Mädchen lange angesehen,  
und er ist zu einem Entschluß gekommen.

„Ihr braucht nicht weiterwandern, Herr Tup-  
finger!“ sagt er dann.

„Was soll i tun in mein Alter? Was soll i  
anfangen? Na, na... für uns gibts ja Möglich-  
keit!“

„Doch, ich kenne eine Möglichkeit: Ihr müßt  
Eure Tochter verheiraten, und dann wird Euch  
der Schwiegerohn gewiß gern mit Eurer Frau  
aufnehmen!“

Das Mädchen ist rot geworden.

„Wer sollt mich nehmen, Herr?“ sagt sie leise.

„Ich wüßts schon einen!“ sagt er langsam.

„Wollt ihr mich heiraten, Kathrin?“

Da ist Stille im Raume.

Nicht nur die Musikanten, sondern sogar der  
Wirt, der schläfrig neben seinem Tischen ein-  
geschlafen war, halten den Atem an.

„Na, Herr... net solche Scherze!“ würgt der  
alte Musikant hervor.

„A Mann wie Sie... und unsere Kathrin!“  
Na, das geht net!“

„Warum solls nicht gehen! Ich bin der Ver-  
walter von Theresienthal, weiter nichts. Ich krieg  
meinen Lohn für meine Arbeit, wie Ihr ihn  
kriegt! Was trennt uns da noch?“

Sie sehen zu Boden, mögen nicht an das Un-  
fassbare glauben. Da erhebt sich Alexander und  
sagt zu dem Mädchen: „Kathrin... kommt einen  
Augenblick mit mir vor die Tür... ich will mit  
Euch reden!“

Willenlos folgt ihm das Mädchen.

Draußen sagt Alexander ruhig: „Wollt Ihr  
mich nehmen, Kathrin?“

„Treiben Sie keinen Spott mit mir, Herr!“

„Ich weiß, daß ich häßlich bin!“

„Vielleicht seid Ihr häßlich. Aber Ihr habt gute  
Augen, und ich den!“, wenn Ihr einem Manne  
folgt, Ihr werdet ihm eine gute Frau sein, werdet  
... ihn sogar lieben!“

„Ich bin häßlich, Herr! Was Sie sagen, kommt  
aus der Nahe, Sie werden mich bald überhaben!“

„Ich will eine Frau, die häßlich ist!“

„Sie, Herr... Sie, dem der Herrgott soviel  
Schönheit gegeben hat, daß ich kaum wag Euch ins  
Auge zu sehen? Lieben Sie mich denn?“

Alexander schüttelt den Kopf.

„Nein, ich liebe Euch nicht... ich denk, ich  
kann nicht mehr lieben, aber ich will Euch gut sein,  
will Euer Leben schön und friedlich machen. Ihr  
sollt eine Heimat haben. Ihr und Eure Eltern.  
Das ist viel, Kathrin!“

Da sieht sie ihn lange an.

„Herr, das Leben hat Ihnen bittere Schmer-  
zen gebracht. Sie haben gelitten!“

„Ich habe gelitten... ja, bei Gott! Sie...  
die schönen Frauen... sie haben mein Herz ge-  
schlagen und mich unglücklich gemacht. Ich habe  
Liebe auf der Welt gesucht... und fand sie nicht!  
Einen Trost habe ich... meine Arbeit, daß ich  
schaffen kann! Und den will ich mir halten, das will  
ich immer haben, und... drum muß ich Ordnung  
haben in meinem Leben. Ich brauche einen Men-  
schen an meiner Seite, ein guter Mensch muß es  
sein, der mir ein Kamerad ist und für den ich  
gern schaffe! Ihr seid gut, Kathrin! Das sehe ich  
und fühls doppelt!“

Noch eine lange Weile sprechen sie zusammen,  
bis das Mädchen „Ja“ sagt.

Dann treten sie wieder in die Schenke, und  
Alexander sagt: „Es ist alles in Ordnung, in  
14 Tagen wird die Kathrin meine Frau! Ihr  
sollt bei mir bleiben, sollt eine Heimat haben.  
Morgen rede ich mit meinem Herrn.“

Die beiden Alten sagen nichts mehr. Stumm  
reichen sie dem Manne die Hand. Tränen sind  
ihnen näher als das Lachen.

★

Tessa vermochte in der Nacht keine Ruhe zu  
finden.

Ein quälender Druck lag auf ihrer Brust, eine  
ungewisse Angst schnürte ihr die Kehle zu.

Sie atmete auf, als die ersten Strahlen der  
Sonne in ihr Gemach fielen. Da stand sie auf  
von ihrem Lager und kleidete sich an.

Sie setzte sich ans Fenster und ließ sich von den  
Sonnenstrahlen einspinnen.

Wie wohl taten sie ihr, es war ihr zumute, als  
lösten sie alles Schwere in ihrer Brust.

Frieden umging sie.

Ganz still lag der Hof. Langsam erwachte er  
zum Leben.

Jetzt sah sie auch Alexander über den Hof  
schreiten.

(Fortsetzung folgt.)



offene See nicht länger halten können. Wenn er uns dann auch nicht vernichtet hätte, so wäre doch seine Aufgabe, uns unschädlich zu machen, erfüllt gewesen.

In schöner Ein-Strich-Staffel liefen unsere Schiffe auf den Gegner zu. Ich hatte noch Zeit, mir das von der Kommandobrücke aus anzusehen; dann eilte ich in die Zentrale, auf meinen Posten im Gefecht. Auf dem Wege warf ich noch einen Blick in die Kasematten, wo die anfänglich freudig erregte Geschäftigkeit längst erwartungsvoller Ruhe Platz gemacht hatte. Darrollt ferner Donner über das Wasser und bringt in unsere unterirdische Welt, um 6 Uhr 84 Minuten, und der Steuermannsmaat am Schallrohr meldet kurz:

**„Scharnhorst“ hat Feuer eröffnet!“**

Und fast im selben Augenblick fracht auch bei uns die erste Salve, daß das Schiff zittert: die Geschütze sind ja längst am Ziel gewesen, und es hat nur eines Wortes des Dritten Artillerieoffiziers bedurft, um sie zu lösen. Nun kommt ein Leben ins Schiff.

Salve folgt auf Salve. Zunächst feuern nur die 21-Zentimeter, und zwar in gemessenen Abständen, damit nach ihren Aufschlägen Seitenrichtung und Erhöhung der Geschütze verbessert werden kann. Dann fallen die 15-Zentimeter-Kasematten ein, und alle Geschütze bröhen ihre eherne Schlachtmusik in den Abend hinaus. Lauter runde, volle Breitseiten, daß uns vor Freude das Herz schneller schlägt! Raum daß einer nachflackert von den „Nummern Eins“, die trotz Wogengebraus und stampfenden Schiffes ihr Ziel so festhalten, daß sie jedesmal feuern können, sobald das Glockenzeichen ertönt. Es ist nun keine Zeit mehr zu verlieren: die Sonne will untergehen, und der Gegner bleibt die Antwort nicht schuldig. Mit hellem Pfeifen und Säusen melden sich seine über das Schiff hinweggehenden Geschosse, wir hören es deutlich, und es wird uns bewußt, daß wir

## Feuertaupe

halten. In kürzeren Abständen erklingen die Feuerglocken in den Kasematten über uns, folgen sich schlagartig Salve auf Salve. Eine am Ziel, eine in der Luft, eine in der Mündung, dem Feind an die Gurgel, daß ihm der Atem vergeht! „Treffer!“ kommt es schon wieder herunter, und nun immer schneller. Plötzlich ruft's über uns „Hurra!“ Erst einer, der Kommandant, dann der ganze Kommandostand. Wir rufen „Hurra!“ mit. Ich frage selbst durchs Schallrohr:

**„Was ist denn los?“**

Antwort:

## „Das Flaggschiff brennt!“

Durch alle Sprachrohre gehts, um die Leute anzufeuern, aus der Zentrale der Ruf ins Schiff: „Das Flaggschiff brennt!“ Aber indem wir ihn weitergeben, haben wir schon einen Fehler gemacht, denn prompt kommt's zurück von hier und da:

**„Welches Flaggschiff?“**

Dumme Frage!

„Na natürlich das feindliche!“

Als ob wir bei dem unserigen „Hurra!“ geschrien hätten! Aber das haben sie ja nicht gehört, so atmen sie erleichtert auf, da wir zur Sicherheit noch hinzufügen: „Good Hope“, und mit Windeseile geht es in alle Winkel des Schiffes: „Good Hope“ brennt! Daß ausgerechnet „Good Hope“ das erste englische Schiff war, das unserem Feuer zum Opfer fiel, war, wenn auch ein eigenartiger Zufall, uns doch eine gute Vorbedeutung, eine „Gute Hoffnung“.

„Monmouth“, die ein wesentlich kleineres Ziel bot, folgte ihrem Flaggschiff schnell, denn eine neue Meldung besagte, daß die Decke ihres vorderen Geschützturmes dabongeflogen sei und daß ein starker Feuerschein aus diesem leuchtete. Die Ueberlegenheit der deutschen Artillerie war bekundet,

und die Schlacht für uns da unten somit entschieden, wenn auch noch nicht zu Ende. Wir spürten jetzt einen Stoß im Vorschiff, der anders war als das regelmäßige Bummeln der einlaufenden Geschütze des vorderen Turms, und sehr schnell hatte ich die Meldung:

**„Treffer Spant 89 über Panzerdeck!“**

Wir riefen den Heizer an, der dort am Sprachrohr stand, bekamen aber keine Antwort. Dafür meldete der Führer der vorderen Ledwehrgruppe, durch den Notausgang in Abteilung 11 riesele Wasser herunter. Das war nicht weiter gefährlich. Die „Gefechtsrunde“ brachte den Mann, der bewußtlos war und augenscheinlich nur einige Brandwunden hatte, in einer Trage auf den vorderen Gefechtsverbandsplatz und stellte den Umfang des Schadens fest. Eine englische 15-Zentimeter-Granate war durch die Steuerbord-Bordwand dicht über dem Panzergürtel, also in Höhe des Korbdammes, in die Kleiderkammer gedrungen und hatte dann durch die Backbord-Bordwand oberhalb des Korbdammes das Weite gesucht. So hatten wir gleich zwei Löcher über der Wasserlinie, die zwar unsere Gefechtsfähigkeit in keiner Weise herabsetzten, immerhin aber doch bewirkten, daß in der schweren See die Räume der Abteilung 11 oberhalb des Panzerdecks sich mit Wasser füllten. Es rauchste und brandete ganz niedlich darin, während die Zimmerleute, bis zur Brust im Wasser, dem See zuleibe gingen, dem ersten wirklichen Wahrscheinlich, daß sie erlebten; einmal mußte der Ernst ja anfangen.

Damit alles gut durchgeführt werden konnte, kam nun auch die Meldung:

**„Feuer in der Achterbatterie!“**

endlich mal ein richtiges Feuer statt all der bisherigen angenommenen. Rauchhauben und Schläuche waren schnell in Tätigkeit. Daß sie den Brandherd zunächst in meiner ehemaligen Kammer suchten, die nun eine Leutnantsburg war, soll ihnen verziehen sein, denn sie war die vollste Rauch wie das ganze Wohndeck der Offiziere. Die wahre Stelle fand man dann schnell in nächster Nähe, im Unterbau des achteren 21-Zentimeter-Turmes. Einige meiner neuen Schwimmlisten schwelten und qualmten, und sonst noch einiges, was da teils erlaubt war, teils unerlaubterweise hingepackt worden war. Die Ursache, die ich aber erst später erfuhr, weil sie an sich ohne Bedeutung, war ein Treffer am Achter-Turm. Die Granate hatte zwischen beiden Geschützen voll auf den Panzer aufgesetzt. Statt aber von da in den Turm zu schlagen und größeren Schaden anzurichten, zertrümmerte der lebenswürdige Gast uns nur das Schutzhäutchen, das den schmalen Raum zwischen dem sich drehenden Turm und der im Oberdeck fest eingebauten Vordach vor Verschmutzung schützte, und sandte auf dem nun freien Weg einige Sprengstücke in den Unterbau zu meinen Schwimmwesten. Allerdings klemmte der Turm. Das merken, mit Ärgern, die überall im Schiff bereitliegen im Gefecht, rauspringen auf die Schanze und die verbogenen Teile des Schutzhäutches abhauen, war für den jungen Turmkommandeur und seinen Stützmeister das Werk kaum einer Minute: die Störung war beseitigt, ehe sie recht gemeldet werden konnte.

Graf Spee hatte schon nach den ersten Treffern auf „Good Hope“ um 6 Uhr 39 Minuten zur Kiellinie zurückzuwenden, um 6 Uhr 58 Minuten, als die Entfernung auf 60 Sektometer heruntergegangen war, sogar einen Strich nach Backbord wenden lassen. Da der Gegner trotzdem noch näher kam, vielleicht, weil er am Erfolg seiner Artillerie verzweifelte und die Torpedowaffe zum Tragen bringen wollte, begann „Scharnhorst“ um 7 Uhr 15 Minuten, als 49 Sektometer gemessen worden waren, allmählich nach Osten abzuschwenken. Die zunehmende Dunkelheit erschwerte das Abkommen, unsere Salven waren daher langsamer geworden. Das Feuer des Feindes hörten wir nur noch selten, dann gar nicht mehr, woraus wir schlossen, daß „Monmouth“ niedergekämpft sei. Tatsächlich war sie allmählich aus Sicht gekommen, wahrscheinlich stark beschädigt aus der Linie gefallen.

„Arme Perls!“, dachte man doch einen Augenblick, wie mag es bei euch an Bord aussehen?

Bei der schweren See in tiefdunkler Nacht, auf einem zerflossenen, hilflosen Schiff herumtreiben, ohne die Möglichkeit einer Rettung durch Freund oder Feind! Als „Gneisenau“ ihres Ziels beraubt war, hatte der Kommandant befohlen, mit auf „Good Hope“ zu feuern. Die brannte schon von vorn bis hinten, auf sturmgepeinigtem Meer ein einziger Feuerschein! Der diente den Geschützführern als Ziel, und

## eine Breitseite nach der anderen,

wie zur Zeit der Segelschiffe, legte wieder aus den Rohren über die im Mündungsfeuer hell aufleuchtenden Schaumtrönen hinweg, um nur ein Ende zu machen. Das kam denn auch bald: Masthock und höher, wie Augenzeugen berichteten, schoß um 7 Uhr 23 Minuten aus der Mitte des weißglühenden Schiffes eine Feueräule zum wolkenreichen Himmel empor, flogen Trümmer wie Meteor durch die Luft, stiegen rote und grüne Signalsterne auf und verlöschten wieder. Eine starke Explosion, wahrscheinlich von angehäufter Munition, hatte das Feuer der „Good Hope“ zum Schweigen gebracht. Darauf wurde auch das unfrige um 7 Uhr 26 Minuten eingestellt.

„Halt!“

**„Batterie — Ja — alt!“**

das immer gern gehörte Zeichen zur Beendigung einer Schießübung, wurde heute nach so glänzend gelungener Arbeit mit jubelnder Freude aufgenommen. „Gefechtspause!“, „Bewundertentransport!“ Gepannt warteten die Ärzte auf den hellerleuchteten Verbandsplätzen, die große weiße Schürze vorgebunden, was ihnen da angeklebt werden würde an armen Teufeln, die's gepackt hätte. Auch dieser Leidenszug war ja viel geübt worden, und ich muß heute wehmütig lächeln, wenn ich daran denke, mit wie schmerzgefüllten Gesichtern und vollkommener Darstellungskunst die Leute sich dabei der Rolle anzupassen wußten, die das Rappatäfelchen an ihrer Brust ihnen vorschrieb. Nun,

**die Ärzte warteten, ließen fragen, ob die Verwundeten nicht bald kämen, wurden ungeduldig, aber es half nichts: es kam keiner!**

Nach kurzem Rundgang durchs Schiff kam ich auf die Brücke, um dem Kommandanten über die erlittenen Beschädigungen Meldung zu machen. Welch anderes Bild als vorher. Von Grubods Geschwader nichts mehr zu sehen als ein ferner Feuerschein am nächtlichen Horizont, langsam verblässhend, dann verschwindend! War's „Good Hope“? Oder „Monmouth“? Niemand wußte es, denn niemand hatte eines der Schiffe sinken sehen. Wir lagen jetzt quer zur See, drehten mit langsamer Fahrt hinter „Scharnhorst“ her nach Norden und schlängerten erheblich. Das Werk der Großen war getan, jetzt kamen die Kleinen dran.

**„Kleine Kreuzer Feind suchen, Torpedoangriff!“**

so lautete etwa der Funkpruchbefehl, den unser Geschwaderchef um 7 Uhr 30 Minuten gab. Um ihnen nicht in den Weg zu kommen, hielten wir uns zurück. Da leuchtete voraus, kurz vor 9 Uhr, ein Scheinwerfer auf, einen Augenblick nur, dann sahen wir das Mündungsfeuer von vier, fünf Geschützen mehrmals hintereinander über der mit uns laufenden, weißglühenden See, dann war es wieder Nacht; nur der volle Mond stand hinter sturmzerfetzten Wolken. Was war geschehen? „Funkpruch von „Nürnberg“:

**„Monmouth“ durch Artilleriefeuer zum Sinken gebracht!“**

meldete die Funkenbude auf die Brücke, und gleich hinterher:

„Funkpruch von „Scharnhorst“: Bravo „Nürnberg!“

So hatte auch das fünfte Schiff unseres Verbandes bei der Vernichtung des Gegners noch mitwirken können, was wir ihm von Herzen gönnten, denn den ganzen Stillen Ocean zu durchqueren — ohne Sonnenfegel — und dann bei dem

ersten wirklichen Zusammenstoß mit dem Feinde nicht dabei zu sein, wäre doch auch für jeden von uns zu ärgerlich gewesen.

„Monmouth“ bemühte sich, wie wir von „Glasgow“-Offizieren wissen, vor der See zu laufen und unter die Rüste zu gelangen, weil sie im Vorschiff viel Wasser machte. Als „Nürnberg“ aus nächster Entfernung mit ihren 10,5-Zentimeter-Geschützen das Feuer eröffnete, versuchte „Monmouth“, ihren Gegner zu rammen, denn schießen konnte sie nicht mehr. Da gab „Nürnberg“ ihr denn mit der Artillerie schnell den Rest. Auf diese Entfernung konnte kein Schuß vorbeigehen. Langsam legte sich das Schiff auf die Seite, richtete das zerrissene Oberdeck sich auf, senkten sich die Masten mit wehenden Toppflaggen zum Wasser nieder, kam der rote Schiffsboden hervor. Es muß nach den Berichten der Zuschauer ein großartig-padernder Anblick gewesen sein. „Arme Perls!“ dachten auch sie, denn der Deutsche hat einen harten Mut, aber ein weiches Herz. Noch heute der Sturm, erlaubte die See nicht, Boote zu Wasser zu bringen, selbst wenn „Nürnberg“ sie klar gehabt hätte. Wie auf jedem deutschen Schiff im Gefecht, waren sie eingeschungen und für den Fall eines Brandes mit Seewasser gefüllt, daher für schnellen Gebrauch nicht zur Hand. Dazu immer noch Rauchwolken ringsum! Freunde? Feinde? Wer konnte es wissen. Also ging sie los auf die nächste, die dann einem eigenen Schiff gehörte.

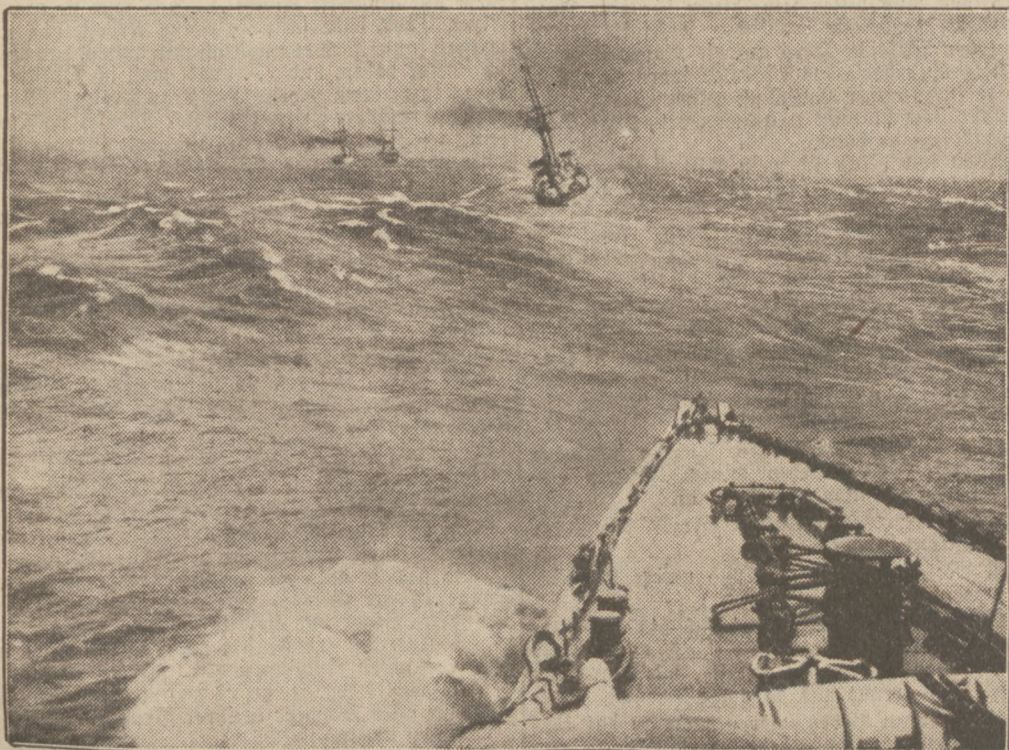
## Über wo war „Glasgow“?

So fragten sich auch „Leipzig“ und „Dresden“, die sich beide mit ihr herumgeschossen hatten. Die Kleinen Kreuzer machten in dem hohen Seegang natürlich noch viel heftigere Bewegungen als die Großen und hatten aus dem Wellental heraus ihren Gegner oft überhaupt nicht sehen können. Ihn bis zur Nacht niederzukämpfen, war daher nicht möglich gewesen. Am besten hatte es noch die „Dresden“ gehabt, denn ihr Ziel war das vierte Schiff gewesen, „Otranto“, ein stattlicher Passagierdampfer, der als Hilfskreuzer verwendet wurde. Als „Dresden“ ihr die ersten Granaten in die schönen Aufbauten gejagt hatte, war „Otranto“ abgedreht und hatte das Weite gesucht. Wir haben nie wieder etwas von ihr gehört. „Dresden“ hatte dann mit „Leipzig“ vereint die „Glasgow“ unter Feuer genommen. „Leipzig“ hatte zwar zwei Treffer beobachtet, im ganzen waren es sogar fünf gewesen, wie wir später erfuhr, aber keiner hatte die Geschwindigkeit herabgesetzt. So mag „Glasgow“ gelaufen sein, was sie konnte, um, wie einer ihrer Offiziere später schrieb, den „Canopus“ zu warnen, „to turn and run“, umzudrehen und sich aus dem Sande zu machen, um nicht auch noch dem „good and deadly shooting“, dem verteilten guten Schießen der Deutschen zum Opfer zu fallen. Wie gern hätten wir es auch noch mit diesem alten Rasten aufgenommen, trotz seiner vier 30,5-Zentimeter-Geschütze! Aber wenn wir auch schneller waren, er stand augenscheinlich zu weit ab; ihn gegen die schwere See zu suchen und zu jagen, wäre aussichtslos gewesen. Unser Geschwaderchef befahl daher für alle Schiffe nördlichen Kurs.

„Good Hope“ explodiert und brennend ansicht, „Monmouth“ vernichtet, „Glasgow“ beschädigt entkommen, „Otranto“ spurlos verschwunden! Und wir? Heil am ganzen Leibe, von den paar kleinen Nadelstichen abgesehen, die uns mehr Spaß als Ärger bereitet hatten, einschließlich eines vierten Treffers gegen den Panzer der Steuerbord vorderen 15-Zentimeter-Kasematte, der — mit metallischem Klang — mir nur einen Fleck auf der grauen Außenbordefarbe hinterlassen hatte! Auch „Scharnhorst“ taum, die Kleinen Kreuzer überhaupt nicht getroffen! Kein Toter! Zwei Verwundete auf „Gneisenau“, wie sich herausstellte, die einzigen auf allen fünf Schiffen! Fürwahr, der Geschwaderchef sagte in seinem Funkpruch, was uns alle bewegte:

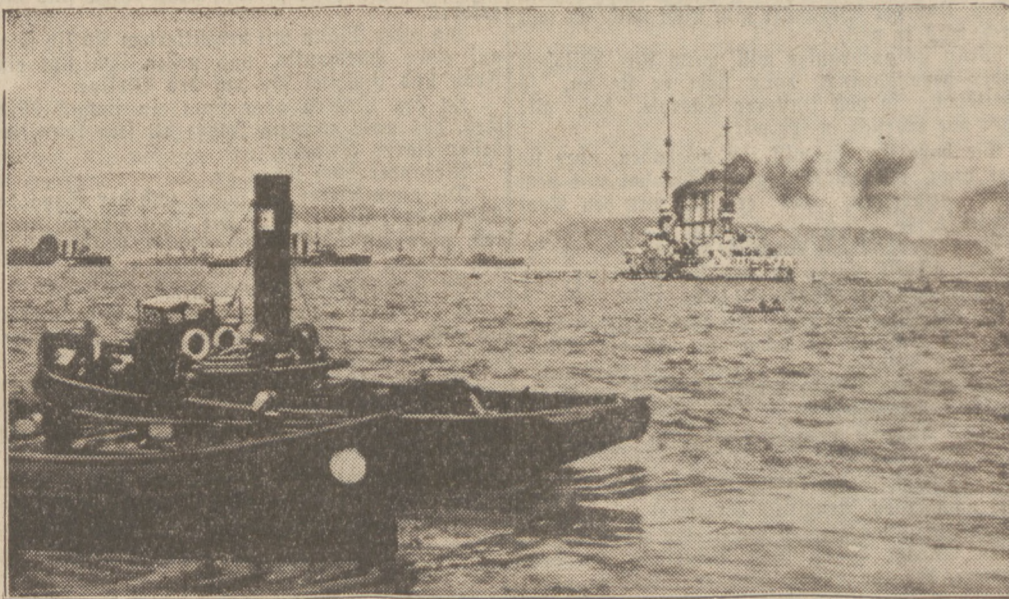
**„Mit Gottes Hilfe ein schöner Sieg.“**

zu dem ich den Befehlungen meine Anerkennung und Glückwünsche ausspreche! Und wie hatten unsere Leute gearbeitet! Alle Offiziere waren des Lobes voll über die Ruhe und Begeisterung, mit der sie in den Kampf gegangen, die unbedingte Sicherheit, mit der jeder einzelne, wo er auch stand, seine Pflicht getan hatte. England, der Feind! Jetzt hatte die junge deutsche Marine ihn in den Klauen gehabt und hatte ihn übel zugerichtet!



Die letzte Fahrt des Kreuzer-Geschwaders Graf v. Spee

Ein durch die schwere See besonders dramatisch wirkendes Bild von dem deutschen Ostasien-Geschwader „Scharnhorst“, „Gneisenau“, „Leipzig“, „Dresden“ und „Nürnberg“ unter Vizeadmiral Graf v. Spee im Südatlantik. Es ist das letzte Bild auf hoher See, das von diesen deutschen Helden der Nachwelt geblieben ist.



Das deutsche Ostasien-Geschwader nimmt Proviant im Hafen von Valparaiso.

Nach der siegreichen Schlacht bei Coronel ließ das Geschwader den Hafen von Valparaiso an, um dort neuen Proviant aufzunehmen. Diese Aufnahme wurde während des 24tägigen Aufenthalts von der „Gneisenau“ gemacht und zeigt die „Scharnhorst“ im Hintergrund. Weiter links die anderen deutschen Schiffe. Im Vordergrund sieht man die Schlepper und Brähme, die die Verproviantierung ausführen.









## Feuerfest aus deutschem Asbest

### Deutschland braucht 150 000 dz Asbest im Jahr

Von Dr. J. Schwanke

Der Asbest ist uns der Inbegriff eines unverbrennbaren Stoffes. Die Hausfrau legt Asbestplatten unter ihre Kochtöpfe, um ein Anbrennen der Speisen zu verhindern. Die Stahlkassette, in der der Hausherr wichtige Geschäftspapiere bewahrt, hat eine Einlage von Asbeststreifen, um den Inhalt im Fall eines Wohnungsbrandes zu schützen oder auch unerwünschten Besuch ein Aufschweißen der Kassette zu erschweren.

Weit wichtiger sind aber die Aufgaben des Asbestes in der Industrie. Hitzebeständig und abweisend hat er als Isoliermaterial z. B. für Dampfmaschinen, aber auch zur Herstellung feuerfester Wände im Hochbau und Schiffbau weite Verwendung gefunden.

Dank seiner Fasernatur läßt er sich nicht nur zu Platten verarbeiten, sondern im Gemisch mit anderen Textilien verspinnen und weben.

Wir verwenden Asbestfäden im Gasglühlicht, Asbest im Bremsbelag der Automobile; die meisten Arbeitsschutzmasken und -kleider und ebenso Spezialfeuerwehranzüge bestehen zum großen Teil aus solchen feuerfesten, aber auch elastischen und verhältnismäßig leichten Asbestgeweben. Auch Theaterdekorationen werden vielfach aus Asbeststoff gefertigt. Daß er nicht allein gegen Hitze, sondern auch gegen sehr viele Säuren unempfindlich ist, hat dem Asbest eine besondere Stellung in der chemischen Industrie eingetragen, und nicht zuletzt benötigt der Luftschutz und damit die Landesverteidigung große Mengen dieses eigenartigen Materials.

So hatte Deutschland bereits in den verfloßenen Jahren einen Eigenverbrauch an Rohasbest von jährlich ungefähr 150 000 Doppelzentner. Dieser Bedarf steigt zur Zeit steil an, weil unsere Industrie allgemein wieder stärker beschäftigt ist und größeren Rohstoffverbrauch hat, weil der Luftschutz in Deutschland doch erst im Aufbau steht und weil der Asbest als ein Faserstoff von äußerst wertvollen elastischen Eigenschaften günstig manchen Sorten unserer Textilien beigemischt werden kann.

Ueber seinen Eigenverbrauch hinaus hat Deutschland einst auch eine leistungsfähige Asbestwarenfabrikation und einen weitreichenden Asbestwaren-Handel gepflegt. Beide liegen seit dem Weltkrieg völlig still; denn Deutschland hat zwar Asbest verarbeitet, mußte aber den Rohstoff immer vom Ausland beziehen, da abbauwürdige Asbestgruben in Deutschland nicht gefunden werden konnten.

Seit in den 70er Jahren des vorigen Jahrhunderts große Asbestvorkommen in Kanada entdeckt wurden und damit der schon im Altertum bekannte Rohstoff erst richtig seinen Einzug in die Technik hielt, hat sich Kanada eine absolute Vormachtstellung am Asbestmarkt sichern können. Allein in der kanadischen Provinz Quebec waren im Jahr 1922 an 175 Millionen Goldmark in Asbestgruben investiert. Kanadas Produktion stellt heute ungefähr 75 Prozent der Weiterzeugung dar. Neben ihm liefern nur noch Südafrika und Rußland Asbest in nennenswertem Umfang, und die Asbestgruben der ganzen Welt sind zu einem Syndikat mit unbeschränkter Monopolstellung zusammengeschlossen. Dieses Syndikat beherrscht heute nicht nur die Produktion, sondern es hat durch Kontingentierung der Warenlieferungen auch einen maßgebenden Einfluß auf die Auswahl der Fabrikanten und auf die Preisbildung der Fertigwaren gewonnen. Z. B. konnten die Vereinigten Staaten im Jahre 1923 für 240 Millionen Mark Asbestwaren ausführen, während Deutschland im gleichen (Inflations-) Jahr mengenmäßig nur 1/200 davon ausführen konnte.

### Asbest aus billigen deutschen Rohstoffen

Seit etwa 5 Jahren arbeiten nun zwei deutsche Forscher an der Synthese des Asbestes. Als Dr. Lüdke, Leipzig, damals mit dem Gedanken auftrat, Asbest künstlich herzustellen, fand er zunächst sehr wenig Zutrauen und so gut wie keine Unterstützung. Endlich bot ihm Prof. Scheumann, Leipzig, in seinen mineralogischen Laboratorien Arbeitsmöglichkeit. Seit 1933 konnte Dr. Lüdke mit Unterstützung der Notgemeinschaft der Deutschen Wissenschaft seine Arbeiten zu Ende führen. Bereits auf der Tagung der Deutschen Mineralogischen Gesellschaft 1932 teilte Professor Scheumann mit, daß ihnen eine erste Synthese von „Hornblende“, — dem Ausgangsprodukt des Asbestes —, gelungen sei. In diesem Jahr berichtete Dr. Lüdke dem Mineralogenkongreß in Berlin, daß die Synthese einer ganzen Anzahl verschiedener Hornblendenvollendet ist. Durch sorgfältige Nachprüfung auch seitens anderer Forscher wurde mit den modernsten naturwissenschaftlichen Methoden festgestellt, daß diese synthetischen Hornblendenvollendet mit den natürlichen in den Eigenschaften vollkommen übereinstimmen. Konnten in der künstlichen Asbestherstellung auch noch nicht ebenso lange Fasern erzielt werden, wie sie die allerbesten Sorten des kanadischen Asbestes zeigen, so entsprechen die deutschen

Asbestfasern in der Länge und vor allem in der technischen Brauchbarkeit doch vollkommen den kanadischen Durchschnittsqualitäten.

Von geradezu ausschlaggebender Wichtigkeit ist aber, daß Dr. Lüdke für seinen künstlichen Asbest einzig einheimische Rohstoffe benötigt, die so billig sind, daß sie dem deutschen Asbest auch den Zugang zum Weltmarkt sichern sollten.

Da die Vorarbeiten zur Aufnahme der Fabrikation im Gange sind, haben wir die Gewißheit, daß hier nicht allein ein wissenschaftlich

beachtliches Laboratoriumsprodukt gewonnen ist, sondern, daß wir in sehr absehbarer Zeit mit der Verarbeitung des deutschen Asbests zu Fertigwaren rechnen können. Deutschland dankt somit der Forschung hier auf einem kleinen, aber wichtigen Rohstoffgebiet seine Unabhängigkeit — ganz abgesehen von der Exportmöglichkeit an Rohasbest und Asbestwaren, auf die wir auch bei veränderter Devisenlage nicht wieder verzichten werden. Nicht zuletzt darf als Gewinn gebucht werden, daß die Wissenschaft hier der Arbeitsbeschaffung ein völlig neues Gebiet erschlossen hat.

## Berliner Börse

Fest

Berlin, 31. Oktober. Das Publikum nahm an verschiedenen Märkten kleinere Käufe vor, denen sich auch die Kulisse anschloß. Das Geschäft bewegte sich aber weiter in kleinem Rahmen, zumal heute die sächsischen Börsen geschlossen waren. Montanwerte waren bis 1/2 Prozent höher, Klöckner gewannen 1/2, Buderus 1/4. Braunkohlenaktien lagen, bis auf Rheinische Braunkohlen, die 2 Prozent einbüßten, ebenfalls freundlich. Am Kaliaktienmarkt waren Erholungen von 1 bis 3 Prozent zu verzeichnen. Farben waren vernachlässigt und 1/2 niedriger. Elektroaktien waren angesichts der Siemens-Erklärungen durchweg befestigt. Akkumulatoren gewannen 3/4, Schukert 1/2, Felten 1/2. Von Auslandswerten waren Chade A-C 3/4 und Lira B 50 Mark höher. Auch Aktien lagen etwas freundlicher. Gaswerte lagen ruhig, dagegen konnten Draht- und Kabelaktien durchweg 1/2 bis 2 Prozent gewinnen. Maschinen- und Bauwerte 1 bis 2 Prozent höher. Von Textilwerten wurden Stöhr 1/2 und am Markt der Papier- und Zellstoffwerte Feldmühle 1/2 Prozent höher bezahlt. Verkehrswerte waren knapp gehalten. Von Bankaktien waren Braubank 1/2 befestigt. Nach den ersten Kursen traten weitere Besserungen von 1/2 bis 1/4 Prozent ein. Der Rentenmarkt verkehrte in fester Haltung. Die Altbesitzanleihe gewann 1/2 Prozent, Kommunale Umschuldungsanleihe 1/2 Prozent. Industrieobligationen waren 1/2 bis 1/4 Prozent und Wiederaufbauanleihe 1/2 Prozent höher. Auslandsrenten lagen freundlich, Bosnier gewannen 1/2 Proz., Rumänische Renten 10 Cents.

Im Verlauf war die Haltung weiter freundlich, besonders für Montanwerte. Mannesmann befestigten sich gegen gestern von 75% auf 76%. Klöckner waren 1 Prozent und Hoesch 1/2 Prozent höher. Farben waren 1/2 Prozent erhöht. Von Maschinenaktien waren Miag wieder 1 Prozent befestigt. Renten lagen ruhig, aber freundlich. Altbesitz stiegen noch um 1/2 und Ver. Stahlobligationen insgesamt um 1/2 Prozent. 27er Krupp befestigten sich um 80 Pfg. Länderanleihen gewannen durchweg 1/2 bis 1/4 Prozent. Pfandbriefe und Kommunalobligationen lagen bei Schwankungen von 1/2 Prozent nicht ganz einheitlich. Mittelboden gewannen 1/2, während Meiningen Hypothekenbankkommunalobligationen den gleichen Satz verloren. Stadtanleihen und Provinzanleihen lagen durchweg freundlicher. Die Börse schloß freundlich. Mannesmann waren insgesamt 1%, Goldschmidt 3% und Miag 1/2 Prozent höher. Rhein. Braunkohlen erhöhten ihren Verlust auf 3. Die übrigen Märkte waren wenig verändert. Altbesitz und Farben bröckelten ab. Nachbörslisch hörte man Farben 141, Miag 59%, Goldschmidt 92%, Mannesmann 77, Altbesitz 104%. Der Kassamarkt lag uneinheitlich.

## Frankfurter Späthörse

Zurückhaltend

Frankfurt a. M., 31. Oktober. Aka 61%, AEG, 28, IG. Farben 141, Lahmeyer 119 1/2, Rütgerswerke 38%, Schneckert 93%, Siemens und Halske 141, Reichsbahn-Vorzug 113%, Hapag 28 1/2, Nordd. Lloyd 30%, Ablösungsanleihe Altbesitz 104%, Reichsbank 145, Buderus 86%, Klöckner 75%, Stahlverein 40%.

## Breslauer Großmarkt für den Nährstand

Rege Nachfrage

Breslau, 31. Oktober. Zum Monatsschluß konnte sich an der markttechnischen Lage in Brotgetreide nichts mehr ändern. Die Angebotsverhältnisse sind nach wie vor knapp geblieben. Es war von nennenswerten Abschlüssen nichts zu hören. Die Nachfrage für Roggen wie Weizen ist rege. Auch für Hafer besteht lebhaftes Kaufinteresse bei fehlendem Angebot. Am Gerstenmarkt wird Braugerste in feinsten Qualitäten und Futtergerste gesucht. Im Mehlggeschäft beschränkten sich die Umsätze auf den laufenden Bedarf unter Bevorzugung von Weizenmehl.

Berlin, 31. Oktober. Elektrolytkupfer (wirebars), prompt, cif Hamburg, Bremen und Rotterdam: Für 100 kg: 39%.

Berlin, 31. Oktober. Kupfer 33% B., 33% G., Blei 15 B., 15 G., Zink 18 B., 17% G.

## Breslauer Schlachtviehmarkt

| 31. Oktober 1934                                     |       |             |               |
|--|-------|-------------|---------------|
| Der Auftrieb betrug:                                 |       | 1128 Rinder | 308 Schafe    |
|  |       | 1049 Kälber | 3486 Schweine |
| Ochsen 76 Stück                                      |       |             |               |
| best Mast- u. Saugkälber                             | 48—49 |             |               |
| mittl. Mast- u. Saugkälber                           | 43—47 |             |               |
| geringere Saugkälber                                 | 37—42 |             |               |
| geringe Kälber                                       | 30—36 |             |               |
| Lämmer, Hammel und Schafe Stück                      |       |             |               |
| beste Mastlämmer                                     | 44—48 |             |               |
| Stallmastlämmer                                      | —     |             |               |
| beste jüng. Masthammel                               | —     |             |               |
| Stallmasthammel                                      | 41—43 |             |               |
| Weidemasthammel                                      | —     |             |               |
| mittlere Mastlämmer u. ältere Masthammel             | 37—40 |             |               |
| ger. Lämmer u. Hammel                                | —     |             |               |
| Schafe   |       |             |               |
| beste Schafe   | 30    |             |               |
| mittlere Schafe                                      | 25—26 |             |               |
| geringe Schafe                                       | —     |             |               |
| Schweine Stück                                       |       |             |               |
| Fettschw. ab. 300 Pfd. Ldgew.                        | 50—51 |             |               |
| Fleischschweine                                      | 49—51 |             |               |
| vollf. v. 240—300                                    | 48—51 |             |               |
| " 200—240  | 46—50 |             |               |
| " 160—200  | 44—47 |             |               |
| unter 120  | —     |             |               |
| Fette Sauen  | 46—50 |             |               |
| Andere Sauen   | 42—45 |             |               |
| Marktvorlauf: Gute Schweine glatt, sonst schleppend. |       |             |               |

## Breslauer Produktenbörse

| Tendenz: abwartend                        |        | Breslau, 31. Oktober |                                    |                            |  |
|---|--------|----------------------|------------------------------------|----------------------------|--|
| Getreide p. 1000 kg                       |        | Erzeug.              | Ges. Mühlen- einkaufspr. v. Handel | Handels- preis für Breslau |  |
| Weizen (schles.) hl. 76-77 kg ges. u. tr. |        |                      |                                    |                            |  |
| Durchschnittsqualität                     | W I    | 187                  |                                    |                            |  |
| "   | W III  | 189                  |                                    |                            |  |
| "   | W V    | 191                  |                                    |                            |  |
| "   | W VI   | 192                  |                                    |                            |  |
| "   | W VII  | 194                  |                                    |                            |  |
| "   | W VIII | 194                  |                                    |                            |  |
| Roggen (schles.) hl. 71-73 kg ges. u. tr. | R I    | 147                  |                                    |                            |  |
| Durchschnittsqualität                     | R I    | 147                  |                                    |                            |  |
| "   | R III  | 149                  |                                    |                            |  |
| "   | R V    | 151                  |                                    |                            |  |
| "   | R VI   | 152                  |                                    |                            |  |
| "   | R VII  | 154                  |                                    |                            |  |
| "   | R VIII | 154                  |                                    |                            |  |
| Hafer*)                                   |        |                      |                                    |                            |  |
| mittl. Art u. Güte 48-49 kg               | H I    | 141                  |                                    |                            |  |
| "   | H II   | 143                  |                                    |                            |  |
| "   | H IV   | 145                  |                                    |                            |  |
| "   | H VIII | 149                  |                                    |                            |  |
| Braugerste, feinste, Ernte 1934           |        | 200                  |                                    |                            |  |
| gute                                      |        | 190                  |                                    |                            |  |
| Industriegerste 68-69 kg                  |        | 182                  |                                    |                            |  |
| 65 kg                                     |        | —                    |                                    |                            |  |
| Wintergerste, 63 kg, vierzeilig           |        | 188                  |                                    |                            |  |
| zweizeilig                                |        | —                    |                                    |                            |  |
| Futtergerste**) Ernte 1934                |        |                      |                                    |                            |  |
| 69-60 kg                                  | G I    | 147                  |                                    |                            |  |
| "   | G II   | 149                  |                                    |                            |  |
| "   | G III  | 151                  |                                    |                            |  |
| "   | G V    | 151                  |                                    |                            |  |
| "   | G VIII | 154                  |                                    |                            |  |
| Mehle***)                                 |        |                      |                                    |                            |  |
| Weizenmehl (Type 790)                     | W I    | 25 1/2               |                                    |                            |  |
| "   | W III  | 25 3/8               |                                    |                            |  |
| "   | W V    | 26 1/8               |                                    |                            |  |
| "   | W VI   | 26 1/4               |                                    |                            |  |
| "   | W VII  | 26 5/8               |                                    |                            |  |
| "   | W VIII | 26 5/8               |                                    |                            |  |
| Roggenmehl (Type 937)                     | R I    | 21 1/2               |                                    |                            |  |
| "   | R III  | 21 1/4               |                                    |                            |  |
| "   | R V    | 21 1/4               |                                    |                            |  |
| "   | R VI   | 21 1/4               |                                    |                            |  |
| "   | R VIII | 22 1/4               |                                    |                            |  |

\*) Plus Ausgleichsbetrag von 3.— RM. p. Tonne ab Verladevollbahnstation für Weizen erhöht sich der Betrag um 7.— M.  
\*\*) Handelspreis plus 3.— RM. Ausgleichsbetrag ab Verladevollbahnstation.  
\*\*\*) Mehle für 100 kg zuzüglich 50 Pfg. Frachtausgleich bei Abnahme von mindestens 10 To. frei Empfangsstation gem. Anord. d. W. V. Auf- und Abschläge gem. Anord. d. W. V.

## Berliner Produktenbörse

| (1000 kg)            |             | 31. Oktober 1934.    |             |
|----------------------|-------------|----------------------|-------------|
| Weizen 76/77 kg      | 202         | Roggenmehl*          | 21.65—22.65 |
| Tendenz: ruhig       |             | Tendenz: ruhig       |             |
| Roggen 72/73 kg      | 182         | Weizenkleie          | 11.00—11.40 |
| Tendenz: stetig      |             | Tendenz: gefragt     |             |
| Gerste Braugerste    | 207—214     | Roggenkleie          | 9.45—9.90   |
| Braugerste, gute     | 194—205     | Tendenz: gefragt     |             |
| Wintergerste 2zeilig | —           | Viktoriaerbsen 50 kg | 34—37       |
| 4zeilig              | —           | Kl. Speiserbsen      | —           |
| Industriegerste      | 187—192     | Futtererbsen         | —           |
| Futtergerste         | 151—159     | Pelusen              | —           |
| Tendenz: fester      |             | Wicken               | 7.65        |
| Hafer Märk.          | 145—159     | Leinkuchen           | 7.85        |
| Tendenz: gefragt     |             | Trockenschnittzel    | 4.85        |
| Weizenmehl* 100 kg   | 26.65—27.70 | Kartoffelflocken     | 8 1/2—9,10  |
| Tendenz: ruhig       |             |                      |             |

\*) plus 50 Pfg. Frachtausgleich

## Londoner Metalle (Schlußkurse)

| 31. 10.            |                 | 31. 10.               |               |
|--------------------|-----------------|-----------------------|---------------|
| Kupfer unregelm.   | 27 1/2—28       | ausl. entf. Sicht.    | 1 1/4—1 1/2   |
| Stand. p. Kasse    | 28 1/4—28 1/2   | offizieller Preis     | 10 1/2—10 3/4 |
| 3 Monate           | 28 1/4—28 1/2   | inoffiziell. Preis    | 10 1/2        |
| Settl. Preis       | 28              | ausl. Settl. Preis    | 10 1/2        |
| Elektrolyt         | 30 1/2—31 1/2   |                       |               |
| Best selected      | 30 1/2—31 1/2   | Zink willig           | 12 1/2—13     |
| Elektrowirebars    | 31 1/2          | gewöhnl. prompt       | 12 1/2—13     |
|                    |                 | offizieller Preis     | 12 1/2—13     |
| Zinn stetig        |                 | inoffiziell. Preis    | 12 1/2—13     |
| Stand. p. Kasse    | 229 3/4—229 1/2 | gew. entf. Sicht.     | 12 1/2—13     |
| 3 Monate           | 228 1/2—228 1/4 | offizieller Preis     | 12 1/2—13     |
| Settl. Preis       | 229 1/2         | inoffiziell. Preis    | 12 1/2—13     |
| Banka              | 230             | gew., Settl. Preis    | 12 1/2—13     |
| Straits            | 230             | Silber (Barren)       | 23 1/2—25 1/2 |
|                    |                 | Silber-zief. (Barren) | 23 1/2—25 1/2 |
| Blei kaum stetig   |                 | Gold                  | 139 7/8       |
| ausl. prompt       |                 |                       |               |
| offizieller Preis  | 10 1/2—11       | Zinn-Ostenpreis       | 229 1/2       |
| inoffiziell. Preis | —               |                       |               |

## Stark gebessertes Bild der Kartoffelversorgung

In einem gegen Septemberende erschienenen Bericht hatte das Institut für Konjunkturforschung auf Grund der amtlichen Vorschätzung mit einer Kartoffelernte in Höhe von 38,0 bis 40,0 Millionen Tonnen und demgemäß mit einem stärkeren Ausfall an Futterkartoffeln gerechnet. Aber die zu Anfang Oktober erfolgte Vorschätzung hat ein ganz anderes und viel günstigeres Bild ergeben. Denn das nunmehr geschätzte Erntergebnis stellt sich auf 43,6 Millionen Tonnen, also um 3,6 bis 5,6 Millionen Tonnen höher als ursprünglich erwartet wurde. Der Ernteertrag bleibt nur wenig hinter dem des Vorjahres zurück und hält sich sogar noch etwas über dem durchschnittlichen Ergebnis der Jahre 1924 bis 1933. Es betrug nämlich die Erntefläche, der Hektarertrag und das Erntergebnis von Früh- und Spätkartoffeln zusammen:

|  | Ernte-<br>fläche<br>1000 ha | Hektar-<br>ertrag<br>in dz | Ertrag<br>insgesamt<br>1000 To. |
|--|-----------------------------|----------------------------|---------------------------------|
|--|-----------------------------|----------------------------|---------------------------------|

| Durchschnitt | 2820,9 | 145,0 | 40 910 |
|--------------|--------|-------|--------|
| 1924/33      |        |       |        |
| Im Jahre     |        |       |        |
| 1932         | 2879,1 | 163,3 | 47 016 |
| 1933         | 2888,8 | 152,6 | 44 071 |
| 1934         | 2906,2 | 150,1 | 43 632 |



Die Kartenskizze zeigt, daß der Ausfall der Spätkartoffelernte in den einzelnen Teilen des Reiches, gemessen am durchschnittlichen Hektarertrag, natürlich recht unterschiedlich gewesen ist. In der Skizze sind die einzelnen Länder des Reiches und die preussischen Provinzen (mit Ausnahme der kleinen Einheiten wie der Hansastädte, Lippe, Schaumburg-Lippe usw.) berücksichtigt und die Hektarerträge sind jeweils in den einzelnen Landesteilen verzeichnet. Es zeigt sich, daß die diesjährigen durchschnittlichen Hektarerträge in ganz Süddeutschland und in Teilen Mittel-, West- und Norddeutschlands den diesjährigen Reichsdurchschnitt für Spätkartoffeln in Höhe von 156,4 dz nicht erreichen.

## Berliner Devisennotierungen

| Für drahtlose Auszahlung auf |                  | 31. 10. |        | 30. 10. |        |
|------------------------------|------------------|---------|--------|---------|--------|
|                              |                  | Geld    | Brief  | Geld    | Brief  |
| Aegypten . . .               | 1 ägypt. Pfd.    | 12,71   | 12,74  | 12,69   | 12,72  |
| Argentinien . .              | 1 Pap.-Pes.      | 0,639   | 0,643  | 0,642   | 0,646  |
| Belgien . . .                | 100 Belg.        | 58,17   | 58,29  | 58,17   | 58,29  |
| Brasilien . . .              | 1 Milreis        | 0,204   | 0,206  | 0,204   | 0,206  |
| Bulgarien . . .              | 100 Lewa         | 3,047   | 3,053  | 3,047   | 3,053  |
| Canada . . .                 | 1 canad. Dollar  | 2,543   | 2,549  | 2,542   | 2,548  |
| Dänemark . . .               | 100 Kronen       | 55,32   | 55,44  | 55,24   | 55,36  |
| Dänisch . . .                | 100 Gulden       | 81,12   | 81,28  | 81,12   | 81,28  |
| England . . .                | 1 Pfund          | 12,39   | 12,42  | 12,37   | 12,40  |
| Estland . . .                | 100 estn. Kronen | 68,68   | 68,82  | 68,68   | 68,82  |
| Finnland . . .               | 100 finn. M.     | 5,475   | 5,485  | 5,465   | 5,475  |
| Frankreich . .               | 100 Francs       | 16,38   | 16,42  | 16,38   | 16,42  |
| Griechenland .               | 100 Dracim.      | 2,354   | 2,358  | 2,354   | 2,358  |
| Holland . . .                | 100 Gulden       | 168,11  | 168,45 | 168,19  | 168,53 |
| Island . . .                 | 100 isl. Kronen  | 56,07   | 56,19  | 55,99   | 56,11  |
| Italien . . .                | 100 Lire         | 21,30   | 21,34  | 21,30   | 21,34  |
| Japan . . .                  | 1 Yen            | 0,722   | 0,724  | 0,718   | 0,720  |
| Jugoslawien .                | 100 Dinar        | 5,694   | 5,706  | 5,694   | 5,706  |
| Lettland . . .               | 100 Litas        | 80,77   | 80,93  | 80,77   | 80,93  |
| Litauen . . .                | 100 Litas        | 41,61   | 41,69  | 41,61   | 41,69  |
| Norwegen . .                 | 100 Kronen       | 62,26   | 62,38  | 62,16   | 62,28  |
| Oesterreich .                | 100 Schilling    | 48,95   | 49,05  | 48,95   | 49,05  |
| Polen . . .                  | 100 Zloty        | 46,97   | 47,07  | 46,95   | 47,05  |
| Portugal . .                 | 100 Escudo       | 11,245  | 11,265 | 11,23   | 11,25  |
| Rumänien . .                 | 100 Lei          | 2,488   | 2,492  | 2,488   | 2,492  |
| Schweden . .                 | 100 Kronen       | 63,90   | 64,02  | 63,80   | 63,92  |
| Schweiz . . .                | 100 Franken      | 80,92   | 81,08  | 81,04   | 81,20  |
| Spanien . . .                | 100 Peseten      | 33,37   | 33,43  | 33,37   | 33,43  |
| Tschechoslowakei             | 100 Kron.        | 10,375  | 10,395 | 10,375  | 10,395 |
| Türkei . . .                 | 1 türk. Pfund    | 1,972   | 1,976  | 1,976   | 1,979  |
| Ungarn . . .                 | 100 Pengo        | —       | —      | —       | —      |
| Uruguay . . .                | 1 Gold-Peso      | 0,999   | 1,001  | 0,999   | 1,001  |
| Ver. St. u. Amerika          | 1 Dollar         | 2,486   | 2,490  | 2,486   | 2,490  |

| Valuten-Freiverkehr |                                | Berlin, den 31. 10. 1934 |                          |
|---------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Polnische Noten     | Warschau<br>Kattowitz<br>Posen | 46,97—47,07              | Gr. Zloty<br>46,83—47,01 |

Tendenz: Pfund und Dollar befestigt.

## Warschauer Börse

|              |                   |
|--------------|-------------------|
| Bank Polski  | 96,75—97,00—96,75 |
| Lilpop       | 10,90             |
| Modrzewoj    | 29,50             |
| Starachowice | 13,75—13,70       |

Dollar privat 5,27%, New York 5,29%, New York Kabel 5,30, Belgien 123,55, Holland 358,30, London 26,41, Paris 34,90, Prag 22,10, Schweiz 172,50, Italien 45,34, Berlin 212,80, Stockholm 136,30, Oslo 132,80, Pos. Investitionsanleihe 4%, 117,50, Pos. Konversionsanleihe 5% 67,50—67,25, Eisenbahnanleihe 5% 64,00, Dollaranleihe 6% 74,25, Bodenkredite 4 1/2% 53,25—52,50. — Tendenz in